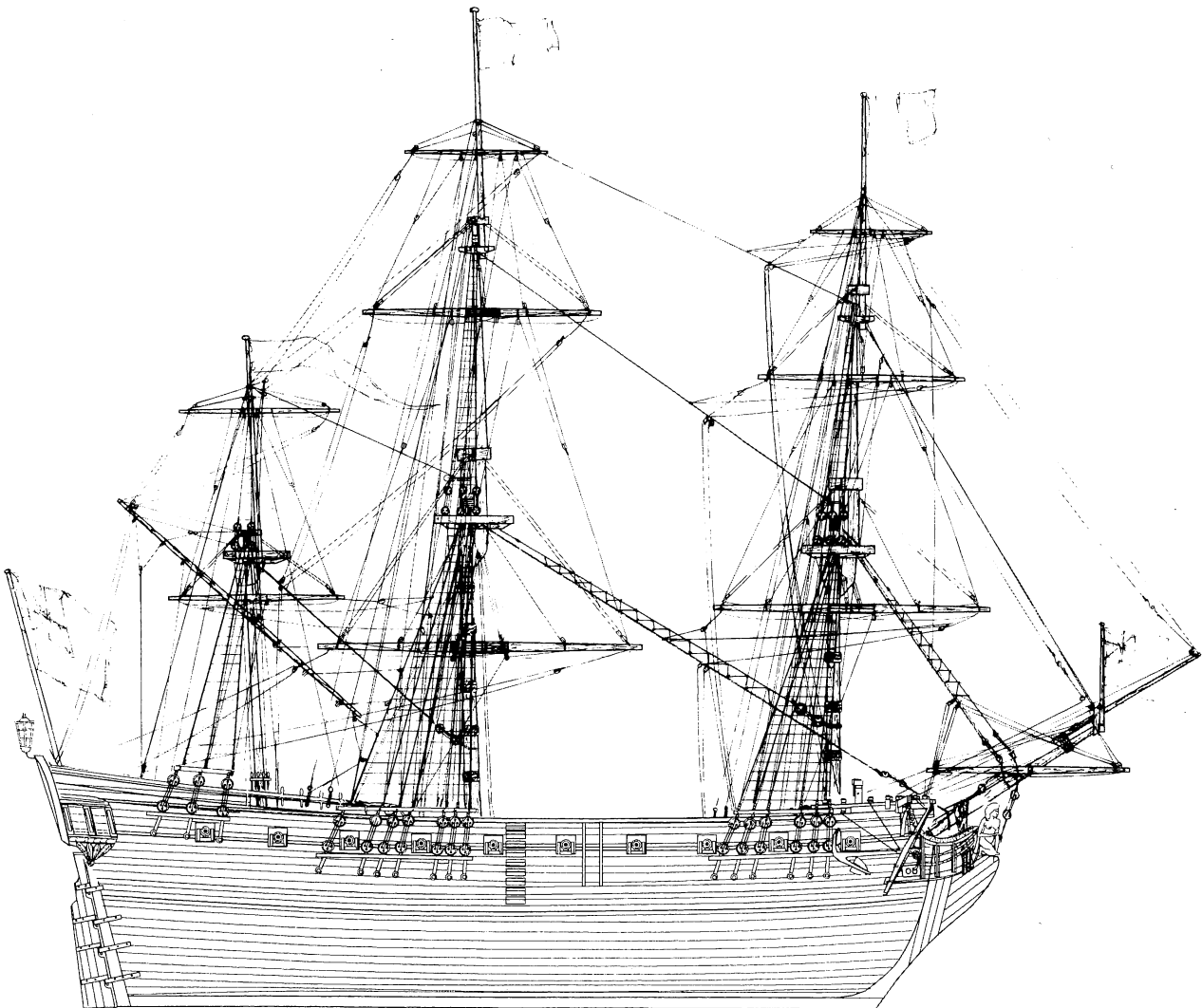
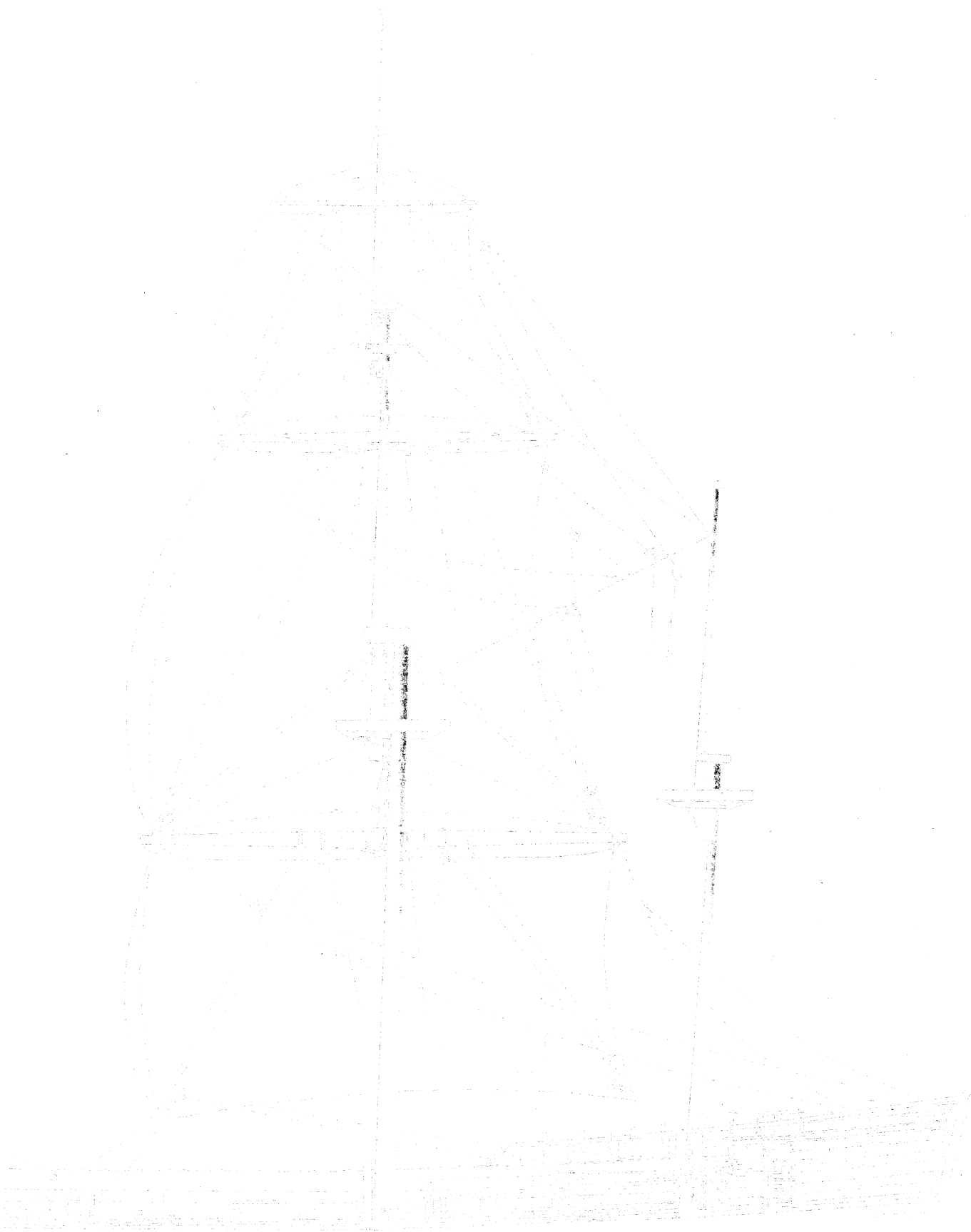


Scala 1:100
H. M. S.
Greyhound
1720





HMS Greyhound

La Greyhound era una fregata da 20 cannoni studiata da Stacey, varata nel cantiere navale di Deptford il 13.2.1720. Poco si conosce della sua storia marinara, pare che assieme ad altre imbarcazioni molto simili, venne impiegata nel Mediterraneo per combattere i pirati che ne infestavano le coste. I risultati furono deludenti poiché le imbarcazioni pirata molto agili, e armate con 4-6 cannoni a prua, affrontavano frontalmente le fregate e avevano la meglio.

Il periodo dal 1600 al 1700 segnò la fine di questo tipo di imbarcazioni, caratterizzate ancora da 2 file di remi poste sotto le batterie dei cannoni, utilizzate nelle manovre a bassa velocità, o in assenza di vento.

Il Greyhound, come altre navi della stessa epoca, era molto elegante, ben rifinito e sobriamente decorato. La ricostruzione in scala 1:100 è il frutto di ricerche attraverso stampe, libri, modelli esposti in alcuni musei, il risultato è una imbarcazione che ben rappresenta il periodo storico al quale appartiene.

Tutte le scatole di montaggio "COREL" sono corredate di tutto il materiale prelaborato, pronto per il montaggio, ad eccezione di alcuni particolari facilmente ricavabili da listelli o tondini. Gli accessori di metallo sono generalmente fusi in lega di metallo bianco opportunamente colorati mediante trattamento galvanico. L'attrezzatura necessaria per il montaggio del modello è ridotta a pinzette tipo coccodrillo o mollette da bucato, carta vetrata di diverse gradazioni, forbici, coltelli tagliabalsa e, in qualche caso, una tavoletta ben piana, spessa circa 15 mm e lunga quanto la chiglia, sulla quale sono fissati due listelli a formare un canale dove si incastra la chiglia e rimane verticale e diritta durante tutto il montaggio del modello. Le note che seguono devono servire da guida, da tenere sempre presente in ogni fase del montaggio del modello.

Prima di iniziare la costruzione, è indispensabile studiare i disegni in tutte le loro parti, secondo le fasi progressive delle lavorazioni per riconoscere e controllare le differenti parti contenute nel kit.

Programmazione del lavoro di montaggio: i disegni sono composti da una o più tavole dove il modello è disegnato in grandezza naturale e da un fascicolo nel quale sono descritte le varie fasi del ciclo di montaggio; per ogni fase sono riportate le istruzioni, le figure disegnate in prospettiva dei gruppi in lavorazione e la tabella con l'elenco degli elementi necessari per il montaggio, il loro nome, la quantità, il tipo di materiale, le misure e il numero di catalogo. Le fasi di montaggio, il ciclo delle operazioni, le figure e le parti interessate, sono tutte numerate progressivamente fino al completamento del modello. Questa progressione deve essere rispettata scrupolosamente, altrimenti è facile incontrare grosse difficoltà nel passaggio da una fase di montaggio all'altra.

Collanti: colla vinilica per l'unione di tutte le parti di legno; colla epossidica a 2 componenti a rapida presa per le unioni di parti legno/metallo e metallo/metallo; colla cianoacrilica, da usare con cura, per l'unione di piccole parti di metallo.

Montaggio della struttura: prima dell'incollaggio definitivo, montare a secco tutti gli elementi, ordinate, chiglia, ecc. assicurandosi che le parti si incastrino senza forzare anzi, un leggero gioco è indispensabile per compensare eventuali piccoli errori di lavorazione. Per l'incollaggio delle parti usare colla vinilica non molto densa, in modo che si possa intervenire per correggere qualche errore prima che la colla si asciughi completamente. Le ordinate devono essere perfettamente perpendicolari rispetto alla chiglia sia in senso verticale sia orizzontale.

Montaggio del fasciame: generalmente tutti i nostri modelli adottano il sistema a doppio fasciame: un primo strato di legno tenero e facilmente curvabile e un secondo strato formato da listelli di legno pregiato di varie essenze di differenti colori, il che permette, volendo, di evitare la verniciatura e lasciare i listelli a vista, accuratamente rifiniti e semplicemente spruzzati con vernice trasparente. Affinché il fasciame appoggi correttamente sulla struttura, le ordinate di prua e di poppa vanno aggiustate come indicato nelle istruzioni; i listelli vanno lasciati a bagno abbondantemente in acqua tiepida, una bottiglia serve bene allo scopo, i listelli vanno montati alternativamente sui fianchi della struttura onde evitare svergolamenti dovuti alla tensione dei listelli che asciugano. I listelli si fissano in posizione mediante chiodini piantati a metà, in modo da poterli togliere; rifinire la superficie del fasciame con carta vetrata avvolta su blocchetti di legno piani o semitondi, a seconda della posizione da aggiustare.

Verniciatura: per ottenere un effetto più realistico è necessario verniciare il modello. I colori e il momento nel quale effettuare la verniciatura sono riportati nel ciclo di montaggio. Le vernici usate sono del tipo nitrosintetico semilucido a rapido essiccamento spruzzato in più strati molto leggeri mediante bombolette spray. A verniciatura ultimata e a scopo protettivo, spruzzare interamente il modello compresi gli alberi con un sottile strato di vernice nitro trasparente semilucida. Se si desidera un modello con il legno a vista, occorre una accuratissima rifinitura e la semplice verniciatura con alcune mani di vernice spray nitro trasparente: i differenti tipi di legno impiegati sia per lo scafo sia per le sovrastrutture, conferiscono al modello un aspetto di gradevole effetto.

Alberatura: la preparazione degli alberi e il montaggio sullo scafo sono descritti nell'apposita fase del ciclo di lavorazione. Per facilitare il montaggio del sartame e delle vele, è opportuno legare sugli alberi, i pennoni ecc. tutti i bozzelli e gli altri accessori. Le legature sono fatte con filo di cotone sottile, con piccoli nodi incollati con colla vinilica molto diluita. Si tenga presente che i fori sui bozzelli sono spostati rispetto al centro, dato che nella realtà i bozzelli sono forniti di una o più carrucole pertanto il foro rappresenta il vano del bozzello vero nel quale passa il cavo; quindi è naturale che i fori sul bozzello siano rivolti verso la legatura sugli alberi.

Montaggio delle manovre e delle vele: le manovre sono numerate secondo l'ordine di montaggio, non devono essere molto tese e forzare sugli alberi; le sartie vengono montate alternativamente sui lati degli alberi. Le sartie e gli stragli, manovre fisse ad accezione dei tiranti, sono nere, pertanto la corda impiegata va dipinta di nero, con inchiostro, prima della messa in opera. Il percorso di ogni singola manovra è descritto separatamente mediante numeri e lettere il cui significato è il seguente:

“D” = manovra doppia, a destra e a sinistra dell'albero; “R” = a destra; “L” = a sinistra;
“fig.” = figura; “co” = corda; “le” = legno; “met” = metallo.

Seguono il numero e il nome dell'accessorio, la quantità necessaria, il materiale, le misure (per quanto riguarda i bozzelli sono indicati per numero di fori e lunghezza) e il numero di catalogo.

HMS Greyhound

The GREYHOUND was a frigate with 20 cannons designed by Stacey, launched from the Deptford shipyard on February 13, 1720. Little is known of its seafaring history, it seems that together with other very similar ships, it was used in the Mediterranean to fight the pirates that plagued the coasts. The results were disappointing because the pirate ships were very agile, and armed with 4-6 cannons in the bow, and confronted the frigates head-on and prevailed.

The period from 1600 to 1700 marked the demise of this type of ships, still characterized by 2 rows of oars located under the cannon batteries, used in low speed maneuvers, or in lack of wind.

The GREYHOUND, as other ships of the same period, was very elegant, refined and soberly decorated. Our 1:100 scale reconstruction is the result of research into prints, books and models displayed in some museums. The result is a ship model that well represents the historical period to which it belongs.

The COREL Assembly kits contain all the pre-finished materials, ready for assembly apart from some details which can easily be obtained from laths of wood or small rods. Metal accessories are normally in white metal alloys, coloured by galvanising treatment. The tools required to assemble the model are: crocodile-type clips or clothes-pegs, various grades of sandpaper, scissors, balsawood cutting knives and, in some cases, a flat board, 15 mm thick of a length as long as the keel. Two parallel strips of wood are fastened to this board to form a channel into which the keel is fitted so that it remains straight and upright throughout the process of assembly. The notes that follow should be used as a guide during all stages of assembly.

Before starting to assemble the model, first study the drawings carefully in their assembly sequence, to recognise and check the different parts contained in the kit.

Planning the assembly work: The drawings consist of one or more diagrams in which the model is drawn to full-scale plus a booklet in which all the assembly stages are described in detail. For each stage, instructions are given, perspective diagrams of the sub-units being assembled are provided plus a list of the parts required, giving the names, quantities, type of material, measurements and catalogue number. The assembly stages, cycle of operations, diagrams and parts involved are numbered progressively up to the completion of the model. This sequence of numbers must be followed faithfully, otherwise you could find great difficulty in passing from one stage to the next.

Glues: Vinyl glue for joining all wooden parts; rapid seal 2-component epoxy glue for joining wood and metal or metal and metal; cyanoacrylic glue for joining small metal parts to be used with great care and attention.

Assembly of the structure: Before final gluing, assemble all the parts, frames, keel etc. dry, making sure that the parts slot together without being forced. In fact, a slight amount of play is essential to compensate for any small working errors. To glue the parts together use vinyl glue that is not too thick, so that you can correct any errors before the glue dries completely. The frames must be perfectly perpendicular to the keel, both vertically and horizontally.

Assembly of the planking: Normally, all our models use a double-planking system: a first layer of soft wood that is easily bent and a second layer of strips of various types of precious wood of different colours, which enables you to eliminate painting, if you wish, and finish off the wood and spray with transparent varnish. To ensure that the planking rests correctly on the structure, the frames of the bow and the stern must be adjusted in the way described in the instructions. The laths must be left immersed in tepid water; a bottle is very useful for this purpose. Fix the laths into position by small nails driven in half-way, so that they can subsequently be removed and the surface refinished by sandpaper wrapped around flat or rounded blocks of wood, depending on the position to be worked on.

Painting: If you want the model to look realistic, it must be painted. The colours and when the painting should be done are included in the assembly cycle. The paints used are semi-gloss rapid-drying nitrosynthetic paints, sprayed on in very thin layers. After painting, to protect the finish, spray the whole model, including the masts, with a thin layer of semi-gloss transparent varnish. If you want a model with bare planking, the wood must be finished with great care and several layers of transparent varnish must be sprayed on. The different types of wood used for the hull and the

superstructure give the model a most attractive appearance.

Masting: The preparation of the masting and their mounting on the hull are described in the relative stage of the assembly cycle. To facilitate the mounting of the rigging and the sails, assemble all the pennons, blocks and other accessories on the masts. The ties are made with thin cotton thread, and the knots are glued with very diluted vinyl glue. Remember that the holes in the blocks are off-centre since, in real life, the blocks have more than one pulley and, consequently, the hole represents the opening in the real block through which the cable passes. Thus, it is natural that the holes in the block face the ties on the masts.

Mounting of the rigging and the sails: The riggings are numbered in their order of mounting. They should not be too taut, exerting force on the masts; the shrouds are mounted on both sides of the masts. The shrouds, the stays and the fixed riggings, with the exception of the tie rods, are black, so the cord used must be painted black with ink before it is used. The sequence of such rigging is described separately by numbers and letters with the following meanings:

D = Double rigging, right and left of the mast

R = Right L = Left fig. = figure

co = cord le = wood met = metal

These are followed by the number and name of the accessory, the quantity needed, the material, the measurements (blocks are indicated by number of holes and length) and the catalogue number.

BEFORE STARTING THE CONSTRUCTION OF THE GREYHOUND it is advisable to carefully study the instructions contained in the booklet and in the large illustrations, where the drawings are full size and to which reference must always be made. You may decide if your GREYHOUND must be without sails, with sails unfurled or lowered. In any case, the model has been designed so as to allow different solutions, although it is not recommended to assemble it with sails lowered, since the ship is small, to ensure you achieve a good looking model. If the model has its sails unfurled, the rigging will be as shown, whereas assembled without sails, the pennons can be assembled lowered but, if you prefer, they can be left in their natural position.

Using small lime rods, prepare all the masts in the different shapes and sizes drawn on pages 6 and 7, assemble the tops made of wood strips and parts of laser pre-cut plywood. Then assemble the masts separately, determining from table 3 the corresponding position of the various components; the pennons must be painted with black ink and covered with a light spray coat of transparent opaque nitro paint. Glue the masts to the hull when it is finished, checking their alignment and inclination, temporarily holding them in position by means of pieces of thin string taught between the ends of the masts and any point of the hull, the farthest possible from the base of the mast.

The sails are made by tracing the shape shown in full scale in the specific drawing on a very thin cloth. Sew them, cut them out and glue some cord around the edge: only one sail is drawn complete with stitches and edges and should be used as an example for making of all the others.

Rigging and corresponding running: these are described below with an example see also p. 34, phase 14

557D= 253>259>253>231 fig. 3/14 means that the rigging 557 is double, starts from block 253, goes through block 259, goes through block 253, the belaying pin 231 and the running is shown in Fig. 3 of phase 14.

HMS Greyhound

Le Greyhound était une frégate de 20 canons dessinée par Stacey, lancée dans le chantier naval de Deptford le 13 février de l'an 1720. L'on connaît peu de choses de son histoire maritime, il semblerait qu'avec d'autres bateaux fort semblables, elle fut utilisée en Méditerranée afin de combattre les pirates qui infestaient ses côtes. Les résultats furent décevants puisque les navires pirates très agiles et équipés de 4 à 6 canons à la proue, pouvaient affronter de face les frégates et prenaient le dessus.

La période de 1600 à 1700 signe la fin de ce type de bateaux, encore caractérisés par deux rangées de rames placées sous les batteries de canons, utilisées dans les manœuvres à vitesse réduite ou en l'absence de vent.

Comme d'autres navires de la même époque, le Greyhound était très élégant, avec de belles finitions et sobrement décoré. La reconstruction à l'échelle 1:100 est le fruit de recherches à travers des gravures, des livres, des modèles exposés dans certains musées; le résultat est un bateau qui illustre bien la période de l'histoire à laquelle il appartient.

Tout le matériel des Boîtes de Montage "COREL" est préfini, prêt pour le montage, à l'exception de certains détails facilement réalisables à partir de lattes ou de tiges. Les accessoires métalliques sont généralement fondus en un alliage métallique blanc et colorés de façon appropriée par traitement galvanique. L'équipement nécessaire pour le montage du modèle réduit se limite à des pinces crocodile ou des épingles à linge, du papier de verre de différents grains, des ciseaux, des couteaux découpe-balsa, et, dans quelques cas, une tablette plate de 15 mm d'épaisseur environ et longue comme la quille sur laquelle sont fixées deux lattes formant un canal où s'encastre la quille qui reste ainsi en position droite et verticale pour toute la durée du montage de la maquette. Tenir compte des notices ci-après pour toutes les phases de montage du modèle réduit.

Avant de commencer l'assemblage, étudier les dessins dans toutes ses parties, en suivant les phases progressives des opérations, afin d'identifier et contrôler les différents éléments du kit.

Programmation du travail de montage: les dessins sont composés d'une ou plusieurs planches où le modèle réduit est reproduit en grandeur nature et d'un fascicule décrivant les diverses phases du cycle de montage; pour chaque phase il est reporté les instructions, les figures dessinées en perspective des groupes en préparation et un tableau indiquant la liste des éléments nécessaires pour le montage, leur nom, la quantité, le type de matériau, les mesures et le numéro de catalogue. Les phases de montage, le cycle des opérations, les figures et les parties intéressées sont numérotées de façon progressive jusqu'à la fin de la réalisation de la maquette. Cette progression doit être respectée scrupuleusement, sinon il sera fort possible de rencontrer de grosses difficultés lors du passage d'une phase de montage à l'autre.

Colles: colle vinylique pour l'union de toutes les pièces en bois; colle époxy à 2 composants à prise rapide pour l'assemblage de pièces bois/métal ou métal/métal; colle cyanoacrylique à utiliser avec soin pour l'union de petites pièces métalliques.

Montage de la structure: avant l'encollage définitif, monter à sec tous les éléments, couple, quille, etc. en s'assurant que les différentes pièces s'encastrent sans effort - un léger jeu est même indispensable pour compenser les petites erreurs d'assemblage. Pour l'encollage des différentes pièces, utiliser de la colle vinylique pas très dense, afin qu'il soit possible d'intervenir pour corriger les éventuelles petites erreurs avant que la colle ne sèche complètement. Les couples doivent être parfaitement perpendiculaires par rapport à la quille, et ce aussi bien dans le sens vertical qu'horizontal.

Montage du bordé: généralement tous nos modèles réduits adoptent le système du double bordage: une première couche de bois tendre facile à cintrer et une deuxième couche formée de lattes de bois prisé de diverses essences de différentes couleurs qui permet, le cas échéant, d'éviter le vernissage et de laisser les lattes apparentes, soigneusement finies et tout simplement recouvertes d'une couche de vernis transparent. Pour que le bordé repose correctement sur la structure, les couples de proue et de poupe doivent être préparés comme cela est indiqué dans les instructions; laisser les lattes tremper abondamment dans de l'eau tiède - une bouteille fait tout à fait l'affaire, les monter ensuite de façon alternée sur chaque côté de la structure afin d'éviter les

voilements dus à la tension des lattes qui sèchent. Maintenir les lattes en position à l'aide de clous à moitié enfoncés qui seront ensuite retirés pour pouvoir procéder à la finition de la surface du bordé en utilisant du papier de verre enroulé sur de petits blocs de bois plats ou semi-circulaires, suivant la position à ajuster.

Vernis: pour obtenir un effet de majeur réalisme il est conseillé de vernir le modèle réduit. Les coloris et le moment pour effectuer l'opération de vernissage est indiqué dans le cycle d'assemblage. Appliquer plusieurs couches de vernis, de type nitrosynthétique semi-brillant à séchage rapide, à l'aide de sprays. Lorsque le vernissage est terminé, passer sur toute la maquette, y compris les mâts, une fine couche protectrice de vernis nitro transparent et semi-brillant. Pour une maquette avec bois apparent, la finition doit être des plus soignées avant d'appliquer plusieurs couches de vernis spray nitro transparent. Les différents types de bois utilisés pour la coque et les superstructures confèrent à l'ensemble un aspect fort agréable.

Mâture: la préparation des mâts et leur fixation sur la coque sont décrits dans la phase du cycle d'assemblage correspondant. Pour faciliter le montage des haubans et des voiles, il est conseillé de lier aux mâts les vergues, etc., toutes les poulies et autres accessoires. Les amarrages sont réalisés avec un fil de coton fin, avec de petits noeuds collés avec de la colle vinylique très diluée. Les trous présents sur les poulies sont légèrement excentrés car dans la réalité les poulies sont munies d'une ou plusieurs roues; le trou représentant donc la véritable position où passe la corde, il est donc naturel que les trous de la poulie se situent vers l'amarrage sur les mâts.

Montage des manoeuvres et des voiles: les manoeuvres sont numérotées selon l'ordre d'assemblage, elles ne doivent pas être trop tendues et ne doivent pas forcer sur les mâts; les haubans doivent être montés de façon alternée sur chaque côté des mâts. Les haubans, les étais et les manoeuvres fixes (excepté les tirants) sont de couleur noire et par conséquent la corde employée devra être peinte avec de l'encre noire avant sa pose. Le parcours de chaque manoeuvre est décrit séparément à l'aide de chiffres et de lettres dont le sens est le suivant:

"D" = manoeuvre double, à droite et à gauche du mât; "R" = à droite;

"L" = à gauche; "fig." = figure; "co" = corde; "le" = bois; "met" = métal.

Il est ensuite reporté le numéro et le nom de l'accessoire, la quantité nécessaire, le matériau, les mesures (pour les poulies l'indication fournit le nombre de trous et la longueur) et le numéro de catalogue.

Avant de commencer le montage du Greyhound, il est conseillé de lire attentivement les instructions contenues dans le fascicule et sur les grands plans où les dessins sont en grandeur nature et auxquels il faut toujours se référer. Il faut ensuite décider si le GREYHOUND devra être sans voile, toutes voiles dehors ou amenées; dans tous les cas, le modèle réduit a été dessiné de manière à permettre les différentes solutions, même si, pour obtenir un résultat esthétiquement appréciable, il est déconseillé, vu les dimensions réduites du bateau, de monter les voiles amenées. Si le modèle réduit a les voiles déployées, le haubanage se présente tel que dessiné; si en revanche, il n'y a pas de voile, les vergues devraient être montées abaissées mais si l'on préfère on peut les laisser dans leur position naturelle. En utilisant des baguettes de tilleur, préparer tous les mâts dans les différentes formes et dimensions qui figurent aux pages 6 et 7, monter les hunes composées de baguettes et de pièces de CTP laser/prédécoupées et, enfin, monter les mâts à part en relevant sur la planche 3 la position relative des différents composants; les vergues sont peintes avec de l'encre noire fixée à l'aide d'une légère vaporisation de vernis nitro-transparent opaque. Lorsque ceci est terminé, coller les mâts sur la coque, en prenant soin de l'alignement et de l'inclinaison, en les maintenant provisoirement en position à l'aide de morceaux de fine corde tendus entre l'extrémité des mâts et un point quelconque de la coque, le plus loin possible de la base du mât.

Les voiles sont réalisées en reproduisant sur un tissu très fin la forme dessinée en grandeur nature sur la planche correspondante, coudre, ajuster et coller la corde qui forme le bord: une seule voile est dessinée avec les coutures et bords et sert d'exemple pour la finition de toutes les autres.

Haubanage et manoeuvres correspondantes: il est décrit ci-après avec un exemple voir aussi page 34, phase 14.

557D = 253>259>253>231 fig. 3/14 signifie que la manoeuvre 557 est double, part de la poulie 253, passe dans la poulie 259, passe dans la poulie 253 et finit au cabillot 231 et le parcours est représenté par la fig. 3 de la phase 14.

HMS Greyhound

Die Greyhound, eine bemerkenswerte 20-Kanonen-Fregatte, wurde nach den Plänen von Stacey gebaut und lief am 13. Februar 1720 auf der Werft von Deptford vom Stapel. Nur wenig ist von ihrer Geschichte auf den Meeren überliefert, doch darf man zu Recht annehmen, dass die Greyhound überwiegend gemeinsam mit anderen, ähnlich aufgebauten Schiffen im Kampf gegen die Seepiraten eingesetzt war, die damals die Küsten des Mittelmeers unsicher machten. Allerdings waren die Ergebnisse im Kampf gegen die Piraterie eher enttäuschend, denn die überaus wendigen Piratenschiffe, zumeist ausgestattet mit 4-6 Bugkanonen, konnten die schwerfälligeren Fregatten frontal angreifen und hatten in den Gefechten deshalb meistens leichteres Spiel.

Die Zeit zwischen 1600 und ca. 1700 bedeutete das allmähliche Ende dieser Art von Schiffen, die sich durch zwei Reihen Ruder unterhalb der Kanonenbatterien auszeichnen. Die Ruderplätze konnten jederzeit besetzt werden konnten, um so bei Manövern in geringer Geschwindigkeit oder bei Flaute noch hinreichend Beweglichkeit zu haben. Die Greyhound hatte wie übrigens viele Schiffe derselben Epoche auch eine sehr elegante Linienführung, war bis ins Detail ausgearbeitet und dennoch eher sachlich dekoriert.

Der Nachbau von CORDEL im Maßstab 1:100 ist das Ergebnis einer umfangreichen Forschungstätigkeit anhand von alten Drucken, Büchern und weiteren Modellen, die in Seefahrtsmuseen ausgestellt sind. Das äußerst gefällige Modell steht stellvertretend für eine historische Epoche, der es angehörte.

Alle COREL-Bausätze enthalten sämtliche für den Zusammenbau bereits vorgefertigten Bauteile, mit Ausnahme einiger Kleinteile, die jedoch aus Leisten oder Rundhölzern leicht herzustellen sind. Die Beschlagteile aus Metall sind üblicherweise aus einer weißen Metallegierung im Spritzgußverfahren hergestellt und werden galvanisch eingefärbt. Das für den Zusammenbau der COREL-Bausätze erforderliche Werkzeug nimmt sich bescheiden aus: Sie benötigen lediglich eine spitz zulaufende Flachzange, Krokodilsklemmen oder notfalls auch Wäscheklammern, Schmirgelpapier in verschiedenen Körnungen, eine scharfe Schere sowie ein Messer, das zum Schneiden von Balsaholz geeignet ist. Für einige Modelle ist ferner ein Holzbrett von ca. 15 mm Stärke erforderlich, das so lang wie der entsprechende Schiffskiel sein sollte; auf diesem Brett sind mit ausreichendem Abstand zwei parallele Leisten anzubringen, in deren Mitte dann der Kiel eingesetzt wird, damit der Schiffsrumpf während der gesamten Bauzeit ordentlich und in Planlage aufliegt. Die nachstehenden Hinweise sollen eine Hilfe sein, an der Sie sich in jedem Bauabschnitt orientieren können.

Bevor Sie jedoch mit dem Modellbau beginnen, sollten Sie sich zunächst jede einzelne Zeichnung in allen Einzelheiten ansehen und sich so einen Überblick verschaffen, wie das Modell langsam fortschreitet. Außerdem machen Sie sich auf diese Weise schon mit den verschiedenen Teilen vertraut, die im Bausatz enthalten sind.

Planung der verschiedenen Bauabschnitte: Die Baupläne setzen sich aus einer oder mehrerer Konstruktionszeichnungen zusammen, die das Modell in natürlicher Größe zeigen; außerdem finden Sie ein Heft vor, in dem die verschiedenen Bauabschnitte detailliert beschrieben werden: Für jede Phase der Fertigstellung gibt es eine Anleitung mit entsprechenden perspektivischen Zeichnungen und dazugehöriger Auflistung der zu verwendenden Bauteile, zusammen mit den Angaben über Bezeichnung, Menge, Material, Maße und Bestellnummer im Katalog. Die einzelnen Bauabschnitte, der Fortgang der Arbeiten, die Abbildungen und die entsprechenden Teile sind bis zur Fertigstellung des Modells durchlaufend numeriert. Bitte halten Sie sich unbedingt an diese vorgegebene Reihenfolge - andernfalls könnten Sie beim Übergang von einem Bauabschnitt in den nächsten auf erhebliche Schwierigkeiten stoßen.

Klebstoffe: Verwenden Sie Vinylleim (Weißleim) für das Zusammenfügen sämtlicher Holzteile und einen schnell bindenden 2-Komponenten-Epoxy-Kleber für das Zusammenfügen von Holz/Metall oder Metall/Metall. Ein Zyanoacryl-Kleber kann für das Einkleben kleiner Metallteile nützlich sein - verwenden Sie ihn jedoch bitte mit gebührender Vorsicht!

Montage der Struktur: Bevor Sie die einzelnen Teile endgültig verleimen, fügen Sie sie bitte zunächst einmal ohne Klebstoff zusammen und vergewissern Sie sich, daß sämtliche Teile ohne

Druck oder Gewalt zusammenpassen. Vorteilhaft ist, wenn ein winziges Spiel bleibt, denn so können kleine Fehler bei der Bearbeitung leicht ausgeglichen werden. Bitte beachten Sie, daß der Weißleim bei der Verarbeitung nicht zu dickflüssig ist: Möglicherweise müssen Sie den einen oder anderen kleinen Fehler ausbügeln, was jedoch nur möglich ist, solange der Klebstoff noch nicht gänzlich getrocknet ist. Die Spanten müssen sowohl in horizontaler als auch in vertikaler Richtung absolut lotrecht zum Kiel angebracht werden.

Anbringen der Beplankung: In aller Regel verwenden wir für unsere Modelle das System der doppelten Beplankung, d.h. eine erste Schicht aus einem weichen und leicht in Form zu bringendem Holz sowie eine zweite Schicht, die aus Edelhölzern in verschiedenen Farbnuancen besteht. Wenn Sie Ihr Modell nicht zu lackieren beabsichtigen, ergibt sich auf diese Weise ein interessanter Naturholzeffekt: Die einzelnen Planken kommen schön und ausdrucksstark zur Geltung und werden nur mit Klarlack behandelt. Richten Sie die Bug- und Heckspanten entsprechend der Bauanleitung sorgfältig zu, um einen genauen Paß der Planken auf den Spanten zu erzielen. Bevor Sie die Beplankung vornehmen, weichen Sie die entsprechenden Leisten bitte gründlich in lauwarmem Wasser - am besten senkrecht in einer Flasche stehend - ein. Die Beplankung ist wechselseitig links und rechts vorzunehmen, um ein Verziehen des Schiffsrumpfes durch ungleichmäßige Vorspannung der antrocknenden Leisten zu vermeiden. Fixieren Sie die Leisten mit kleinen Nägeln, welche Sie jedoch nur zur Hälfte einschlagen sollten, um sie später problemlos entfernen zu können. Die fertige Oberfläche der Beplankung ist nach Aushärten des Klebstoffes mit Schmirgelpapier gründlich zu schleifen, das je nach Gegebenheit über einen kleinen Holzblock oder um ein Rundholz gespannt wird.

Lackierung: Um einen möglichst naturgetreuen Eindruck zu erreichen, sollten Sie Ihr Modell lackieren. Bitte folgen Sie den Montagehinweisen und orientieren Sie sich, an welcher Stelle zu lackieren ist und welche Farben Sie benötigen. Wir empfehlen Lacke auf nitrosynthetischer Basis und zwar halbgänzende und schnelltrocknende Sorten, welche Sie in hauchdünnen Schichten mit der Sprühdose gleichmäßig aufsprühen. Außerdem sollten Sie nach Fertigstellung Ihres Schiffes das gesamte Modell einschließlich der Masten mit einer feinen Schicht halbgänzendem Nitrolack überziehen - so schützen und erhalten Sie Ihr Schmuckstück. Die Freunde des Naturholzeffekts schleifen den Rumpf und das Deck besonders gründlich mit Schleifpapier feinsten Körnung und behandeln ihn anschließend mit einigen hauchdünnen Schichten durchsichtigen Nitrolack aus der Sprühdose; die verschiedenen Farben und Maserungen der Edelhölzer kommen dadurch besonders ausdrucksvoll zur Geltung.

Bemastung: Die Vorbereitung und die Montage der Masten auf dem Rumpf ist in der Bauanleitung an entsprechender Stelle detailliert beschrieben. Zur Vereinfachung der Anbringung des Wantenwerks und der Segel ist anzuraten, sämtliche erforderlichen Rahen und Taublöcke sowie alle weiteren Zubehöerteile zunächst an den Masten zu befestigen. Die Vorspannung wird dann mit einem feinen Baumwollfaden vorgenommen; die kleinen Knoten sind mit stark verdünntem Weißleim zu sichern. Beachten Sie bitte, daß die Bohrungen in den Taublöcken nicht zentriert ausgeführt worden sind: Im echten Schiffsbau bestehen die Taublöcke nämlich aus einem oder mehreren Flaschenzügen; die Bohrung bei Ihrem Modell stellt diejenige Öffnung des echten Taublocks dar, durch die das Tau gezogen wird. Also müssen Sie die Bohrungen des Taublocks an die Verzurrung an den Masten hin ausrichten.

Anbringen der Takelagen und der Segel: Die Takel sind in der Reihenfolge ihrer Verzurrung numeriert; sie sollten nicht zu stark gespannt sein und die Masten nicht unter Spannung setzen. Die Wanten werden abwechselnd an den Mastseiten montiert. Die Wanten und Stage sowie die festgezurrten Tauen sind - mit Ausnahme der Läufer - schwarz; deshalb ist die verwendete Kordel vor Verwendung und Verzurrung mit einem schwarzen Filzstift einzufärben. Der Verlauf eines jeden Taus ist einzeln durch Nummern und Buchstaben beschrieben, die folgende Bedeutung haben:

"D" - Doppeltes Tau; links- und rechtsseitig des Rumpfes.

"R" - rechts; "L" - links - "F" - Abbildung

("co" - Kordel; "le" - Holz; "otn" - Messing; "met" - Metall); es folgen weiter die Nummer der Einzelteile, ihre Bezeichnung, die erforderliche Menge, das Material sowie die Abmessungen und die Katalognummer. Bei den Taublöcken sind jeweils die Anzahl der Bohrungen und die Länge in mm angegeben.

Riportare su un tessuto di tela molto sottile la traccia del profilo delle vele poi, prima di ritagliarle, eseguire le cuciture indicate con linee tratteggiate; ritagliarle ed incollarle lungo il bordo una corda da 0,5 mm., oppure con la macchina da cucire, eseguire una cucitura che formi il bordo. Le vele vanno legate sui pennoni e sui picchi prima del montaggio degli stessi sugli alberi.

Trace the outline of the sails on a very thin cotton cloth and carry out the stitching shown with the broken lines before cutting out. Cut out and glue a 0,5 mm. string along the edge or stitch the hem with a sewing machine.

The sails must be attached to the yard-arms before they are mounted on the masts.

Reporter la trace du profil des voiles sur un tissu de toile très fin, puis, avant de les découper, effectuer les coutures indiquées par les lignes en pointillés: les découper et coller le long du bord une corde de 0,5 mm., ou bien effectuer à la machine à coudre une couture qui forme le bord. Les voiles doivent être liées aux vergues et aux cornes avant de les monter sur les arbres.

Das Profil der Segel auf einen sehr dünnen Stoff übertragen und vor dem Ausschneiden die Segel längs der gestrichelten Linien absteppen; danach ausschneiden und auf die Kanten eine 0,5 mm., starke Schnur kleben oder sonst mit der Nähmaschine den Rand einfassen. Die Segel zuerst an der Rahe und an der Gaffel und dann erst am Mast befestigen.

Fase 1 - STRUTTURA DELLO SCAFO

Attenzione: la numerazione delle parti non segue un ordine progressivo di montaggio, pertanto si deve far riferimento al numero indicato nella descrizione del ciclo di lavorazione.

- a) preparare una tavoletta sulla quale sono incollati 2 listelli di 4 mm di spessore, distanziati di 4 mm in modo da formare un canale dove si possa incastrare la chiglia e vi rimanga in posizione rettilinea e verticale.
- b) incollare il listello 75 sulla linea di fondo della chiglia 14 e lasciare asciugare sotto peso.
- c) montare **senza incollare** le ordinate 1...13 sulla chiglia 14, sistemare il falso ponte 15, controllare che tutto sia in ordine e che le parti che si incastrano tra loro non devono forzare ma devono avere un leggero gioco. Smontare completamente e rimontare incollando le ordinate man mano che vengono sistemate in posizione (Fig. 1 e 3).
- d) incollare gli elementi di riempimento 23 contro la chiglia 14 e l'ordinata 1, di seguito il riempimento 24 contro il 23 e ancora l'ordinata 1 (Fig. 2). Queste parti, una volta sagomate, formano l'appoggio del fasciame a prua del modello.

PHASE 1 - HULL STRUCTURE

Notice: the numbering of the parts does not follow the progressive assembly order, therefore reference must be made to the number shown in the description of the work cycle.

- a) glue two 4 mm thick wood strips onto a wood base, set 4 mm apart so as to form a slot where the keel can be held straight and upright.
- b) glue the wood strip 75 on the bottom line of the keel 14 and let it dry under weight.
- c) assemble, without gluing, frames 1...13 on the keel 14, put into place the false deck 15, ensuring that everything is properly lined up and that the parts mate firmly but with a slight play. Completely disassemble and then reassemble them, gluing each frame as it is assembled in position (Figures 1 and 3).
- d) glue the filler elements 23 against the keel 14 and the frame 1, then the filler 24 against 23 and then the frame 1 (Fig. 2). These parts, once shaped, make up the support of the bow planking of the model.

PHASE 1 - STRUCTURE DE LA COQUE

Attention : la numérotation des pièces ne suit pas un ordre progressif de montage; il faut, par conséquent, référer au numéro indiqué dans la description du cycle de montage.

- a) préparer une tablette sur laquelle sont collées 2 baguettes de 4 mm d'épaisseur, distantes de 4 mm l'une de l'autre, de manière à former un chenal dans lequel la quille puisse s'encaster et être maintenue en position rectiligne et verticale.
- b) coller la baguette 75 sur la ligne de fond de la quille 14 et laisser sécher sous un poids.
- c) monter sans les coller les couples 1 à 13 sur la quille 14, placer le faux pont 15, vérifier que tout est en ordre et s'assurer que les pièces qui s'encastrent les unes dans les autres ne forcent mais ont un petit jeu. Démontez complètement et remontez les couples en les collant au fur et à mesure qu'ils sont placés en position (fig.1 et 3).
- d) coller les éléments de remplissage 23 contre la quille 14 et le couple 1, et ensuite, le remplissage 24 contre le 23 et encore le couple 1 (fig.2). Une fois façonnées, ces pièces forment l'appui du bordé à l'avant du modèle réduit.

SCHRITT 1 - AUFBAU DES RUMPFES

HINWEIS: Die Nummerierung der verschiedenen Teile folgt keinerlei fortlaufender Reihenfolge bei der Montage; deshalb wird in den Arbeitsschritten stets auf eine in den jeweiligen Montagehinweisen angegebene Zahl verwiesen.

- a) Funktionieren Sie ein geeignetes Stück Holz sozusagen zu Ihrer persönlichen Modellbau-Werft um: Leimen Sie auf dem Brettchen der Länge nach zwei Leisten mit einer Dicke von jeweils 4 mm und einem Abstand von 4 mm untereinander so an, dass sich eine Ausbuchtung bildet, in welche Sie den Kiel einspannen können; achten Sie dabei auf eine gerade, senkrechte Ausrichtung des Bauteils.
- b) Leimen Sie anschließend die Leiste 75 auf die Grundlinie des Kiels 14 und lassen Sie diese Verbindung unter Gewichtsbelastung gründlich trocknen, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.
- c) Nun bringen Sie probeweise, also noch ohne Klebemittel, die Spanten 1 ... 13 auf dem Kiel an und bringen die Brückenatruppe 15 an. Überprüfen Sie, ob alles korrekt ausgerichtet ist und achten Sie allem darauf, dass die Teile, die sich miteinander verzahnen sollen, nicht gewaltsam in die Passung gedrückt werden müssen, sondern vielmehr ein leichtes Spiel untereinander beibehalten. Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, nehmen Sie die Spanten bitte vollständig ab und leimen Sie sie beim Fortgang der Arbeiten nacheinander vorsichtig an der jeweils vorgesehenen Stelle sorgfältig an.
- d) Anschließend kleben Sie die Füllstückchen an, und zwar in folgender Reihenfolge: Füllstück 23 an Kiel und Spant 1, Füllstück 24 an N° 23 und erneut an Spant 1 (Abb. 2). Wenn diese wichtigen Bauteile einmal angeleimt sind, bilden sie eine Auflage bzw. den Absatz für die bugseitige Beplankung des Modells.

FASE 1

Fig. 1/1

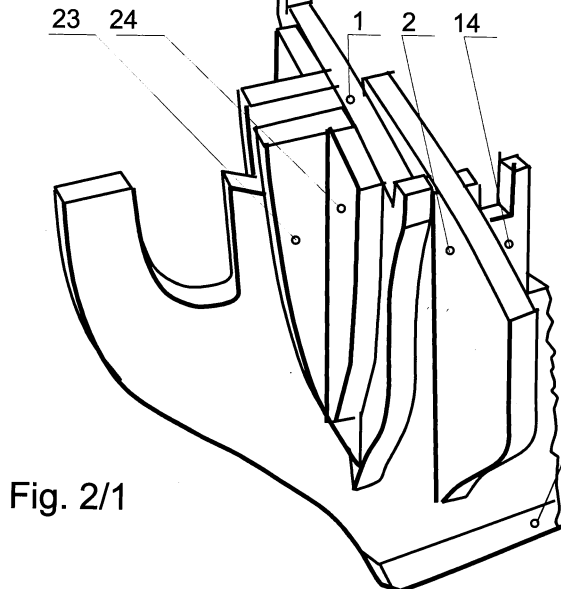
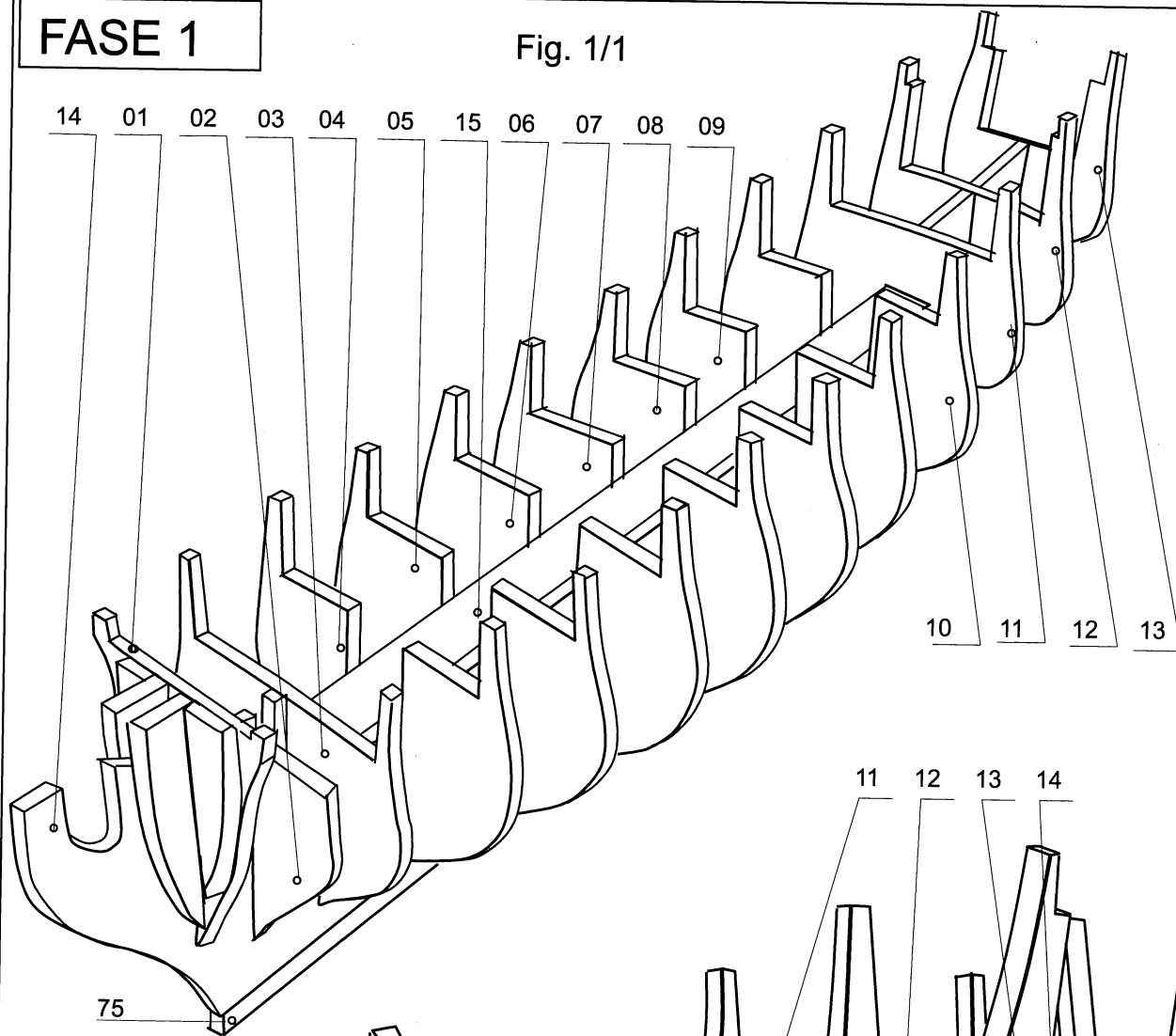


Fig. 2/1

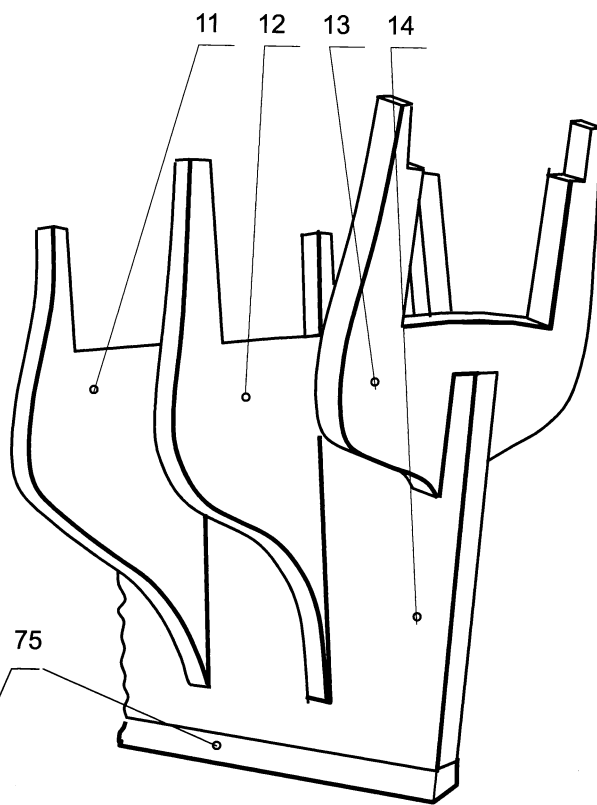


Fig. 3/1

No.	Nome - Name - Nom - Name	Q.	Materiale - Matter - Matiere - Material	mm.	Code
1...13	Ordinata - Frame - Couples - Spanten	1x	Compensato - Plywood - C.T.P. - Sperrholz	4	CM200
14	Chiglia - Keel - Quille - Kiel	1	Compensato - Plywood - C.T.P. - Sperrholz	4	CM200
15	Ponte - Deck - Pont - Deck	1	Compensato - Plywood - C.T.P. - Sperrholz	4	CM200
23	Riempimento - Filler - Remplissage - Fullstuck	2	Compensato - Plywood - C.T.P. - Sperrholz	4	CM200
24	Riempimento - Filler - Remplissage - Fullstuck	2	Compensato - Plywood - C.T.P. - Sperrholz	4	CM200
75	Chiglia - Keel - Quille - Kiel	1	Faggio - Beech - Hetre - Buchen	4x4	LS257

FASE 2 - PONTIE STRUTTURA DELLA POPPA E DELLA PRUA

- a) adattare alla struttura dello scafo e incollare il ponte principale 16, la parete di metallo 19 sull'ordinata 1 e il listello 18, leggermente curvato, sull'ordinata 13 (Fig. 2/2)
- b) incollare il ponte 20 del cassero e 17 del castello di prua (Fig. 1/2)
- c) incollare i supporti 21 di poppa sotto il ponte 16 e contro l'ordinata 13 (Fig. 3/2), incollare i listelli verticali 22 negli appositi incastri sui ponti 16 e 20: 2 da 3x3 mm sugli angoli e 4 da 2x2 mm gli altri (Fig. 3/2)
- d) Preparare la struttura per il montaggio del fasciame: aggiustare le ordinate di prua e i relativi riempimenti asportando lo spigolo anteriore delle ordinate, senza toccare il profilo originale corrispondente al spigolo posteriore, di conseguenza aggiustare anche i riempimenti in modo di ottenere una linea e delle superfici bene avviate pronte a ricevere il primo fasciame. Ripetere la stessa operazione nel settore poppa. Nelle figure 4 e 5 sono disegnati con linee a tratto, l'andamento indicativo dei listelli del fasciame a prua e a poppa.

PHASE 2 - DECKS AND STRUCTURE OF THE STERN AND OF THE BOW

- a) glue the main deck 16 adapting it to the shape of the hull, the metal wall 19 on frame 12 and the wood strip 18, slightly bent, on frame 13 (Fig. 2/2)
- b) glue the deck 20 of the quarter-deck and 17 of the forecastle (Fig. 1/2)
- c) glue the stern supports 21 under the deck 16 and against frame 13 (Fig. 3/2), glue the vertical wood strips 22 in the specific slots on decks 16 and 20: using two 3x3 mm strips on the corners and four 2x2 mm strips on the others (Fig. 3/2)
- d) prepare the structure for the assembly of the planking: Adjust the bow frames and the corresponding fillings removing the front edge of the frames, without touching the original profile of the rear edge therefore also adjust the fillings so as to align them and ensure the surfaces are well prepared to receive the first planking. Repeat the same operation in the stern area. Figures 4 and 5 show, with dotted lines the general line of the wood strips of the bow and stern planking.

PHASE 2 - PONTS ET STRUCTURE DE LA POUPE ET DE LA PROUE

- a) adapter à la structure de la coque et coller le pont principal 16, la cloison en métal 19 sur le couple 12 et la baguette 18, légèrement incurvée sur le couple 13 (fig. 2/2)
- b) coller le pont 20 du château et le 17 du gaillard d'avant (fig. 1/2)
- c) coller les supports 21 de poupe sous le pont 16 et contre le couple 13 (fig. 3/2), coller les baguettes verticales 22 dans les encoches correspondantes sur les ponts 16 et 20 : 2 de 3X3 mm sur les angles et 4 de 2X2 mm les autres (fig. 3/2)
- d) préparer la structure pour le montage du bordé : ajuster les couples de poupe et les remplissages correspondants en retirant l'angle antérieur des couples, sans toucher au profil original correspondant à l'angle postérieur, par conséquent ajuster aussi les remplissages de manière à obtenir une ligne et des surfaces bien engagées prêtes à recevoir le premier bordé. Répéter la même opération à la poupe. Les figures 4 et 5 reprennent en pointillé le tracé indicatif des baguettes du bordé à l'avant et à l'arrière.

SCHRITT 2 - DECKS UND STRUKTUR VON HECK UND BUG

- a) Passen Sie das Hauptdeck 16 an die Struktur des Rumpfs an und kleben Sie es fest. Die Metallwände kleben Sie auf den Spant 12 und die leicht gebogene Leiste 18 auf den Spant 13 (Abb. 2/2).
- b) Kleben Sie das Achterdeck 20 und das Vorderdeck 17 fest (Abb. 1/2).
- c) Die Stützen 21 des Hecks kleben Sie unter das Deck 16 und auf den Spant 13 zu (Abb. 3/2). Kleben Sie die senkrechten Leisten 22 in die entsprechenden Einspannstellen auf die Decks 16 und 20. Leisten zu 3x3 mm sind für die Ecken vorgesehen, vier Leisten zu 2x2 mm für den Rest (Abb. 3/2).
- d) Bereiten Sie die Struktur für das Anbringen der Beplankung vor: Gleichen Sie die Spanten am Bug an den entsprechenden Füllungstücken an, indem Sie die Vorderkante der Spanten entfernen jedoch das der Hinterkante entsprechende Originalprofil zu verändern. Anschließend passen Sie die Füllungen auf eine Weise an, dass Sie die Konturen und Oberflächen für die Anbringung der Unterbeplankung nutzen können. Wiederholen Sie daraufhin den gleichen Vorgang im Heckbereich. Die Abbildungen 4 und 5 verdeutlichen gezeichnete Linien den jeweiligen Fortschritt im Anbringen der Leisten zur Beplankung an Bug und Heck.

FASE 2

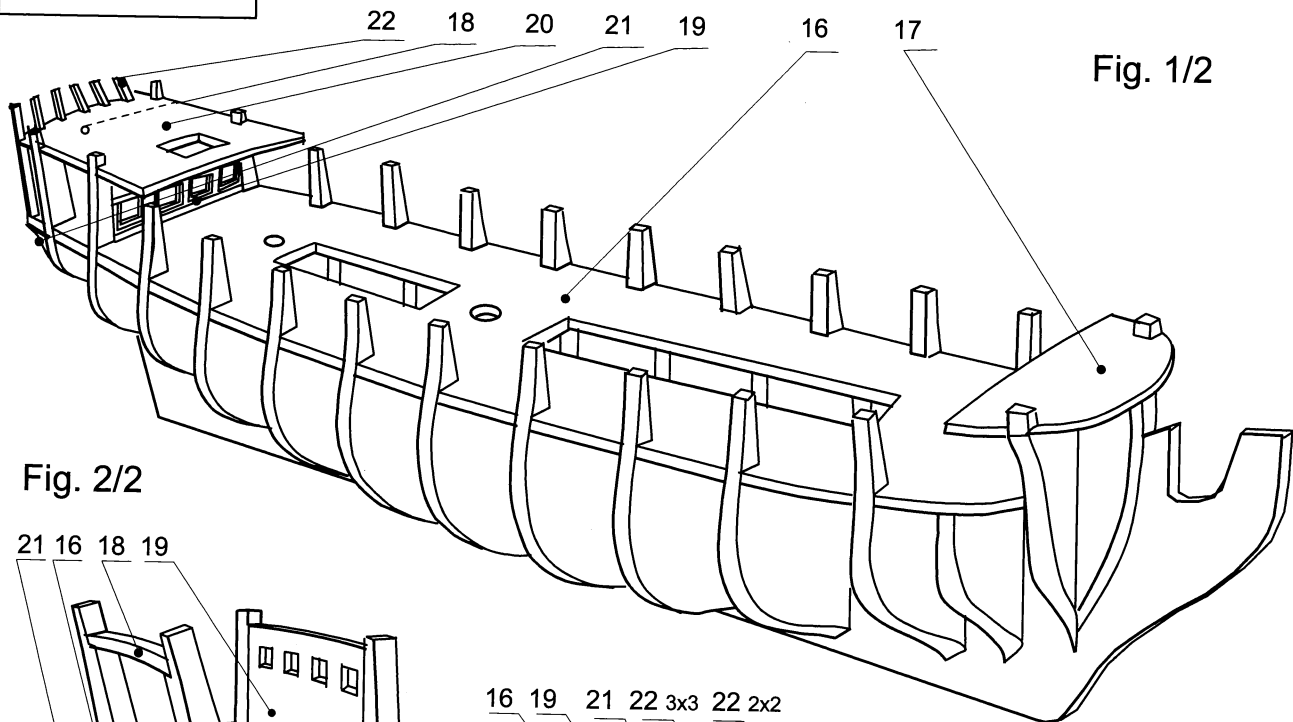


Fig. 1/2

Fig. 2/2

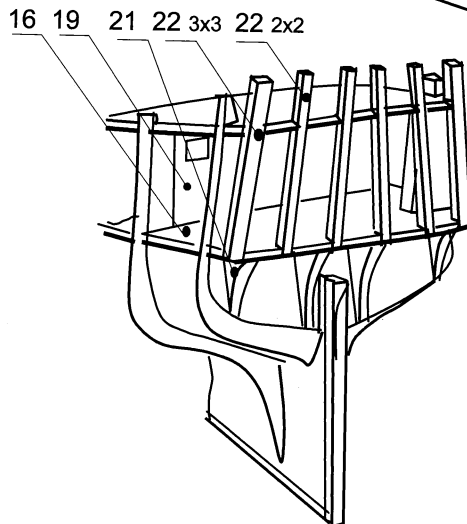
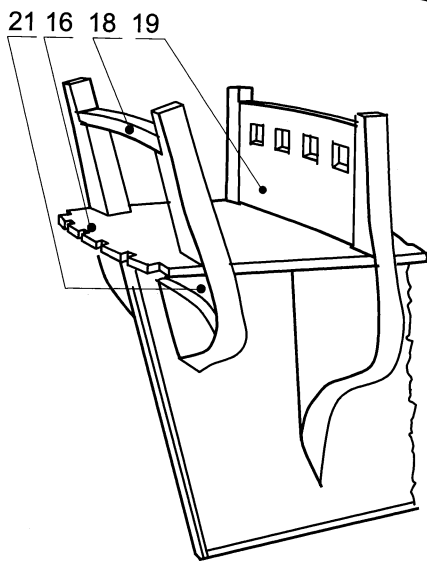


Fig. 3/2

Fig. 4/2

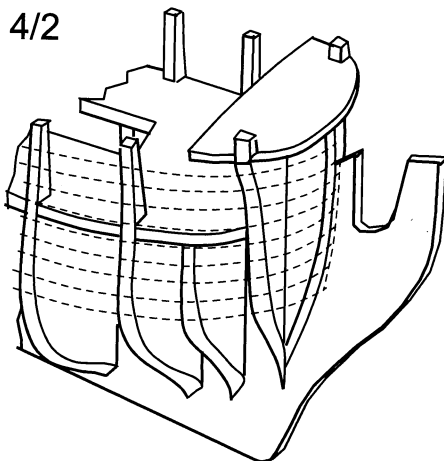
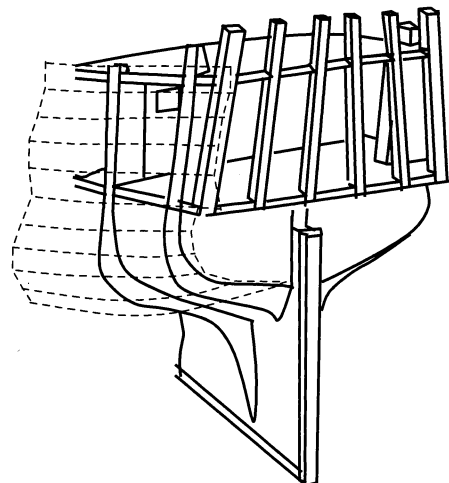


Fig. 5/2



No.	Nome - Name - Nom - Name	Q.	Materiale - Matter - Matiere - Material	mm.	Code
16	Ponte - Deck - Pont - Deck	1	Compensato - Playwood - C.T.P. - Sperrholz	1,5	CM205
17	Ponte - Deck - Pont - Deck	1	Compensato - Playwood - C.T.P. - Sperrholz	1,5	CM205
18	Baglio - Beam - Barrot - Balken	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	2x4	LS236
19	Parete - Bulkhead - Cloison - Schotte	1	Metallo - Metal - Metall		5901
20	Ponte - Deck - Pont - Deck	1	Compensato - Playwood - C.T.P. - Sperrholz	1,5	CM205
21	Supporto - Support - Support - Trager	4	Compensato - Playwood - C.T.P. - Sperrholz	1,5	CM205
22	Pilastro - Pilaster - Pilastre - Pfeiler	4	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	2x2	LS234
22	Pilastro - Pilaster - Pilastre - Pfeiler	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	2x3	LS235

Fase 3 FASCIAME E SABORDI

Fare riferimento alla tavola 2 dove le differenti sezioni trasversali dello scafo sono disegnate in scala 1:1; mostrano la posizione dei listelli e la sequenza del montaggio.

- a) incollare il primo listello 25 col bordo inferiore a filo del piano superiore della coperta 16; usando i sabordi 26 come distanziali, incollare il secondo listello 25. Posizionare e incollare dall'interno i sabordi 26 contro i listelli 25 (Fig. 1/3).
- b) incollare all'interno della murata i listelli verticali 27, lasciando per il momento al loro posto le estremità delle ordinate (fig. 2/3)
- c) completare il rivestimento della parte superiore, fra la linea della coperta e le estremità delle ordinate, con i listelli 28 del primo fasciame (Fig. 3/3); con gli stessi listelli, proseguire il rivestimento verso il basso fino a completare la posa del primo fasciame (Fig. 4/3). I listelli, specialmente quelli di prua, vanno leggermente rastremati a partire dalla 5a ordinata; aggiustare accuratamente la superficie del fasciame e raccordare la linea di giunzione fasciame / chiglia, livellare la parte sporgente dei sabordi portandoli a formare una superficie unica con il primo fasciame, quindi il bordo dei sabordi rimane visibile (Fig. 4/3).
- d) incollare il primo listello 32 del secondo fasciame a filo dell'apertura superiore del vano aperto dei sabordi; questo e i listelli successivi sono posati in modo da lasciare a vista soltanto il vano dove sporgono i cannoni. Incollare i listelli 33, 34 e 35 (Fig. 7/3) Incollare i listelli 36 all'interno della murata (Fig. 5/3); completare il rivestimento verso il basso incollando i listelli 39 e 40 (Fig.7/3). Aggiustare il profilo superiore del fasciame e rifinire con cura tutta la superficie.

Phase 3 - PLANKING AND PORTS

Refer to table 2 where the different cross sections of the hull are drawn in 1:1 scale, showing the position of the wood strips and the assembly sequence.

- a) glue the first wood strip 25 with its lower edge flush with the top surface of the deck 16; using the ports 26 as spacers, glue the second wood strip 25. Place and glue from the inside the ports 26 against the wood strip 25 (Fig. 1/3).
- b) glue the vertical wood strips 27 inside the bulwark, leaving the end of the frames in place for the time being (fig. 2/3).
- c) complete the covering of the top part, between the line of the deck and the end of the frames, with the wood strips 28 of the first planking (Fig. 3/3); with the same wood strips, continue the covering downwards to complete assembly of the first planking (Fig. 4/3). The wood strips, particularly those towards the bow, must be slightly tapered starting from the 5th frame; carefully adjust the surface of the planking and taper the planking/keel junction line, level the protruding part of the ports so they are flush with the first planking, the edge of the ports remains visible (Fig. 4/3).
- d) glue the first wood strip 32 of the second planking flush with the opening top of the open gap of the ports; the subsequent wood strips must be placed so as to leave in sight only the gap where the cannon barrels protrude. Glue the wood strips 33, 34 and 35 (Fig. 7/3). Glue the wood strips 36 inside the bulwark (Fig. 5/3); complete the covering downwards gluing the wood strips 39 and 40 (Fig. 7/3). Adjust the top profile of the planking and carefully finish all the surface.

FASE 3

Fig. 1/3

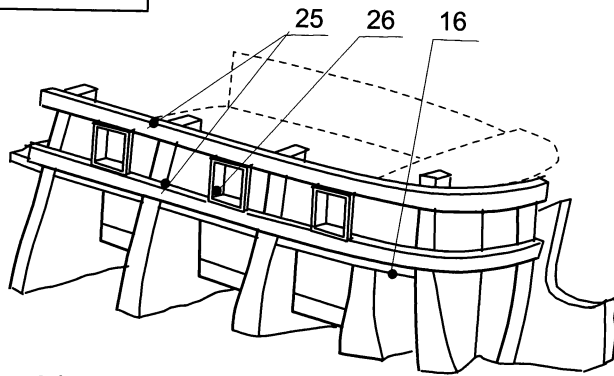


Fig. 2/3



Fig. 4/3

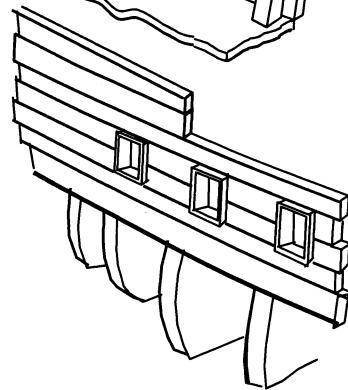


Fig. 5/3

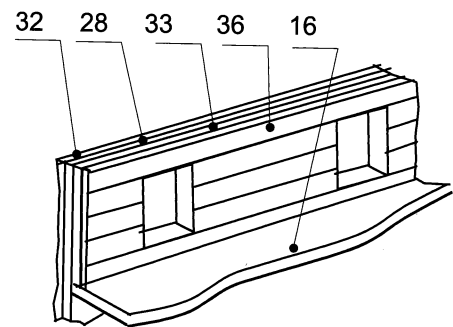
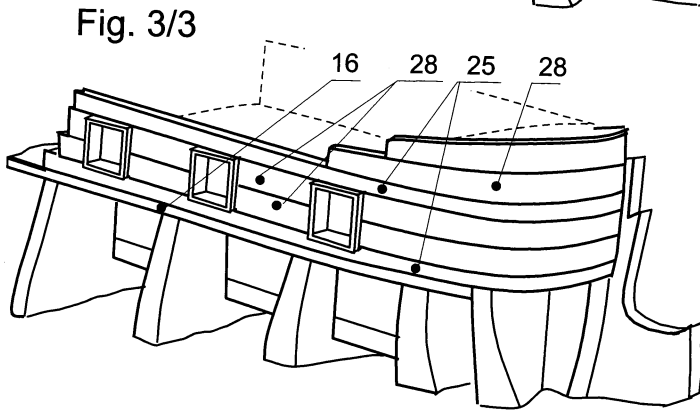


Fig. 6/3

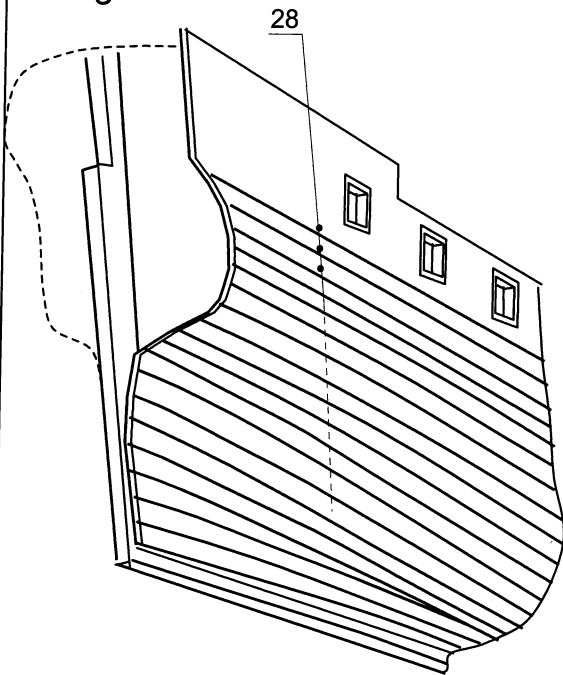
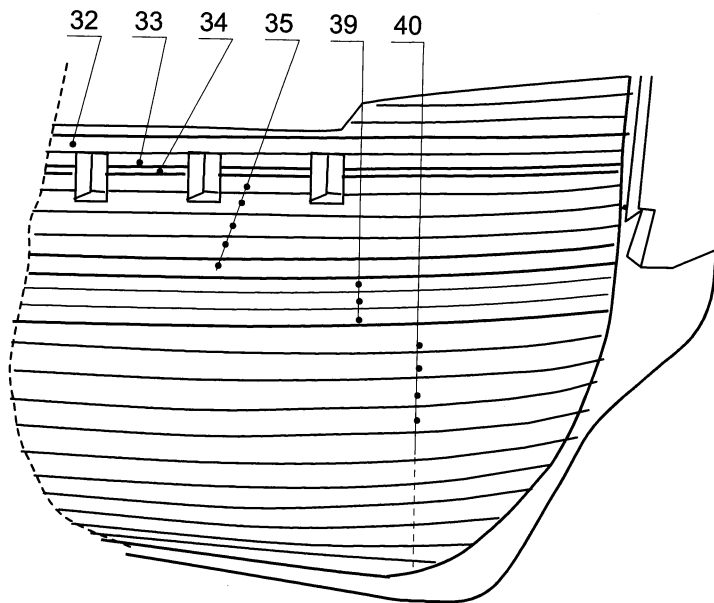


Fig. 7/3



No.	Nome - Name - Nom - Name	Q.	Materiale - Matter - Matière - Material	mm.	Code
25	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	4	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1,5x3	N.D.
26	Sabordo - Port - Volet - Deckel	20	Metallo - Metal - Metal - Metall		5902
27	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	...	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x4	LS231
28	Fasciame - Planking - Bordé - Beplankung	36	Tiglio - Lime - Tilleul - Linden	1,5x5	LS220
32	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x3	LS230
33	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Tiglio - Lime - Tilleul - Linden	1,5x5	LS220
34	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x1	LS228
35	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	10	Bosso - Bosswood - Bois jaune	1x3	LS262
36	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	8	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x3	LS230
39	Incintone - Wale - Préceinte - Bergholz	6	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	2x2	LS234
40	Fasciame - Planking - Bordé - Beplankung	26	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x4	LS231

PHASE 3 - BORDE ET VOLETS

Se référer à la planche 2 où les différentes coupes transversales de la coque sont dessinées à l'échelle 1:1. Elles illustrent la position des baguettes et la séquence de montage.

- a) coller la première baguette 25 avec l'arête inférieure à fleur avec le plan supérieur du pont 16 ; en utilisant les volets 26 comme entretoises, coller la deuxième baguette 25. Positionner et coller de l'intérieur les volets 26 contre les baguettes 25 (fig.1/3).
- b) coller à l'intérieur de la muraille les baguettes verticales 27, en laissant à leur place, pour le moment les extrémités des couples (fig.2/3).
- c) compléter le revêtement de la partie supérieure, entre la ligne du pont et les extrémités des couples, avec les baguettes 28 du premier bordé (fig.3/3) ; avec les mêmes baguettes, poursuivre le revêtement vers le bord jusqu'à compléter la pose du premier bordé (fig.4/3). Les baguettes, plus particulièrement celles de pont, doivent être légèrement réduites à partir du couple 5a ; ajuster avec soin la surface du bordé et raccorder la ligne de jonction bordé/quille, égaliser la partie saillante des volets de manière à former une surface plane avec le premier bordé, le bord des volets restant visible (fig.4/3).
- d) coller la première baguette 32 du second bordé à fleur avec l'ouverture supérieure de l'embrasure ou du pont des volets : cette baguette et les suivantes sont posées de manière à laisser en vue unique l'embrasure où dépassent les canons. Coller les baguettes 33, 34 et 35 (fig.7/3). Coller les baguettes 36 à l'intérieur de la muraille (fig.5/3) ; compléter le revêtement vers le bas en collant les baguettes 37, 38 et 39 (fig.7/3). Ajuster le profil supérieur du bordé et ragréer avec soin toute la surface.

SCHRITT 3 - BEPLANKUNG UND ÖFFNUNGEN FÜR DIE KANONEN

Nehmen Sie für die folgenden Arbeitsschritte Tafel 2 zur Hand, auf der die verschiedenen quer verlaufenden Abschnitte des Rumpfs im Maßstab 1:1 dargestellt sind; es werden die Position der Leisten sowie die Reihenfolge der Montage angegeben.

- a) Kleben Sie die erste Leiste 25 mit ihrem unteren Rand längs der oberen Ebene des Decks 16 fest; Sie die Öffnungen für die Kanonen 26 als Platzhalter verwenden, kleben Sie die zweite Leiste 26 an. Daraufhin positionieren und kleben Sie von der Innenseite her die Öffnungen für die Kanonen 26 gegen die Leisten 25 (Abb. 1/3).
- b) An der Innenseite der Bordwand leimen Sie nun die vertikalen Leisten 27 an, belassen dabei einstweilen die Enden der Spanten an ihren jeweiligen Passungen (Abb. 2/3).
- c) Vervollständigen Sie die Verkleidung des oberen Teils zwischen der Linie des Decks und den Enden der Spanten mit den Leisten 25 der ersten Beplankung (Abb. 3/3). Mit den selben Leisten fahren Sie die Verkleidung nach unten fort, bis die Unterbeplankung vollständig angebracht ist (Abb. 4/3). Die Leisten, besonders jene am Bug, müssen ab dem fünften Spant jeweils leicht verjüngt werden. Bearbeiten Sie die Oberfläche der Beplankung nach unten hin, wobei Sie die überstehenden Teile der Öffnungen für die Kanonen so anpassen, dass diese eine einheitliche Oberfläche mit der Unterbeplankung bilden. Achten Sie darauf, dass die Kanonenöffnungen für die Kanonen sichtbar bleiben (Abb. 4/3).
- d) Bringen Sie nun die erste Leiste 32 der zweiten Beplankung (Oberbeplankung) entlang der oberen Linie der Öffnungen für die Kanonen fest mit Klebemittel an. Diese und die nachfolgenden Leisten 33, 34 und 35 dergestalt eingeleimt, dass lediglich die Öffnung sichtbar bleibt, aus der die Kanonen über den Bord hinausragen. Nachfolgend kleben Sie die Leisten 36, 37 und 38 an (Abb. 7/3). Die Leisten 36 kleben Sie daran der Innenseite der Bordwand fest (Abb. 5/3); anschließend vervollständigen Sie die Verkleidung nach unten hin, indem Sie die Leisten 39 und 40 ankleben (Abb. 7/3). Passen Sie das obere Profil der Beplankung an und geben Sie schlussendlich der gesamten Oberfläche einen letzten Schliff..

FASE 3

Fig. 1/3

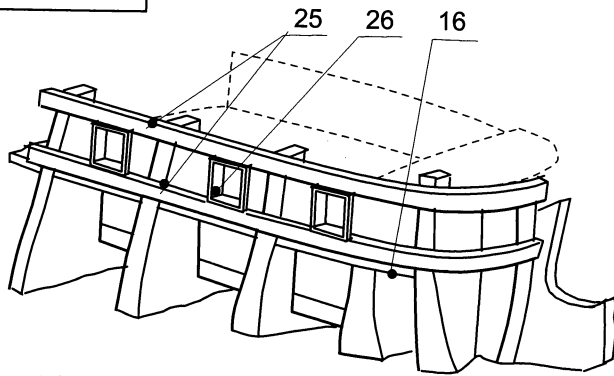


Fig. 2/3

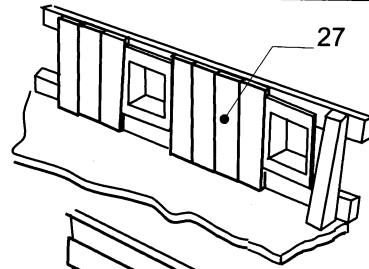


Fig. 4/3

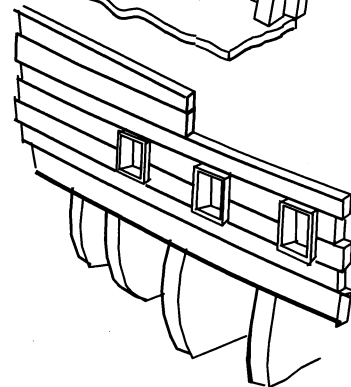


Fig. 5/3

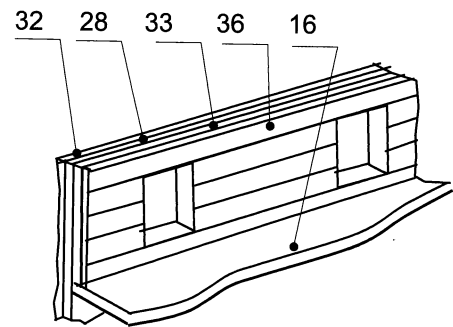


Fig. 3/3

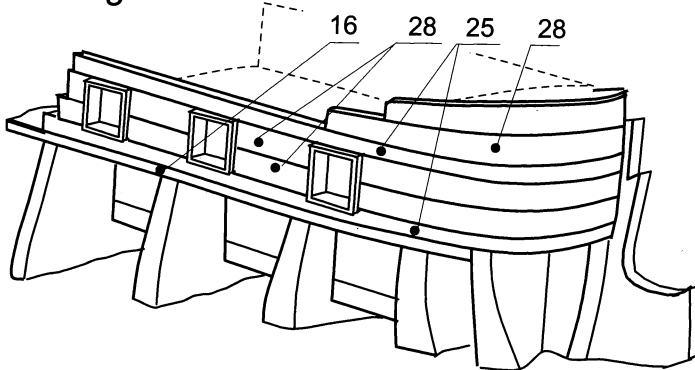


Fig. 7/3

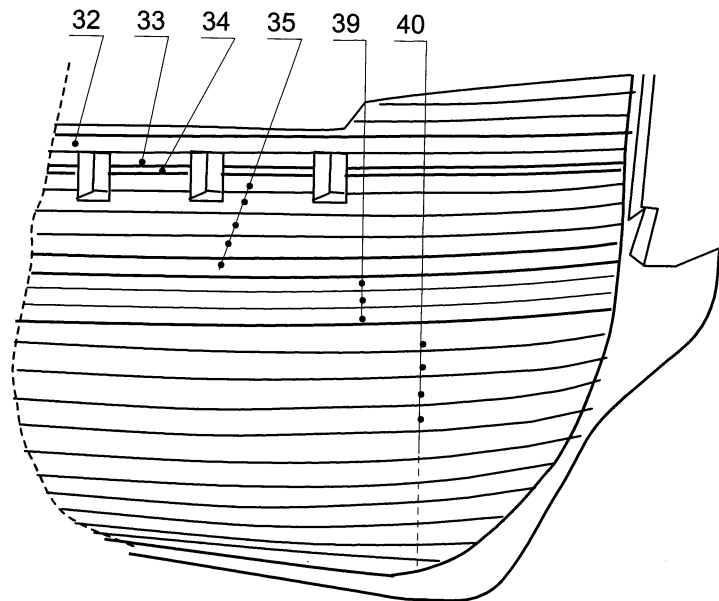
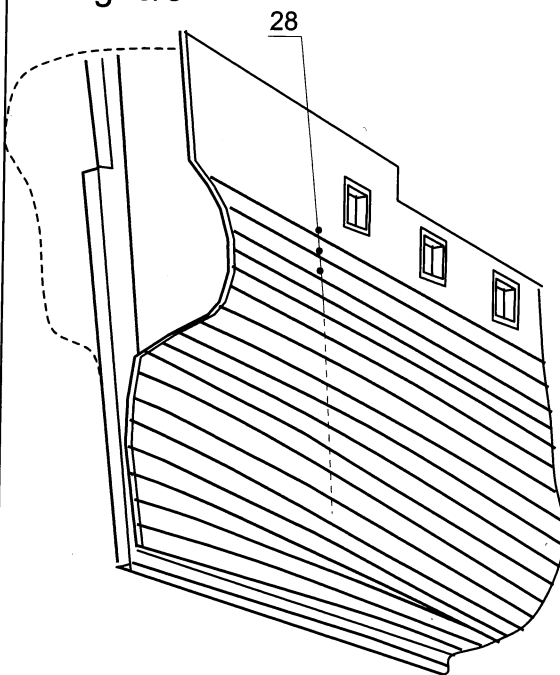


Fig. 6/3



No.	Nome - Name - Nom - Name	Q.	Materiale - Matter - Matière - Material	mm.	Code
25	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	4	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1,5x3	N.D.
26	Sabordo - Port - Volet - Deckel	20	Metallo - Metal - Metall		5902
27	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	...	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x4	LS231
28	Fasciame - Planking - Bordé - Beplankung	36	Tiglio - Lime - Tilleul - Linden	1,5x5	LS220
32	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x3	LS230
33	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Tiglio - Lime - Tilleul - Linden	1,5x5	LS220
34	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x1	LS228
35	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	10	Bosso - Bosswood - Bois jaune	1x3	LS262
36	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	8	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x3	LS230
39	Incintone - Wale - Préceinte - Bergholz	6	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	2x2	LS234
40	Fasciame - Planking - Bordé - Beplankung	26	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x4	LS231

FASE 4 - TAVOLATO, CORRIMANO, PAIOLATI, SCALE SPECCHIO DI POPPA

- a) tracciare una linea lungo la mezzeria dei 3 ponti, poi, partendo dalla tracciatura, incollare il tavolato, formato da spezzoni di listello 37 lunghi circa 80 mm, incollati sfalsati e con la costa annerita con una matita al fine di mettere in risalto la linea di giunzione delle tavole. Il tavolato termina, con opportuno sagomato, contro la murata; levigare con cura la superficie del tavolato utilizzando la parte tagliente di un pezzetto di vetro. Incollare il listello 38 che copre e raccorda tutta la linea di giunzione tavolato/murata (Fig. 1/4).
- b) ritagliare i vetri 52 delle finestre e incollarle nella parte interna dello specchio di poppa e delle bottiglie; adattare la lunghezza dei listelli 22 in modo che vi si possa incastrare e incollare lo specchio di poppa; adattare le bottiglie 54 alle superficie dello scafo e incollare (Fig. 4/4).
- c) fissare la dima 56 su una tavoletta di legno, tenendo isolata la dima dalla tavoletta mediante pezzetto di plastica sottile, bagnare 5 listelli 56 1x1 incollarli tra loro, appoggiarli sul piano, farli aderire alla curva della dima e fermarli con spilli (Fig. 5/4), a colla asciutta staccare il corrimano dalla tavoletta, adattarlo al bordo di prua dello scafo, incollare e aggiustare (Fig. 2/4).
- c) incollare le scalette 57, montare i paiolati 60 formati da listelli fresati incastrati e incollati con colla molto diluita (Fig. 7/4), tagliare nella misura richiesta, levigare la superficie usando carta vetrata grana molto fine.
- d) incollare il bordo superiore 76 del fasciame, incollare il corrimano 77 il quale parte dall'estremità della murata del cassero, ed è sostenuto nella parte anteriore dai 4 supporti 63, incollare i raccordi del listello 79 rispettivamente sul bordo del cassero e del castello di prua (Fig. 1/4).
- e) controllare che i paiolati 60 siano tutti larghi 18 mm, incollarli sul vano aperto della coperta unitamente alle scalette 57 nella posizione indicata nella tavola 3 in scala 1:1, incollare i listelli 80 intorno alle aperture.

PHASE 4- PLANKING, HANDRAILS, GRATINGS, STERN LADDERS

- a) draw a line along the centerline of the 3 decks, then, starting from the line, glue the planking, made up of pieces of wood strip 37 about 80 mm long, glued staggered and with the edge blackened with a pencil as to highlight the junction line of the planks. The planking ends, with appropriately shaped wood strip against the bulwark; carefully polish the surface of the planking using the cutting edge of a piece of glass. Glue the wood strip 38 that covers and joins all the planking/bulwark joint line (Fig. 1/4).
- b) cut out the glass elements 52 of the windows and glue them to the inside of the stern and of the bottle; adjust the length of the wood strips 22 so that the stern 53 can be assembled and glued, adjust the bottle 54 to the surface of the hull and glue it (Fig. 4/4).
- c) assemble the rig 56 on a wood plate, keeping the rig isolated from the plate by means of thin pieces of plastic, wet five 1x1 wood strips 56, glue them together, place them on the surface, adapt them to the curvature of the rig and hold them in place with pins (Fig. 5/4), when the glue is dry detach them from the plate, adapt it to the edge of bow of the hull, glue and adjust (Fig. 2/4).
- d) glue the ladders 57, assemble the gratings 60 made up of milled wood strips slotted together and glued with very diluted glue (Fig. 7/4), cut in the required size, polish the surface using very fine sandpaper.
- e) glue the top edge 76 of the planking, glue the handrail 77 which starts from the stern end of the quarter deck bulwarks, and is held in the front by 4 supports 63, glue the joints 51 on the edge of the quarter deck and the wood strip 79 on the forecastle (Fig. 1/4).
- f) check that the gratings 60 are all 18 mm wide, glue them on the open gap of the deck together with the ladders 57 in the position shown in full scale illustration 3, glue the wood strips 80 around all the open

FASE 4

Fig. 1/4

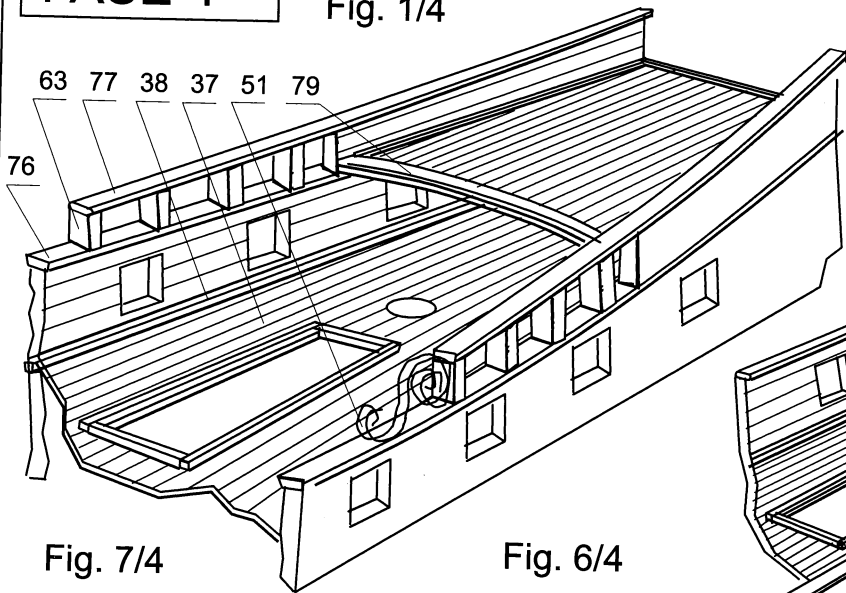


Fig. 2/4

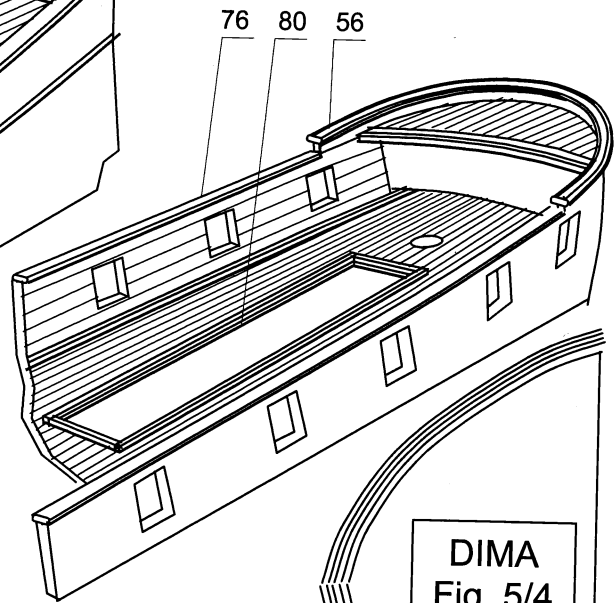


Fig. 7/4

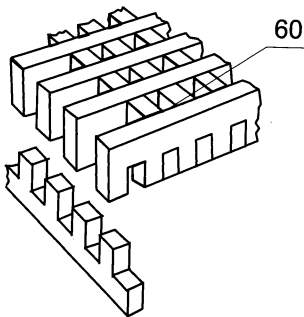
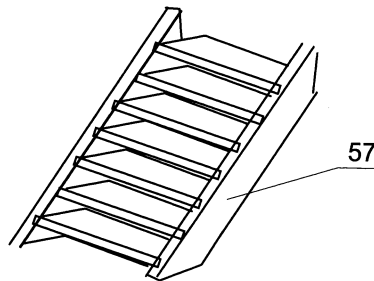


Fig. 6/4



DIMA
Fig. 5/4

56

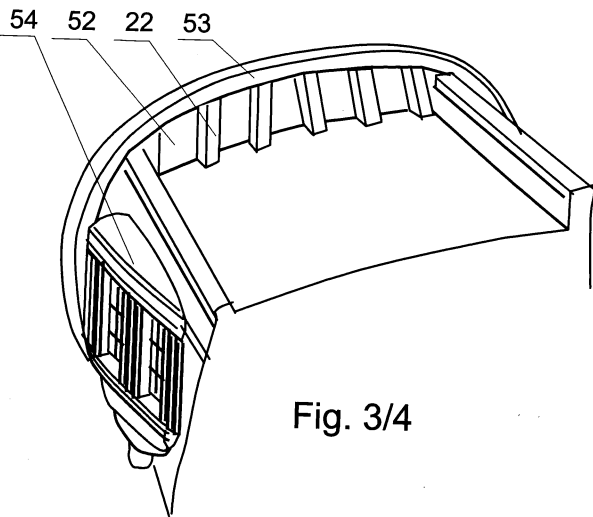


Fig. 3/4

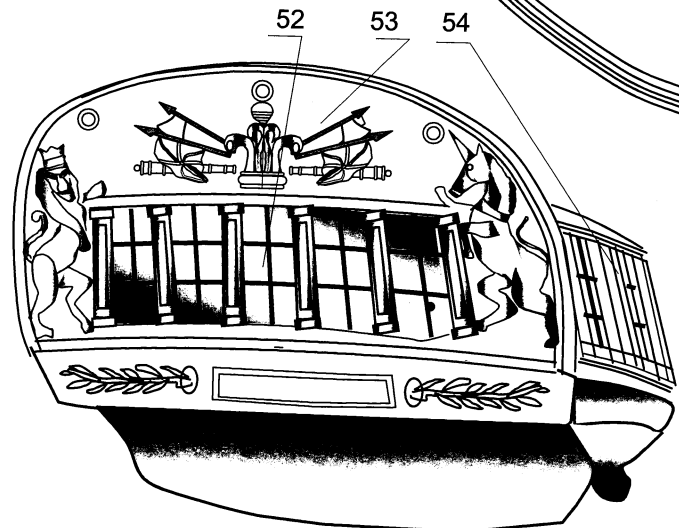


Fig. 4/4

No.	Nome - Name - Nom - Name	Q.	Materiale - Matter - Matière - Material	mm.	Code
37	Tavolato - Deck plank - Bordé d. pont - Decksbohlen	28	Acero - Maple - Erable - Ahorn	0,6x3	LS253
38	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x2	LS229
51	Fregio - Frieze - Frise - Verzierung	4	Metallo - Metal - Metal - Metall		5903
52	Finestra - Windows - Fenetre - Fenster	1	Plastica - Plastik - Plastic - Plastik		N.D.
53	Specc. poppa - Transom - Tabl. arr. - Hecks piegel	1	Metallo - Metal - Metal - Metall		5904
54	Specc. poppa - Transom - Tabl. arr. - Hecks piegel	1cp	Metallo - Metal - Metal - Metall		5905
56	Corrimano - Handrail - Main courante - Handlauf	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x1	LS228
57	Scaletta - Ladder - Echelle - Treppe	4	Noce - Walnut - noyer - Walnuss		N.D.
60	Paiolato - Grating - Caillebotis - Grating	5	Faggio - Beech - Hetre - Buchen	17x15	P10
63	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	8	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	2x4	LS236
76	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x4	LS231
77	Corrimano - Handrail - Main courante - Handlauf	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x4	LS231
79	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x4	LS231
80	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x2	LS229

PHASE 4 - BORDE DE PONT, MAIN COURANTE, CAILLEBOTIS, ECHELLE TABLEAU ARRIERE

- a) tracer une ligne le long de la ligne médiane des 3 ponts, puis, en partant du tracé, coller le bordé de pont formé de morceaux de baguette 37 d'environ 80 mm, collés de manière décalée et avec le chant noir l'aide d'un crayon afin de rehausser la ligne de jonction des planches. Le bordé de pont finit contre muraille, avec des baguettes adéquatement façonnées; poncer avec soin la surface du bordé de pont, utilisant le tranchant d'un morceau de verre. Coller la baguette 38 qui couvre et relie toute la ligne jonction bordé/muraille (fig. 1/4).
- b) découper les vitres 52 des fenêtres et les coller dans la partie interne du tableau arrière et des bouteilles ajuster la longueur des baguettes 22 de manière telle que l'on puisse les emboîter et coller le tableau arrière 53, ajuster les bouteilles 54 à la surface de la coque et coller (fig. 4/4).
- c) fixer le gabarit 56 sur une tablette de bois, en le maintenant distant de la tablette à l'aide de petits morceaux de plastique fin, mouiller 5 baguettes 1x1, les coller ensemble, les poser sur le plan et le imprimer la courbe du gabarit et les fixer à l'aide d'épingles (fig. 5/4); lorsque la colle est sèche, détacher la main courante de la tablette, l'adapter au bord avant de la coque, coller et ajuster (fig. 2/4).
- d) coller les échelles 57, monter les caillebotis 60 constitués de baguettes fraisées emboîtées et collés avec de la colle fortement diluée (fig. 7/4), couper à la mesure voulue, poncer les surfaces en utilisant du papier de verre à grain très fin. coller le bord supérieur 76 du bordé, coller la main courante 77 qui part de l'extrémité arrière de la muraille du château et est soutenue dans la partie antérieure par 4 supports 63, coller les raccords 51 et la baguette 79 respectivement sur le bord du château et du gaillard d'avant (fig. 1/4).
- f) vérifier que les caillebotis 60 sont tous larges de 18 mm, les coller sur l'embrasure ouverte du pont au-dessus des échelles 57 à l'endroit indiqué sur la planche 3 à échelle 1:1, coller les baguettes 80 autour de toutes les ouvertures.

SCHRITT 4 - DECKSBOHLEN, HANDLAUF, HOLZGITTER, LEITERN UND HECKSPIEGEL

- a) Ziehen Sie entlang des Mittschiffs der drei Decks eine Linie und bringen Sie dann von dieser Schraube ausgehend die Decksbohlen fest an: Diese setzen sich aus etwa 80 mm langen Teilen der Leisten zusammen, welche gegeneinander versetzt angeklebt werden. Ein Tipp von den Modellbauexperten von COREL: Für einen besonders vorbildgetreuen Eindruck sollten Sie die jeweilige Rückseite und die Kanten der für die Decksbeplankung vorgesehenen Abschnitte der Liste zuvor mit einem weichen Bleistift schwärzen so erzielen Sie einen schönen und vorbildgetreuen Schiffsbohleneffekt. Die Decksbohlen enden mit den passend geformten Leisten in Richtung auf die Bordwand zu; glätten Sie die Oberfläche der Decksbohlen vorsichtig, wozu Sie z.B. die scharfe Kante einer Glasscherbe oder die Klinge eines Cuttermessers verwenden. Daraufhin kleben Sie die Leiste 38 fest, welche die geschnittene Verbindungslinie zwischen Decksbohlen und Bordwand bedeckt bzw. an diese anschließt (Abb. 1/4).
- b) Schneiden Sie die Fenstergläser 52 zu und bringen Sie diese mit Klebemittel an der Innenseite des Heckspiegels auf Höhe der „Bouteilles“ (Fender) an. Passen Sie anschließend die Länge der Leisten so dergestalt an, dass dort der Heckspiegel 53 paßgenau eingesetzt und angeklebt werden kann. Schließlich passen Sie noch die „Bouteilles“ (Fender) 54 an die Oberfläche des Rumpfs an und kleben diese fest (Abb. 4/4).
- c) Befestigen Sie die Schablone 56 auf einer Holztafel; halten Sie dabei die Schablone von der Holztafel durch feine Kunststoffteilchen getrennt. Weichen Sie fünf Leisten 56 mit den Maßen 1x1 in lauwarmes Wasser ein, um sie biegsamer zu machen; anschließend verkleben Sie sie untereinander; dabei stellen Sie die Leisten auf der Ebene ab und passen sie so der Krümmung der Schablone an. Anschließend befestigen Sie die Leisten mit Stecknadeln (Abb. 5/4). Wenn der Klebstoff vollständig ausgetrocknet ist, trennen Sie den Handlauf von den Decksbohlen, passen ihn der Bugkante des Rumpfs an, kleben ihn fest an und richten ihn korrekt aus (Abb. 2/4).
- d) Kleben Sie jetzt die Leitern 57 fest und montieren Sie die Holzgitter 60, welche aus Leisten mit ausgefrästen Einspannstellen hergestellt und danach mit stark mit Wasser verdünntem Holzleim angeklebt wurden (Abb. 7/4). Schneiden Sie die Holzgitter auf die entsprechenden Maße zu und schleifen Sie schließlich die Oberfläche unter Zuhilfenahme sehr feinen Schmirgelpapiers ab.
- e) Kleben Sie die obere Kante 76 der Beplankung sowie den Handlauf 77 an, der am Ende des Heckspiegels der Bordwand des Achterdecks beginnt und im vorderen Teil von den vier Stützen 63 gehalten wird. Anschließend bringen Sie die Verbindungsteile 51 und die Leiste 79 jeweils an der Kante des Achterdecks und des Vorderdecks fest mit Klebemittel an (Abb. 1/4).
- f) Kontrollieren Sie, ob die Holzgitter 60 auch tatsächlich 18 mm breit sind und setzen Sie diese zusammen mit der Leiter 57 fest mit Klebestoff in die Öffnungen des Decks ein, und zwar jeweils an der Position auf Tafel 3 im Maßstab 1:1 angegebenen Position. Abschließend kleben Sie die Leisten 80 um sämtliche Öffnungen herum fest.

FASE 4

Fig. 1/4

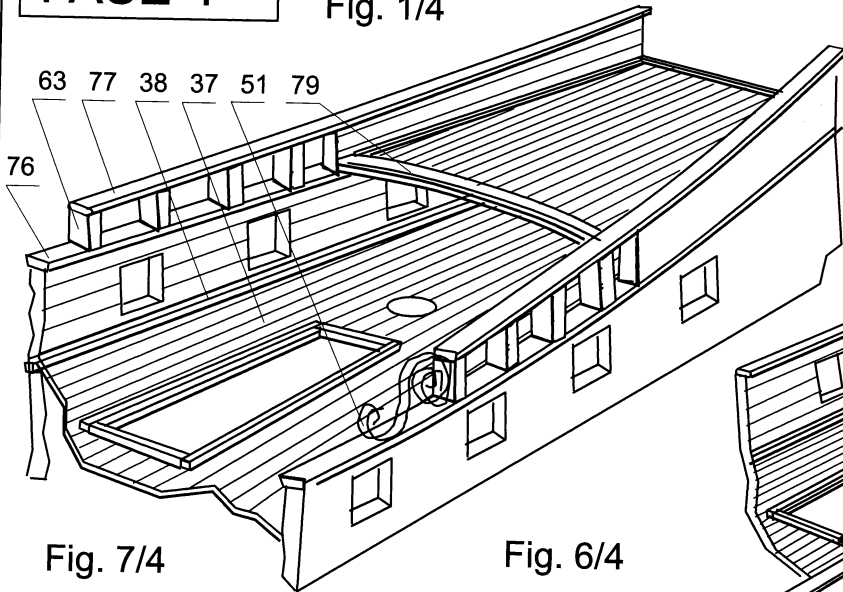


Fig. 2/4

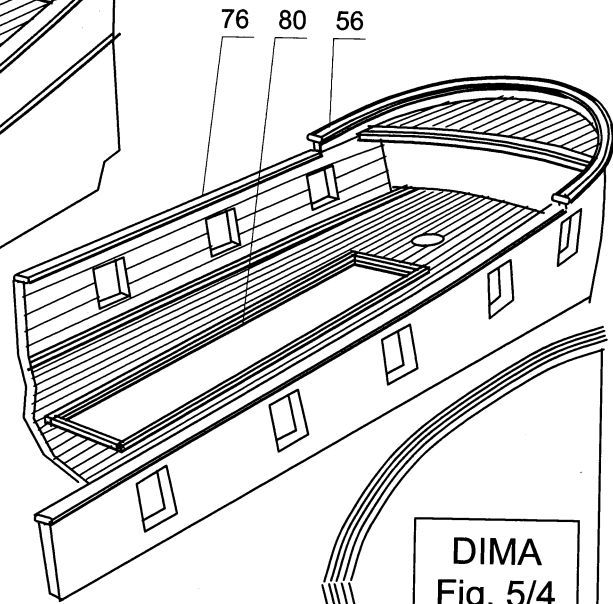


Fig. 7/4

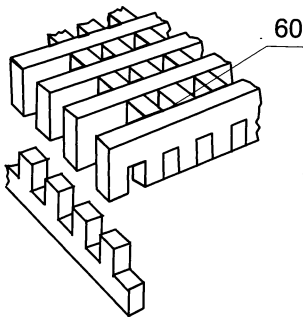
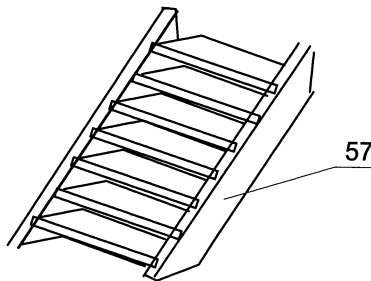


Fig. 6/4



DIMA
Fig. 5/4

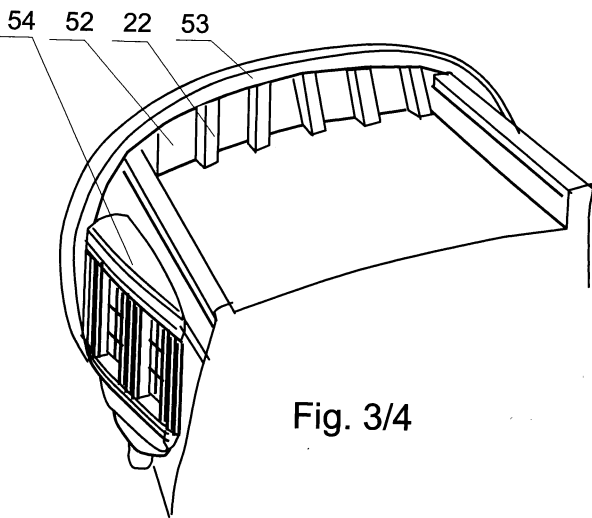
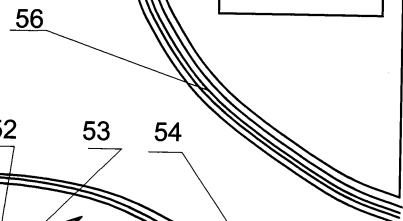


Fig. 3/4

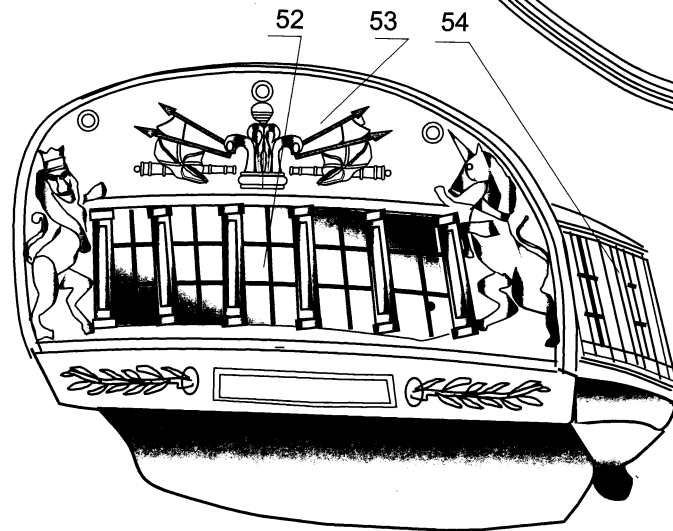


Fig. 4/4

No.	Nome - Name - Nom - Name	Q.	Materiale - Matter - Matière - Material	mm.	Code
37	Tavolato - Deck plank - Bordé d. pont - Decksbohlen	28	Acero - Maple - Erable - Ahorn	0,6x3	LS253
38	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x2	LS229
51	Fregio - Frieze - Frise - Verzierung	4	Metallo - Metal - Metal - Metall		5903
52	Finestra - Windows - Fenetre - Fenster	1	Plastica - Plastik - Plastic - Plastik		N.D.
53	Specc. poppa - Transom - Tabl. arr. - Hecks piegel	1	Metallo - Metal - Metal - Metall		5904
54	Specc. poppa - Transom - Tabl. arr. - Hecks piegel	1cp	Metallo - Metal - Metal - Metall		5905
56	Corrimano - Handrail - Main courante - Handlauf	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x1	LS228
57	Scaletta - Ladder - Echelle - Treppe	4	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x1	LS228
60	Paiolato - Grating - Caillebotis - Grating	5	Faggio - Beech - Hêtre - Buchen	17x15	P10
63	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	8	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	2x4	LS236
76	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x4	LS231
77	Corrimano - Handrail - Main courante - Handlauf	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x4	LS231
79	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x4	LS231
80	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x2	LS229

FASE 5 - PRUA, ACCESSORI ESTERNI DELLO SCAFO, TIMONE

Attenzione: non tutte le lavorazioni descritte in questa fase del montaggio sono corredate della figura in prospettiva, quindi si faccia riferimento tavole disegnate in scala 1:1.

- a) adattare i parasartia 41, 42 e 43 (rispettivamente per albero trinchetto, maestro e mezzana), alla curvatura dello scafo, incollarli in posizione unitamente a pezzetti di listello 2x2 di rinforzo posti sotto parasartia e contro lo scafo (Fig. 4/5).
- b) tagliare in lunghezza gli scalini 44, i listelli verticali 45 e incollare. Preparare a parte le gru di capone 70 formate dalla trave 3x4, (Fig. 3/5), incollare le gru sul castello di prua, queste si incastrano in un vano praticato sul corrimano e la parte posteriore, ridotta di spessore, appoggia di piatto sul ponte (Fig. 1/6).
- c) adattare con cura la serpa 69 e incollarla sulla prua dello scafo, sotto la gru e contro la chiglia; adattare l'estremità della chiglia e incollare la polena 89; incollare il supporto 86 sotto la gru. Rivestire con i listelli 87 la parte scoperta della chiglia (Fig. 2/5). Montare il paiolato 73 sufficiente grande da poter ricavare un triangolo che si adatti dalle pareti interne della serpe e la prua dello scafo, rivestire la poppa con i listelli 88.
- d) il timone 81 è formato da alcuni listelli 4x4 di differente lunghezza, incollati tra loro e opportunamente sagomati come si vede nella figura 5/5 disegnata in scala 1:1, incollare 4 semicerniere 82 sul fondo dei vani sul timone, infilare le altre semicerniere, appoggiare le stesse contro la chiglia e spingere il timone fino a far aderire perfettamente le cerniere alla curvatura dello scafo, incollare il rivestimento 78 (Fig. 1/5 e 5/5).
- e) Incastrare senza incollare le bigotte 84 nelle lande 83 stringendo con le dita la landa: la bigotta non deve uscire ma muoversi liberamente (Fig. 6/5). Montare le lande negli alloggiamenti sui 6 parasartie e fermarle con un listello 1x2 incollato sul bordo del parasartia, piegare il gambo delle lande fino a farlo appoggiare allo scafo e fissarlo con un chiodino ma attenzione: quando si pianta il chiodino, controllare che il gambo della landa si trovi posizionato con una linea ideale tracciata tra il chiodino e la coffa dell'albero corrispondente forare la murata e incollare tutti gli occhielli passacavi 85 (Fig. 4/5 e 6/5).

PHASE 5 - BOW, EXTERNAL HULL ACCESSORIES, RUDDER

Attention: not all the operations described in this phase of assembly have corresponding prospective drawings, therefore refer to the 1:1 scale drawings.

- a) adjust the chain-wales 41, 42 and 43 (respectively for the foresail, main and mizzen masts), to the curvature of the hull, glue them in position together with small pieces of 2x2 wood strip as reinforcement placed under the chain-wales and against the hull (Fig. 4/5).
- b) cut to the proper length the steps 44, the vertical wood strips 45 and glue them. Separately prepare the cathead 70 made of 3x4 beam, (Fig. 3/5), glue the cathead on the forecastle, it slots into a gap made on the handrail and the rear, narrowed, rests flat on the deck (Fig. 1/6).
- c) carefully adjust the headrail 69 and glue it on the bow of the hull, under the cathead and against the keel, adjust the end of the keel and glue the figure-head 89; glue the support 86 under the cathead. Cover the uncovered part of the keel with the wood strips 87 (Fig. 2/5). Assemble the grating 73 large enough to make a triangle that conforms to the internal bulkheads of the headrail and the bow of the hull, cover the stern with the wood strips 88.
- d) the rudder 81 is made up of some 4x4 wood strips of different lengths, glued together and appropriately shaped as shown in the 1:1 scale Figure 5/5, glue 4 hinge halves 82 on the bottom of the gaps on the rudder, insert the others hinge halves, rest them against the keel and push the rudder to make it perfectly flush with the hinge at the curvature of the hull, glue the covering 78 (Fig. 1/5 and 5/5).

FASE 5

Fig. 1/5

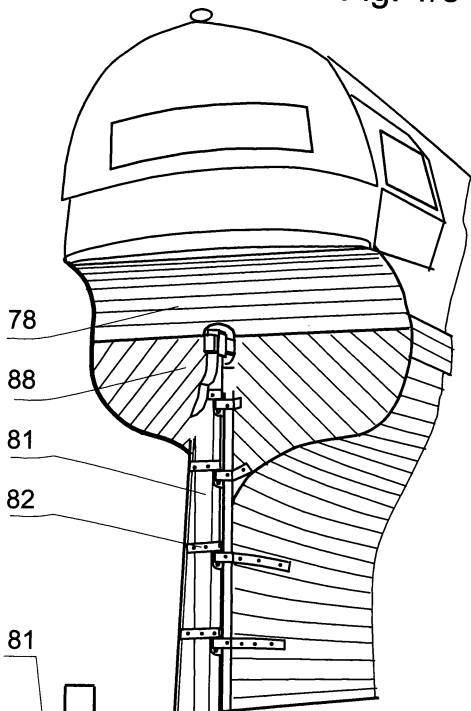


Fig. 5/5

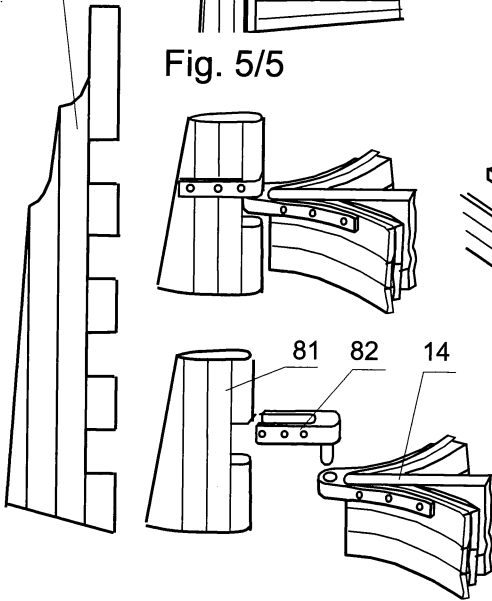


Fig. 2/5

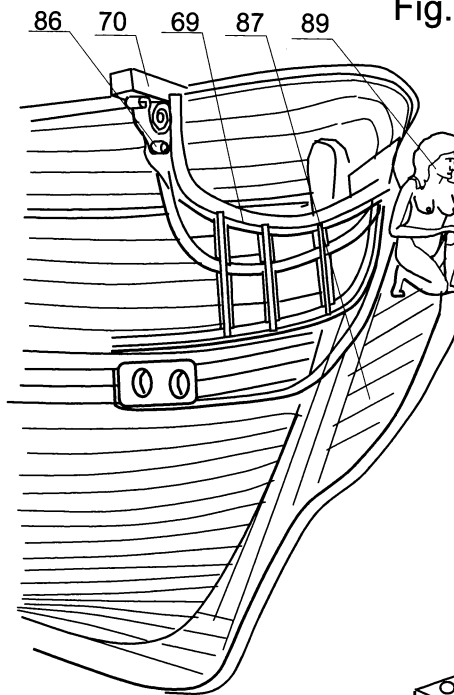


Fig. 4/5

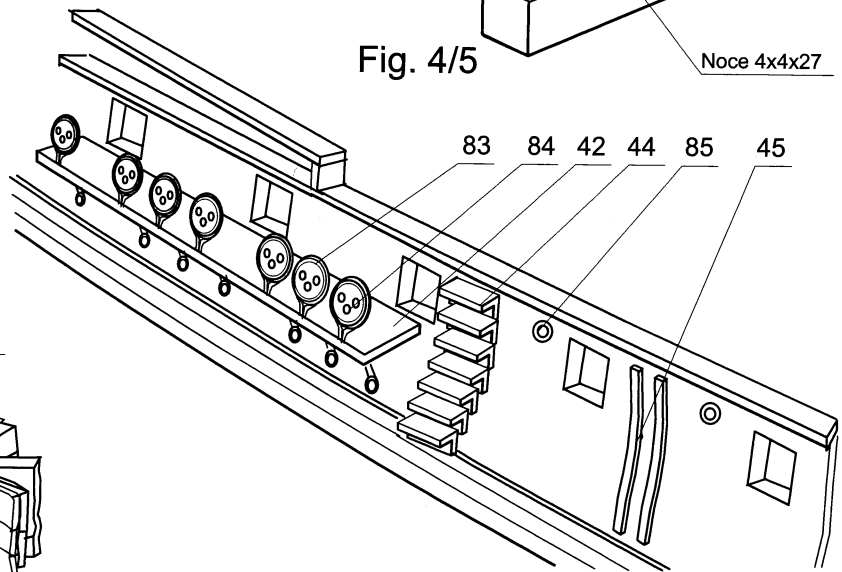


Fig. 6/5

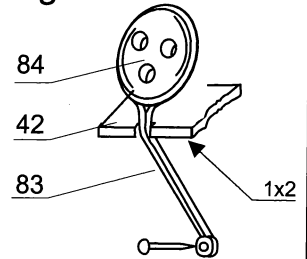
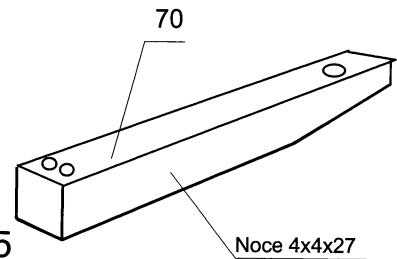


Fig. 3/5



No.	Nome - Name - Nom - Name	Q.	Materiale - Matter - Matière - Material	mm.	Code
41	Parasartia - Channel - Porte hauban - Rusten	2	Compensato - Playwood - C.T.P. - Sperrholz	1,5	CM205
42	Parasartia - Channel - Porte hauban - Rusten	2	Compensato - Playwood - C.T.P. - Sperrholz	1,5	CM205
43	Parasartia - Channel - Porte hauban - Rusten	2	Compensato - Playwood - C.T.P. - Sperrholz	1,5	CM205
44	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste "L"	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	3x3	LS238
45	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	4	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x1	LS228
69	Serpa - Headrail - Herpe - Galionsregel	2 cp	Metallo - Metal - Metal - Metall		5906
70	Gru capone - Cathead - Capon - Kranbalken	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	4x4	N.D.
73	Paiolato - Grating - Caillebotis - Grating	1	Faggio - Beech - Hetre - Buchen	40x40	P10
78	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	0,6x4	LS225
81	Timone - Rudder - Gouvernail - Ruder	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	4x4	N.D.
82	Cerniera - Hinge - Charnière - Scharniere	4	Metallo - Metal - Metal - Metall		5907
83	Landa - Deadeye chains - Cadenés - Puttingeisen	32	Metallo - Metal - Metal - Metall		5908
84	Bigotta - Deadeye - C. de Mouton - Jungfer	32	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	5	B82
85	Passacavo - Chock - Chaumard - Verkolkuse	12	Metallo - Metal - Metal - Metall	1,5	5912
86	Mensola - Corbel - Consolle - Konsole	2	Metallo - Metal - Metal - Metall		5910
87	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	0,6x4	LS225
88	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	0,6x4	LS225
89	Polena - Figurehead - Fig. de proue - Galionsfigure	1	Metallo - Metal - Metal - Metall		5911

PHASE 5 - PROUE, ACCESSOIRES EXTERIEURS DE LA COQUE, GOUVERNAIL

Attention : les ouvrages décrits dans cette phase de montage ne sont pas tous accompagnés de figures perspective, il faut par conséquent se référer aux planches dessinées à échelle 1:1.

- a) ajuster les porte-haubans 41, 42 et 43 (respectivement pour le mât de misaine, le grand mât avant et le grand mât arrière) à la courbe de la coque, les coller en position avec des petits morceaux de baguette 2x2 comme renfort placés sous les porte-haubans et contre la coque (fig. 4/5).
- b) couper dans la longueur les marches 44, les baguettes verticales 45 et coller. Préparer à part les bossoirs de capon 70 constitués de la poutre 3x4 (fig. 3/5), coller les bossoirs sur le gaillard d'avant. Les bossoirs s'encastrent dans une ouverture pratiquée sur la main courante et la partie postérieure, peu épaisse, s'appuie à plat sur le pont (fig. 1/6).
- c) ajuster soigneusement la herpe 69 et la coller sur la proue de la coque, sous le bossoir et contre la quille. Ajuster l'extrémité de la quille et coller la figure de proue 89 ; coller le support 86 sous le bossoir. Recouvrir les baguettes 87 la partie découverte de la quille (fig. 2/5). Monter le caillebotis 73 suffisamment grand pour pouvoir en faire un triangle qui s'ajuste des parois internes de la herpe à la proue de la coque. Recouvrir la poupe avec les baguettes 88.
- d) le gouvernail 81 est constitué de baguettes 4x4 de différente longueur, collées entre elles et adéquatement façonnées, comme l'illustre la figure 5/5 dessinée à échelle 1:1, coller 4 demi-charnières 82 au fond des encoches sur le gouvernail, engager les autres demi-charnières, les appuyer contre la quille et pousser le gouvernail jusqu'à ce que les charnières suivent parfaitement la courbe de la coque. Coller le revêtement 78 (fig. 1/5 et 5/5).
- e) emboîter sans les coller les cap-de-mouton 84 dans les cadènes 83 en serrant la cadène avec les doigts. Le cap-de-mouton ne doit pas sortir mais bouger librement (fig. 6/5). Monter les cadènes dans les logements sur les 6 porte-haubans et les fixer avec une baguette 1x2 collée sur le bord du porte-hauban. Plier le pied des cadènes jusqu'à ce qu'il s'appuie sur la coque et le fixer avec un petit clou mais attention lorsque vous plantez le petit clou, vérifier que le pied de la cadène est positionné sur une ligne idéale tracée entre le petit clou et la hune correspondante. Percer la muraille et coller tous les oeilletons chaumés 85 (fig. 4/5 et 6/5).

SCHRITT 5 - BUG, AUSSENZUBEHÖR DES RUMPFES, RUDER

Hinweis: nicht alle in dieser Bauphase beschriebenen Arbeitsschritte werden in perspektivischen Abbildungen dargestellt; richten Sie sich daher nach den im Maßstab 1:1 gezeichneten Tafeln.

- a) Richten Sie die Rüsten 41, 42 und 43 (jeweils für den Fockmast, Großmast und Besanmast) entsprechend der Krümmung des Rumpfs aus und leimen Sie die Teile anschließend an die korrekte Stelle, und zwar im Zusammenwirken mit den Leistenteilen 2x2 als Verstärkung, welche unter den Rüsten und gegen den Rumpf angebracht wurden (Abb. 4/5).
- b) Schneiden Sie die Leitern 44 sowie die vertikalen Leisten 45 in richtiger Länge zu und kleben Sie dies an. Bereiten Sie zusätzlich die Kranausleger 70 vor, die vom Träger 3x4 gebildet werden (Abb. 3/5). Kleben Sie die Kräne auf das Vorderdeck, wobei diese in eine am Handlauf angebrachte Öffnung eingespannt werden; der hintere Teil von geringerer Stärke stützt sich mit der flachen Seite am Deck an (Abb. 1/6).
- c) Passen Sie sorgfältig die Galion 69 an und leimen Sie sie am Rumpf bugseitig unter dem Kran und in die Richtung auf den Kiel zu fest an. Gleichen Sie die Enden des Kiels an und kleben Sie die Galionsfigur 80 sowie die Stütze 86 unter dem Kran fest. Verkleiden Sie dann den noch unverdeckten Teil des Kiels mit den Abschnitten von der Leiste 87 (Abb. 2/5). Montieren Sie das Holzgitter 73, das ausreichend groß ist, um ein Dreieck zu bilden, welches sich an die Innenwände der Galion sowie des bugseitigen Rumpfes anpasst. Schließlich verkleiden Sie das Heck noch sorgfältig mit Abschnitten von der Leiste 88.
- d) Das Ruder 81 wird aus einigen Abschnitten von verschiedener Länge der Leiste 4x4 miteinander zusammengesetzt, welche untereinander verklebt und passend geformt werden (wie aus der Abbildung 5/5 im Maßstab 1:1 ersichtlich ist). Kleben Sie dann die vier Halbscharniere 82 an den hinteren Teil der Öffnungen am Ruder und fügen Sie die übrigen Halbscharniere ein, welche gegen den Kiel abgestützt werden. Danach bringen Sie das Ruder so in Form, bis die Scharniere präzise der Krümmung des Rumpfes folgen. Schließlich bringen Sie noch die Verkleidung 78 an (Abb. 1/5 und 5/5).
- e) Spannen Sie die Jungfer 84 in die Rüsteisen 83 ein, ohne sie jedoch festzukleben. Dazu bringen Sie die Rüsteisen mit den Fingern in Form: beachten Sie, dass die Jungfer sich nicht lösen darf, sondern frei beweglich bleiben muss (Abb. 6/5). Montieren Sie die Rüsteisen an die entsprechenden Stellen auf den sechs Rüsten und begrenzen Sie diese mit einer 1x2 Leiste, welche zuvor auf die Kante der Rüsteisen geklebt wurde. Biegen Sie den Schaft der Rüsteisen so zurecht, dass sich diese am Rumpf abstützen können. Anschließend befestigen Sie sie mit einem feinen Nagel. Achten Sie dabei besonders darauf, dass sich der Schaft noch vor der Fixierung mittels kleiner Nägel der Schaft des Rüsteisens genau auf einer gedachten Linie zwischen dem Stift und der Mars des jeweiligen Masts befindet. Zum Schluss durchbohren Sie vorsichtig die Bordwand und kleben sämtliche Ösen für die Klüsen 85 an (Abb. 4/5 und 6/5).

FASE 5

Fig. 1/5

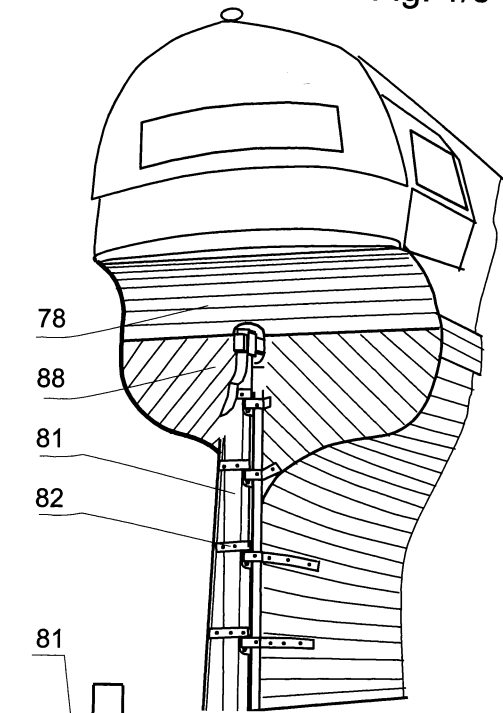


Fig. 5/5

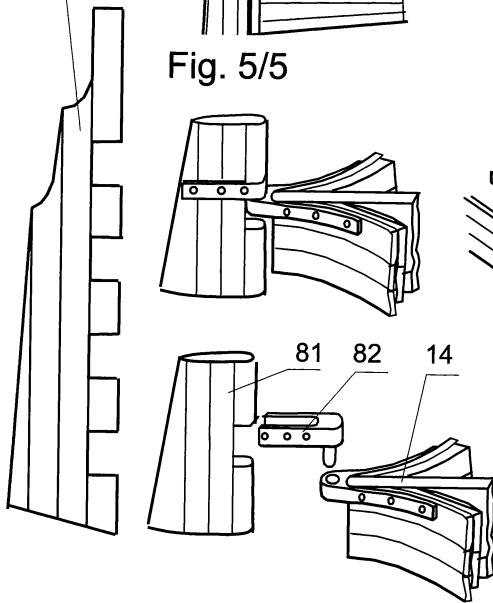


Fig. 2/5

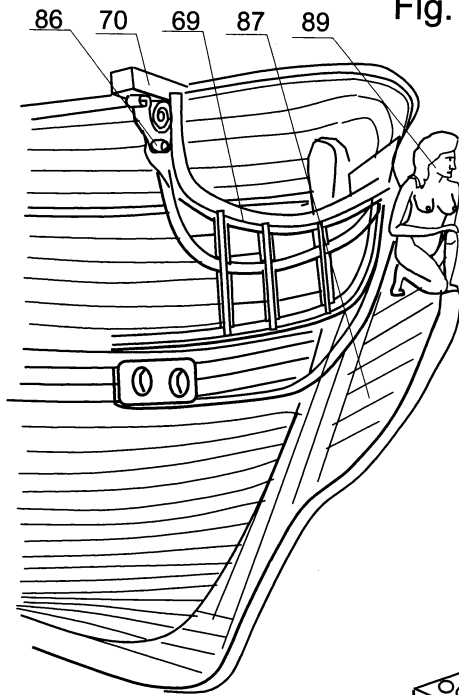


Fig. 2/5

Fig. 6/5

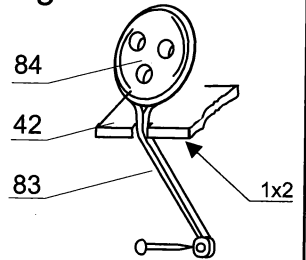


Fig. 3/5

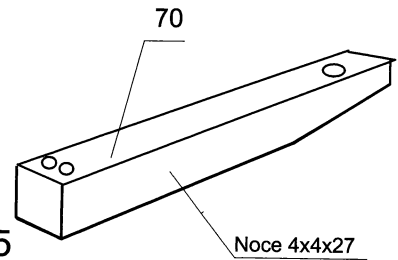
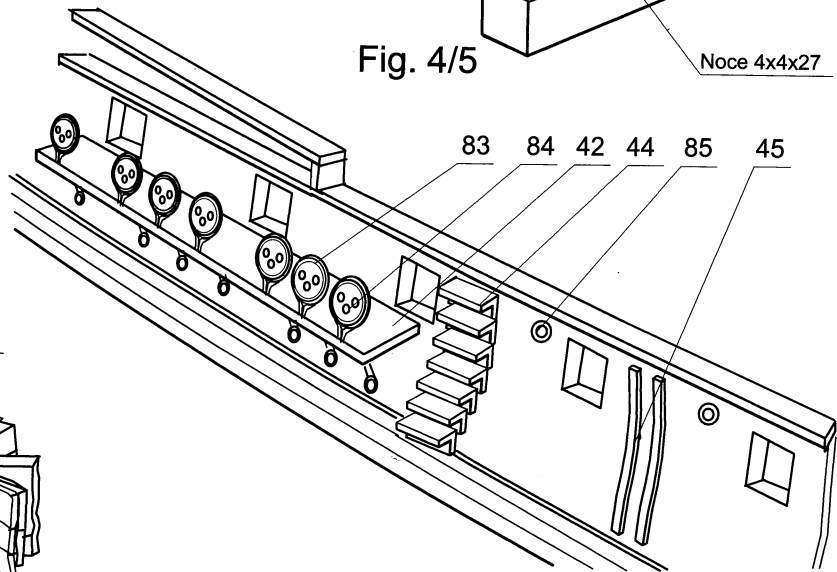


Fig. 4/5



No.	Nome - Name - Nom - Name	Q.	Materiale - Matter - Matière - Material	mm.	Code
41	Parasartia - Channel - Porte hauban - Rusten	2	Compensato - Playwood - C.T.P. - Sperrholz	1,5	CM205
42	Parasartia - Channel - Porte hauban - Rusten	2	Compensato - Playwood - C.T.P. - Sperrholz	1,5	CM205
43	Parasartia - Channel - Porte hauban - Rusten	2	Compensato - Playwood - C.T.P. - Sperrholz	1,5	CM205
44	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste "L"	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	3x3	LS238
45	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	4	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	1x1	LS228
69	Serpa - Headrail - Herpe - Galionsregel	2 cp	Metallo - Metal - Metal - Metall		5906
70	Gru capone - Cathead - Capon - Kranbalken	2	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	4x4	N.D.
73	Paiolato - Grating - Caillebotis - Grating	1	Faggio - Beech - Hetre - Buchen	40x40	P10
78	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	0,6x4	LS225
81	Timone - Rudder - Gouvemail - Ruder	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	4x4	N.D.
82	Cerniera - Hinge - Charnière - Scharniere	4	Metallo - Metal - Metal - Metall		5907
83	Landa - Deadeye chains - Cadenés - Puttingeisen	32	Metallo - Metal - Metal - Metall		5908
84	Bigotta - Deadeye - C. de Mouton - Jungfer	32	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	5	B82
85	Passacavo - Chock - Chaumard - Verkolkluse	12	Metallo - Metal - Metal - Metall		5912
86	Mensola - Corbel - Consolle - Konsole	2	Metallo - Metal - Metal - Metall		5910
87	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	0,6x4	LS225
88	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	1	Noce - Walnut - noyer - Walnuss	0,6x4	LS225
89	Polena - Figurehead - Fig. de proue - Galionsfigure	1	Metallo - Metal - Metal - Metall		5911

FASE 6 - ACCESSORI SUI PONTI

Alcuni accessori sono pronti per il montaggio sullo scafo, come la chiesuola 68, le galloce ecc. (Fig. 1), altri sono preparati a parte nella forma e quantità necessaria, per esempio le cavigliere disegnate nella figura 3/6 sono formate da 2 colonnine 64 di metallo e dal listello di legno 1,5x4 coi i fori per le caviglie. Un discorso a parte va fatto per i bittoni 91 sistemati contro la murata del castello di prua e del cassero, i quali devono sporgere tutti della stessa altezza sopra il corrimano. I bittoni, di metallo, sono tutti più lunghi del necessario poiché a secondo della loro posizione, la lunghezza H cambia (Fig. 4/6), quindi si procede al montaggio come segue: si appoggia il bittone nella giusta posizione contro la murata e si aggiusta la base si aggiusta la base fino a che il punto G appoggia sul corrimano e si incolla. In altre parole, la lunghezza H deve essere uguale alla distanza tra il corrimano e la coperta. Notare che il vano aperto sui bittoni è più largo del necessario, ciò affinché il terminale di una manovra passi in questo vano e si leghi alla testa del bittone (Fig. 4/6).

Facendo riferimento alle tavole disegnate in scala 1/1, incollare tutti gli accessori descritti fatta eccezione, di alcuni elementi - ancore scialuppe, parti sporgenti ecc. - poiché sarebbero di impiccio al montaggio degli alberi e del sartame.

PHASE 6 - ACCESSORIES ON THE DECKS

Some accessories are ready for assembly on the hull, such as the binnacle 68, the cleats etc. (Fig. 1), others must be prepared separately in the shape and quantity required, for example the pin-rails drawn in Figure 3/6 are made up of 2 small metal columns 64 and the 1.5x4 wood strip with holes for the belaying pins. A separate explanation is required for the large knightheads 91 assembled against the fore-castle and quarter-deck bulwarks, which must all protrude by the same height above the handrail. The metal large knightheads, are all wider than necessary because according to their position, the length H changes (Fig. 4/6), therefore they must be assembled as follows: place the large knighthead in the right position against the bulwark and adjust the base until the point G rests on the handrail and glue it. In other words, the length H must be equal to the distance between the handrail and the deck. Note that the open gap on the large knightheads is wider than necessary, that is so that the end point of a rigging can go through the gap and be tied to the head of the large knighthead (Fig. 4/6).

Referring to the 1:1 scale drawings, glue all the accessories described except for some elements lifeboat anchors, protruding parts etc. because they would interfere with the assembly of the masts and of the rigging.

PHASE 6 - ACCESSOIRES SUR LES PONTIS

Certains accessoires sont prêts à être montés sur la coque, comme l'habitacle 68, les taquets, etc. (fig. 1) d'autres sont préparés à part dans les formes et quantités nécessaires, par exemple les cabillots dessinés sur la figure 3/6 sont constitués de 2 colonnes 64 en métal et de la baguette en bois 1,5x4 avec les trous pour les chevilles. Il en est autrement des bittons 91 placés contre la muraille du gaillard d'avant et du château, lesquels doivent tous dépasser de la même hauteur au-dessus de la main courante. Les bittons, en métal, sont tous plus longs que la longueur nécessaire puisqu'en fonction de leur position, la longueur H change (fig. 4/6), il convient donc de procéder au montage de la manière suivante : on appuie le bitton dans la bonne position contre la muraille et l'on ajuste la base jusqu'à ce que le point G appuie sur la main courante et on colle. Autrement dit, la longueur H doit être égale à la distance entre la main courante et le pont. A noter que l'embrasure ouverte sur les bittons est plus large que nécessaire et ce, afin que la partie terminale d'une manœuvre passe dans cette ouverture et s'amarre à la tête du bitton (fig. 4/6).

En se référant aux planches dessinées à l'échelle 1/1, coller tous les accessoires décrits, à l'exception de quelques éléments ancre, chaloupes, pièces saillantes, etc. qui feraient obstacle au montage des mâts et des haubans.

SCHRITT 6 - DECKZUBEHÖR

Einige der Zubehöerteile werden bereits fertig für die Montage geliefert, wie etwa das Kompassgehäuse 68, die Klampen usw. (Abb. 1), andere wiederum werden in separaten Arbeitsgängen in erforderlicher Form und Menge vorbereitet: So setzen sich beispielsweise die in der Abbildung 3/6 dargestellten Nagelbänke aus zwei kleinen Metallsäulen 64 sowie aus der Holzleiste 1,5 x 4 mit den Bohrungen für die Belegnägel zusammen. Eine besondere Beachtung verdienen die Kreuzbetinge 91, welche gegen die Bordwand an Vorderdeck und Achterdeck angebracht werden; sie müssen alle auf gleicher Höhe über den Handlauf überstehen. Die Kreuzbetinge aus Metall sind alle länger als nötig, da sich ihre jeweilige Länge H je nach Position ändert (Abb. 4/6), woraus sich für die Montage folgende Vorgangsweise ergibt: Stützen Sie die Kreuzbetinge in der korrekten Position gegen die Bordwand ab und passen Sie anschließend die Basis an, bis der Punkt G an den Handlauf zu liegen kommt. Erst dann kleben Sie die Kreuzbetinge an. Anders gesagt: die Länge H muss der Entfernung zwischen dem Handlauf und dem Deck entsprechen. Beachten Sie zudem, dass die Öffnung an den Kreuzbetingen breiter als notwendig ist; auf diese Weise gewährleisten Sie, dass ein Tauende durch diese Öffnung verläuft und sich auch tatsächlich um den Kopf der Kreuzbetinge wickeln lässt (Abb. 4/6).

Orientieren Sie sich bitte erneut an den im Maßstab 1:1 gezeichneten Tafeln. Bringen Sie sämtlich beschriebenen Zubehöerteile fest mit Klebstoff an mit Ausnahme einiger Elemente wie die Anker der Beiboote sowie weitere hervorstehende Teile usw., denn diese würden bei der Montage der Masten und des Wantenwerks nur störend sein.

FASE 6

Fig. 1/6

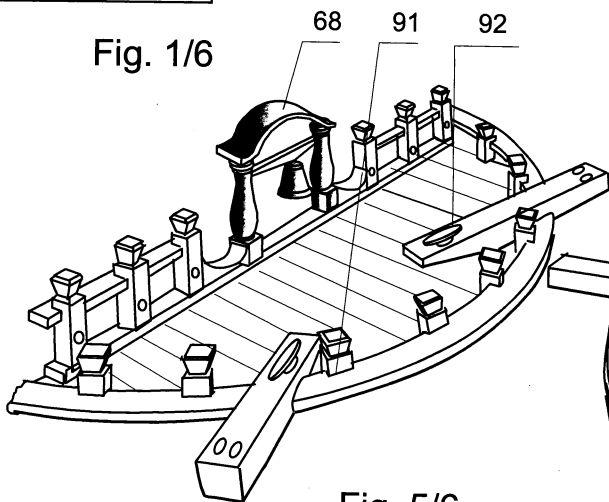


Fig. 3/6

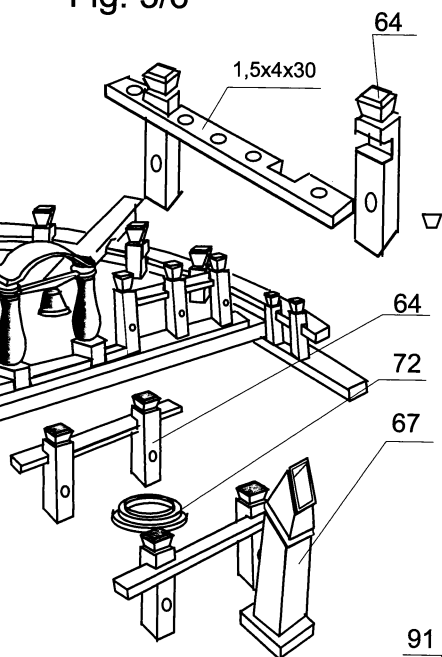


Fig. 2/6

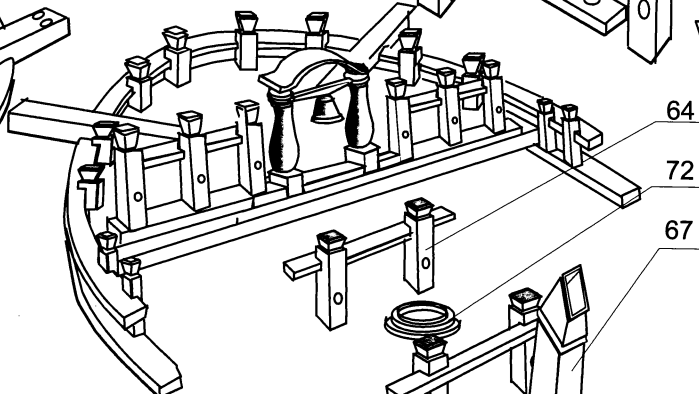


Fig. 5/6

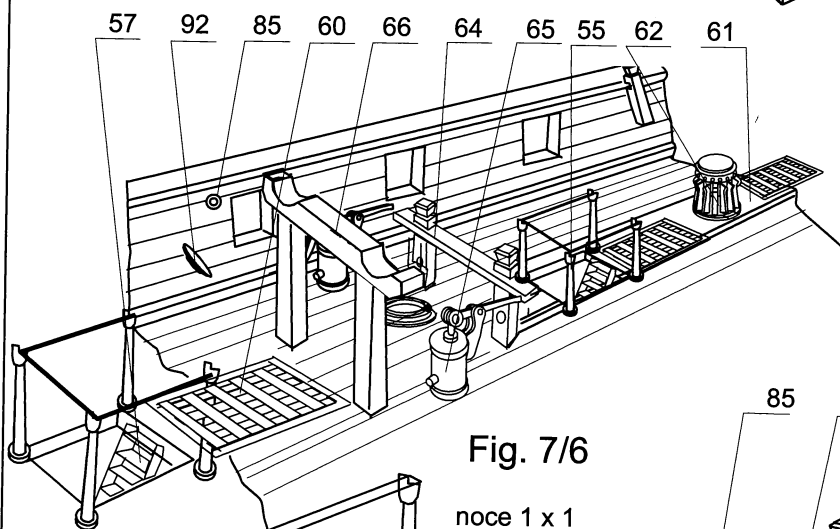


Fig. 4/6

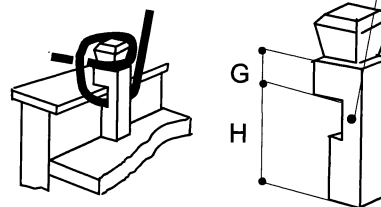


Fig. 8/6

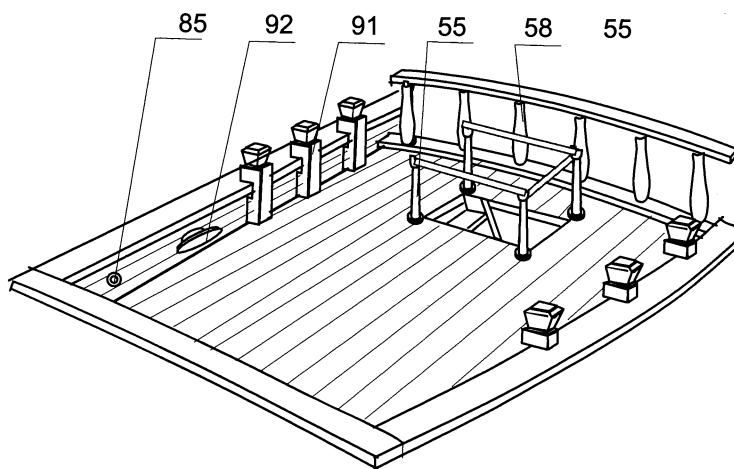
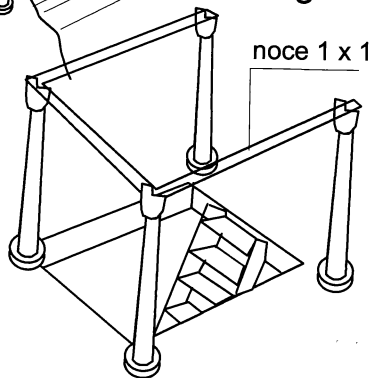


Fig. 7/6



No.	Nome - Name - Nom - Name	Q.	Materiale - Matter - Matière - Material	mm.	Code
55	Candelieri - Stanchion - Chandelier - Reling	20	Metallo - Metal - Metal - Metall	9	5909
58	Colonnina - Column - Colonne - Saule	6	Metallo - Metal - Metal - Metall	9	5913
61	Listello - Strips - Baguette - Holzleiste	1	Noce - Walnut - Noyer - Walnuss	1,5x3	N.D.
62	Argano - Capstan - Cabestan - Spill	1	Metallo - Metal - Metal - Metall		5914
64	Cavigliera - Belaying pins - Cabillots - Belegnagel	2	Metallo - Metal - Metal - Metall		5915
65	Pompa - Pump - Pompe - Pumpe	2	Metallo - Metal - Metal - Metall		5916
66	Supporto - Support - Support - Trager	1	Metallo - Metal - Metal - Metall		5917
67	Camino - Stovepipe - Cheminée - Camin	1	Metallo - Metal - Metal - Metall		5940
68	Balastra - Rail - Balustrade	1	Metallo - Metal - Metal - Metall		5918
71	Piede albero - Mast foot - P. d. mat - Mastfuss	1	Metallo - Metal - Metal - Metall	4	5919
72	Piede albero - Mast foot - P. d. mat - Mastfuss	2	Metallo - Metal - Metal - Metall	6	5920
91	Bitta - Knighthead - Bitton - Knecht	26	Metallo - Metal - Metal - Metall		5926
92	Galloccia - Cleat - Taquet - Klampe	12	Metallo - Metal - Metal - Metall	7	5927

FASE 7 - ACCESSORI PER COMPLETARE IL MODELLO

Montare i cannoni 93, il gruppo ruota timone 59, i 2 pennoni 209 dipinti di nero appoggiati sui supporti 66 e 68, incollarli sulla coperta. Per evitare che la scialuppa e le ancore diano impedimento al montaggio delle sartie verranno incollate in posizione dopo che il modello sia completamente finito. Le ancore possono venire legate appoggiate sui parasartie oppure sospese alle gru di capone tramite un bozzello di 4 mm di diametro (Figg. 4/7 e 5/7).

PHASE 7 - ACCESSORIES TO COMPLETE THE MODEL

Assemble the cannons 93, the rudder wheel group 59, the 2 pennons 209 painted black set on supports 66 and 68, glue them on the deck. To avoid that the lifeboat and the anchors interfere with the assembly of the rigging, they should be glued in position after the model is completely finished. The anchors can be tied on the chain-wales or hung to the cathead by means of a 4 mm block with 2 holes (Figures 4/7 and 5/7).

PHASE 7 - ACCESSOIRES POUR TERMINER LE MODELE REDUIT

Monter les canons 93, le groupe roue gouvernail 59, les 2 vergues 209 peintes en noir posées sur les supports 66 et 68, les coller sur le pont. Pour éviter que la chaloupe et les ancres ne fassent obstacle au montage des haubans, elles seront collées en position lorsque le modèle réduit sera complètement achevé. Les ancres peuvent être attachées appuyées sur les porte-haubans ou suspendues aux bossoirs de capone par une poulie de 4 mm à 2 trous (fig. 4/7 et 5/7).

SCHRITT 7 - ZUBEHÖRTEILE UND VERVOLLSTÄNDIGUNG IHRES MODELLS

Prüfen Sie den korrekten Sitz der Kanonen 93, der zum Steuerrad 59 gehörenden Teile sowie der beiden schwarz gestrichenen Rahen 209, welche an den Halterungen 66 und 68 anliegen; leimen Sie anschließend all diese Teile am Deck fest. Um zu verhindern, dass das Beiboot und die Anker zu einem Hindernis bei der Montage des Wantenwerks werden, sollten Sie diese erst nach vollständiger Fertigstellung Ihres Modells in die jeweils vorgesehene Position geklebt. Die Anker können entweder vertäut werden, wobei sie an den Rüsten anliegen; alternativ können sie mit Hilfe eines Taublocks von 4 mm mit zweifacher Bohrung an den Kranauslegern aufgehängt werden (Abb. 4/7 und 5/7).

FASE 7

Fig. 1/7

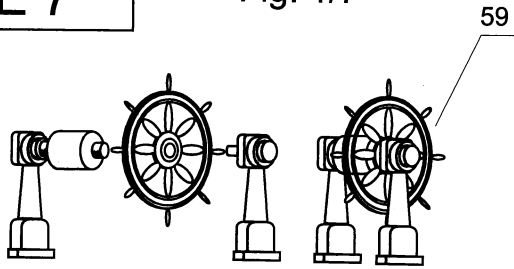


Fig. 3/7

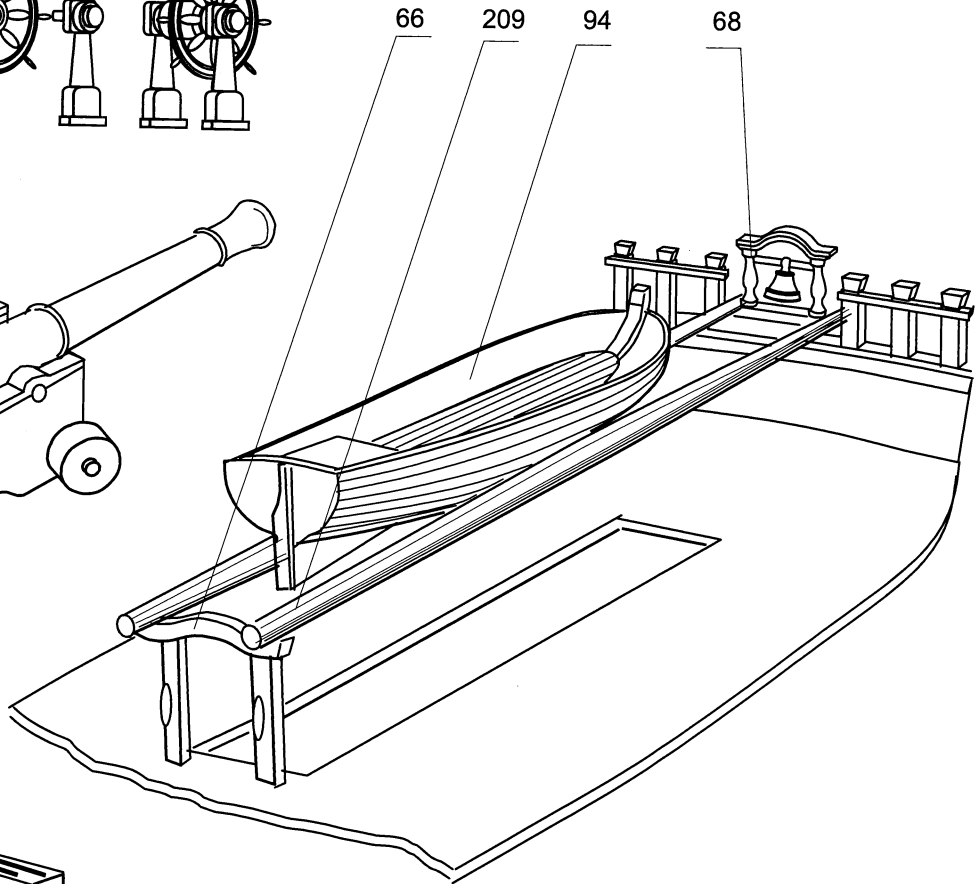


Fig. 2/7

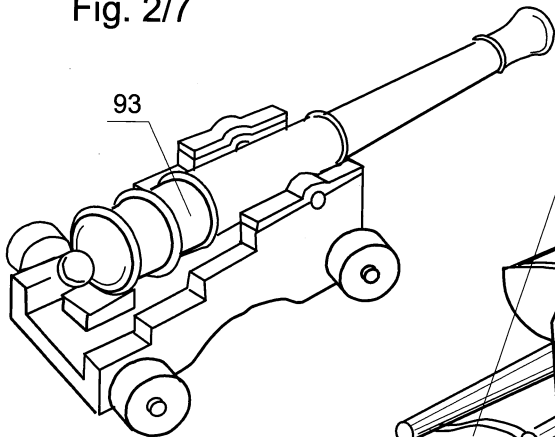


Fig. 4/7

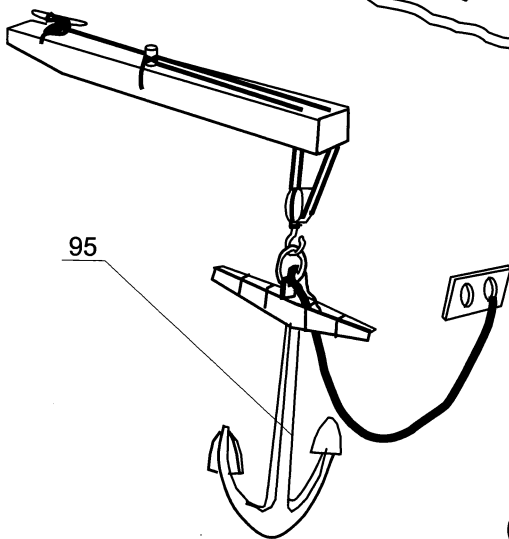
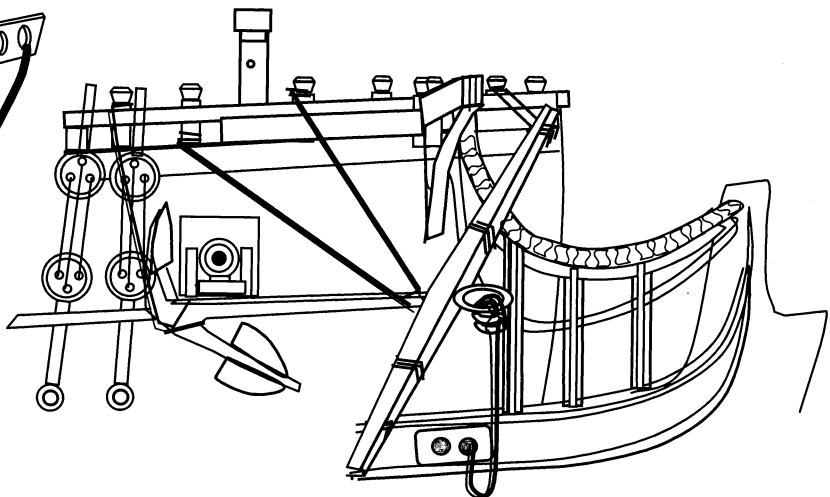


Fig. 5/7



No.	Nome - Name - Nom - Name	Q.	Materiale - Matter - Matiere - Material	mm.	Code
93	Cannone - Gun - Canon - Kanone	20	Legno/met. - Wood/met. - Bois/met. - Holz/met.	25	C31
94	Scialuppa - Lifeboat - Chaloupe - Schaluppe	1	Metallo - Metal - Metal - Metall	87	5923
95	Ancora - Anchor - Ancre - Anker	2	Metallo - Metal - Metal - Metall	40	5924

FASE 8 - STRAGLI DEL TRINCHETTO E DEL BOMPRESSO
 PHASE 8 - FORESAIL AND BOWSPIRIT STAYS
 PHASE 8 - ETAIS DU MISAIN ET DU BEAUPRE
 SCHRITT 8 - STAGS FÜR FOCKMAST UND BUGSPRIET

Fig. 1/8

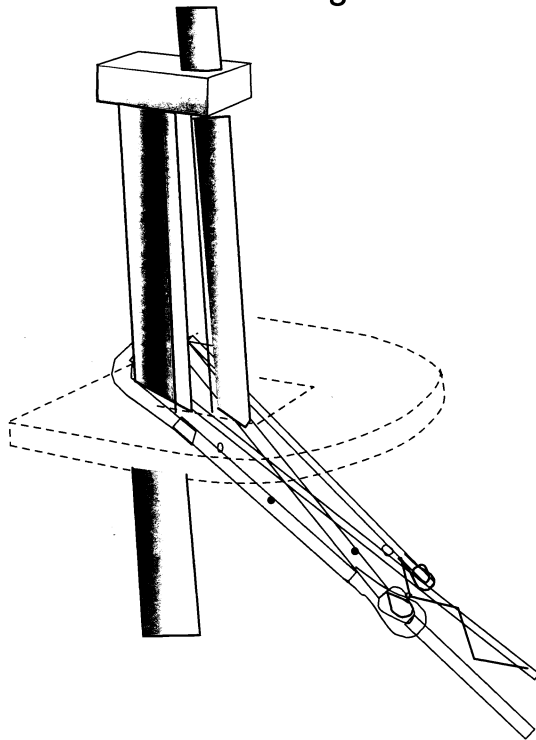


Fig. 3/8

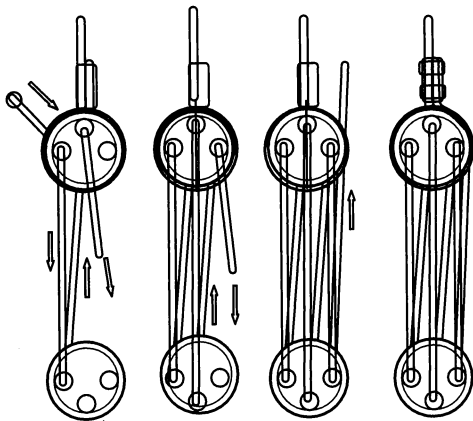


Fig. 4/8

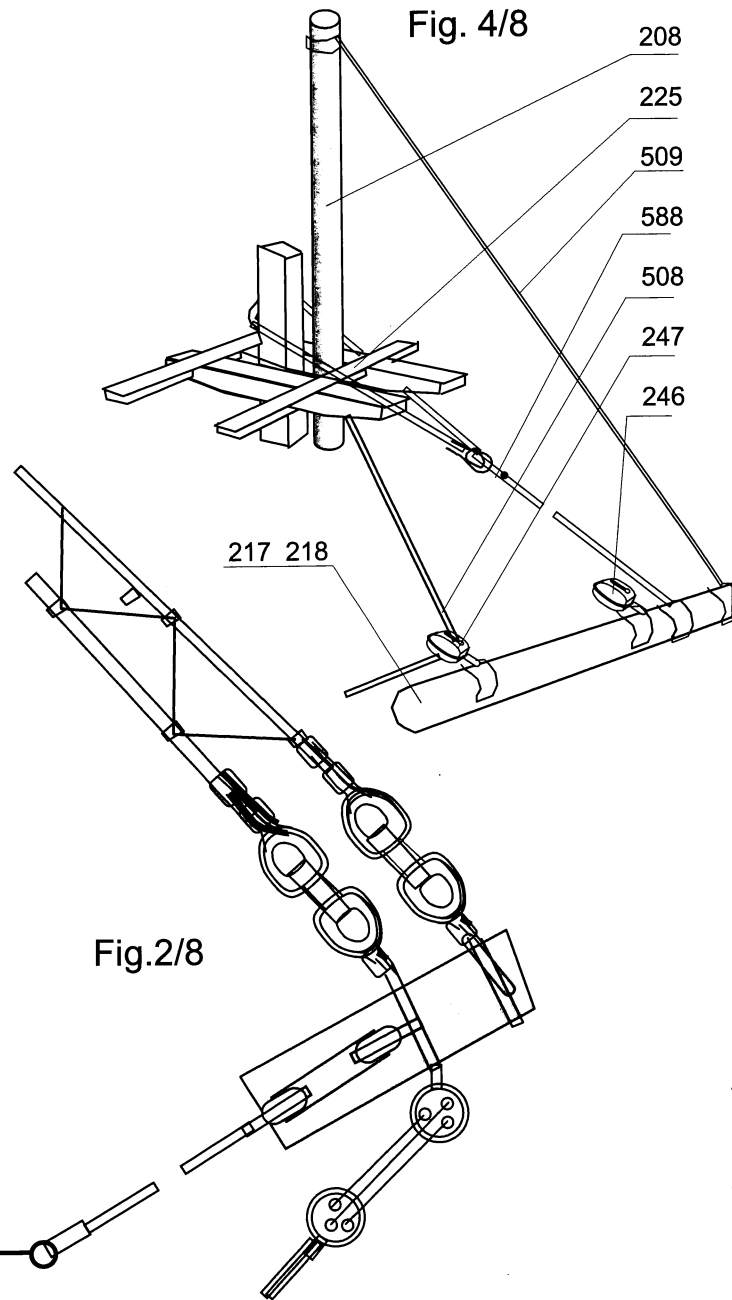
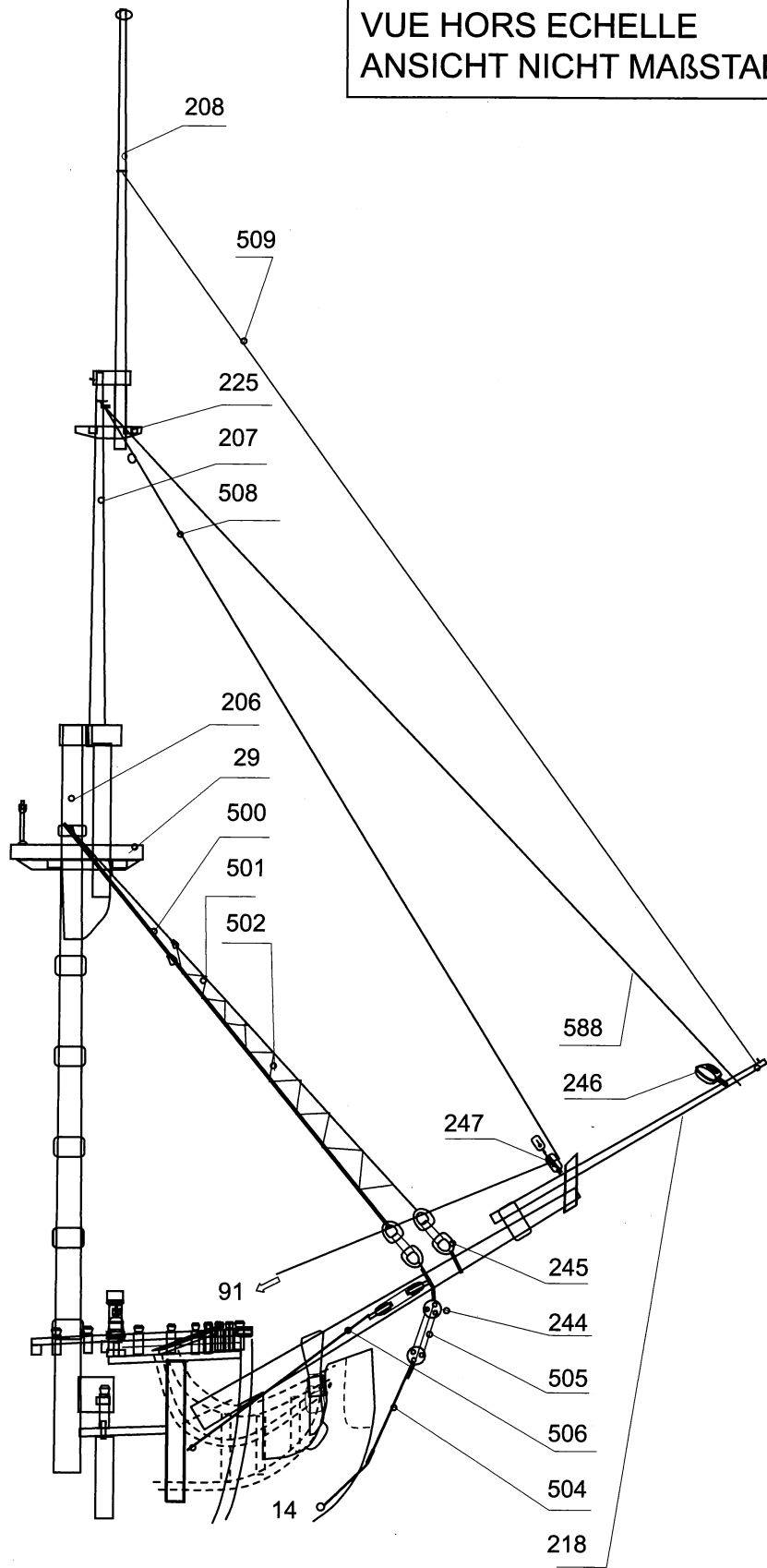


Fig. 2/8

Manovra	Nome - Name - Nom - Name	Figure	Q.	mm.	Code
500 = 500>29>206>29>500>245	Straglio - Stay - Etai - Stag	1/8 2/8	1	1,20	C283
501 = 501>29>296>29>501>245	Straglio - Stay - Etai - Stag	1/8 2/8	1	0,50	C281
502 = 501>500>501>500...501	Straglio - Stay - Etai - Stag	1/8 2/8	1	0,25	C280
503 = 245>...<245	Tirante - Lanyard - Ride - Talje	2/8	2	0,25	C280
504 = 244d>14>244d	Sartia - Shroud - Hauban - Wanten	2/8	1	0,80	C280
505 = 244c>244d>244c>244d>244c>244d>244c	Tirante - Lanyard - Ride - Talje	2/8 3/8	1	0,25	C280
506D = 244b>278	Sartia - Shroud - Hauban - Wanten	2/8	2	0,25	C280
507D = 244a>244b>244a>244b>244a>244b>244a	Tirante - Lanyard - Ride - Talje	2/8 3/8	2	0,25	C280
508 = 207>247>91	Straglio - Stay - Etai - Stag	4/8	1	0,50	C280
509 = 208>218	Straglio - Stay - Etai - Stag		1	0,25	C280
588 = 207>218	Straglio - Stay - Etai - Stag		1	0,50	C280
ACCESSORI PER IL SARTIAME					
244	Bigotta - Deadeye - C. de mouton - jungfern		6	5,00	B82
245	Redancia - Thimble - M. coeur - Redancia		4	6,00	592

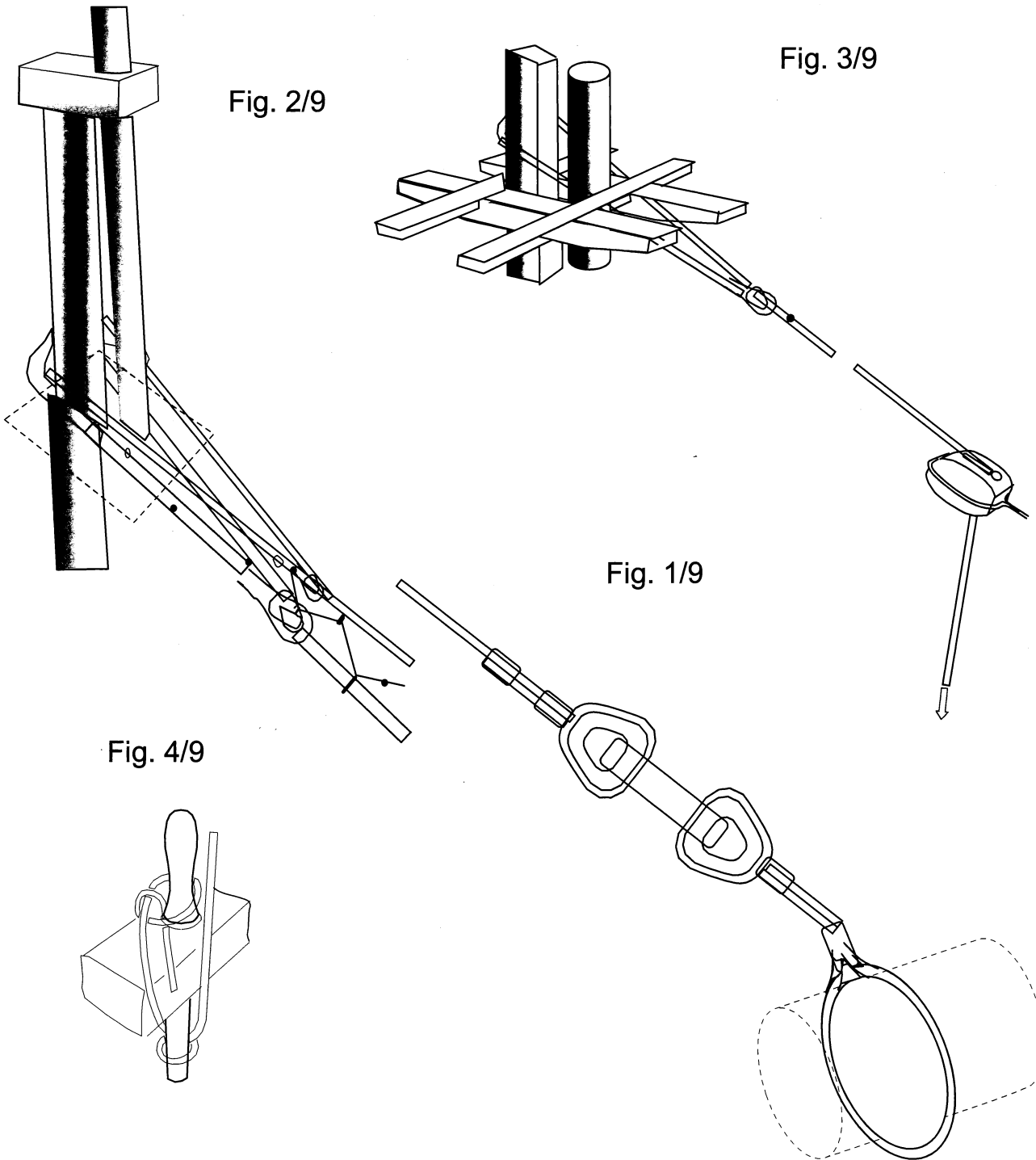
FASE 8

VISTA NON IN SCALA
DRAWING NOT TO SCALE
VUE HORS ECHELLE
ANSICHT NICHT MAßSTABSGETREU!



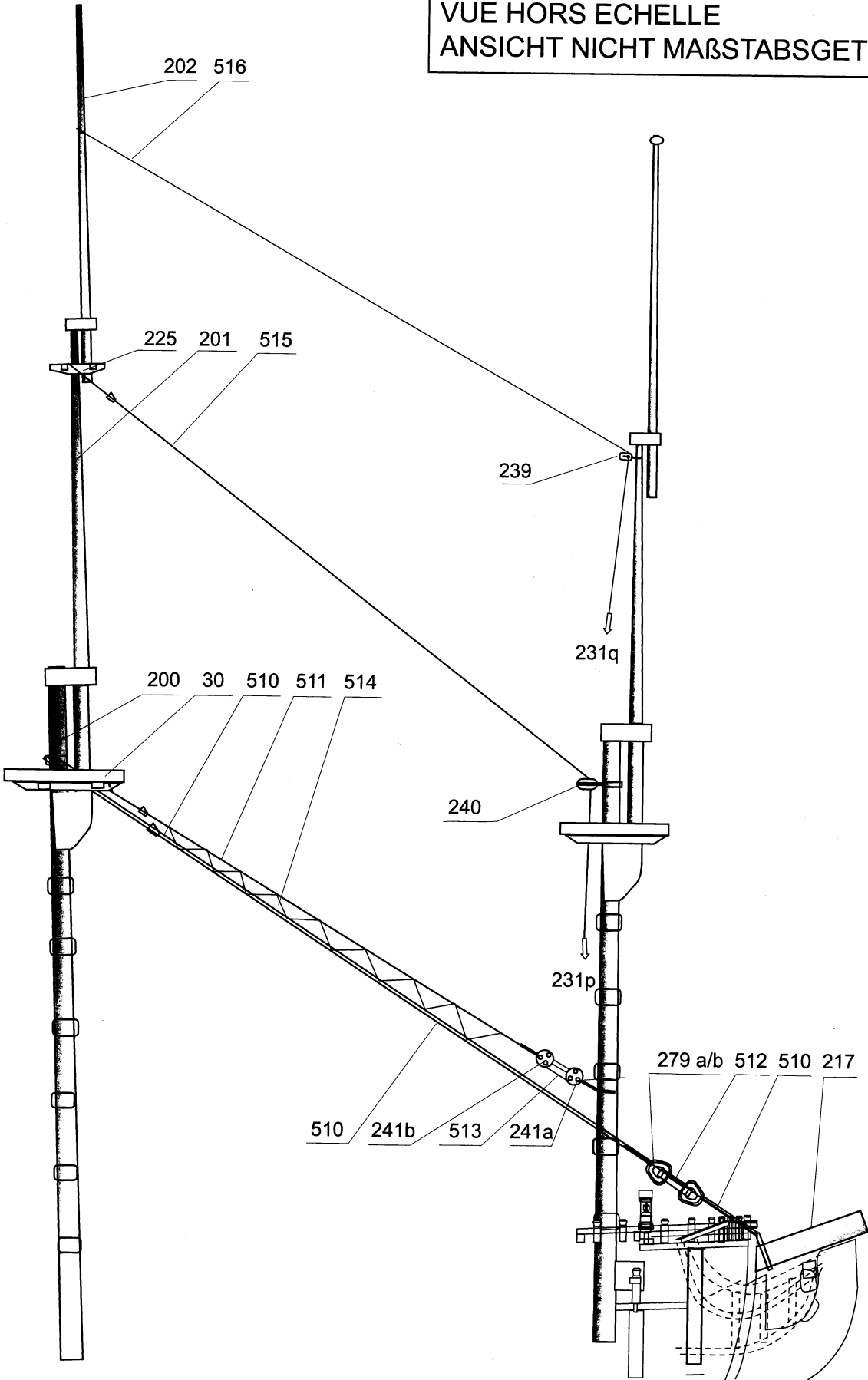
FASE 9 - STRAGLI ALBERO MAESTRO
 PHASE 9 - MAIN MAST STAYS
 PHASE 9 - ETAIS DU GRAND MAT AVANT
 SCHRITT 9 - STAG GROßMAST

Manovra	Nome	Figura	Q.	Misure	Codice
510 = 510>30>200>30>510>279 a	Straglio - Stay - Etai - Stag	1&2/9	1	1,20	C283
511 = 511>30>200>30>511>241 b	Straglio - Stay - Etai - Stag	1&2/9	1	0,50	C281
512 = 279a>279b>...>279b	Tirante - Lanyard - Ride - Talje	1/9	1	0,25	C280
513 = 241b...>241a	Tirante - Lanyard - Ride - Talje	3/8	1	0,25	C280
514 = 510>511>510...>511	Straglio - Stay - Etai - Stag	2/8	1	0,25	C280
515 = 515>225>201>225>240>231p	Straglio - Stay - Etai - Stag	3/9	1	0,50	C281
516 = 202>239>231Q	Straglio - Stay - Etai - Stag		1	0,25	C280
ACCESSORI PER IL SARTIAME					
239	Bozzello - Block - Poulie - Block		1	1x3	B100
240	Bozzello - Block - Poulie - Block		1	1x4	B101
241	Bigotta - Deadeye - C. de mouton - jungfern		2	5	B82
279	Redancia - Thimble - M. coeur - Redancia		2	6	5950
231	Caviglia - Bel. pins - Cabillots - Belegnagel		2	7	5951



FASE 9

VISTA NON IN SCALA
DRAWING NOT TO SCALE
VUE HORS ECHELLE
ANSICHT NICHT MAßSTABGETREU!



FASE 10 – STRAGLI E SARTIE ALBERO MEZZANA, SARTIE ALBERO MAESTRO E TRINCHETTO
 PHASE 10 - MIZZEN MAST STAYS AND SHOUDS, MAIN AND FORESAIL MASTS SHROUDS
 PHASE 10 ETAIS ET HAUBANS GRAND MAT ARRIERE, HAUBANS GRAND MAT AVANT ET MISAIN
 SCHRITT 10 - STAG UND WANTEN BESANMAST; WANTEN GROßMAST UND FOCKMAST

Manovra	Nome	Figura	Q.	Misure	Codice
517 = 517>31>212>31>243 a>..<b	Straglio - Stay - Etai - Stag	1-2 /10	1	0,50	C281
518 = 213>280 a>..<b	Straglio - Stay - Etai - Stag	2 /10	1	0,25	C280
519D = 212>31>281>..<84	Sartia - Shroud - Hauban - Wanten	1-3 /10	3+3	0,50	C281
520D = 213>282 a>..<b	Sartia - Shroud - Hauban - Wanten	3-4 /10	2+2	0,50	C281
521D = 230>30>281>..<84	Sartia - Shroud - Hauban - Wanten	3-4 /10	7+7	0,80	C282
522D = 201>251a>..<251b	Sartia - Shroud - Hauban - Wanten	3 /10	3+3	0,50	c281
523D = vedi disegno	Grisella - Ratline - Enfléchure - Webeleinen	4 /10		0,25	C280
524D = 213>283 a>..<b	Paterazzo - Backstay - Galhauban - Pardune	5 /10	2	0,25	C280
525D = 525>201>284 a>..<b	Paterazzo - Backstay - Galhauban - Pardune	5 /10	2	0,50	C281
526D = 202>285 a>..<b	Paterazzo - Backstay - Galhauban - Pardune	5 /10	2	0,25	C280
527D = 206>29>286 a>..<84b	Sartia - Shroud - Hauban - Wanten	3 /10	6+6	0,80	C282
528D = 207>287 a>..<287b	Sartia - Shroud - Hauban - Wanten	4 /10	3+3	0,50	C281
529D = 207>288 a>..<288b	Paterazzo - Backstay - Galhauban - Pardune	5 /10	2	0,50	C281
530D = 208>289 a>..<289b	Paterazzo - Backstay - Galhauban - Pardune	5 /10	2	0,25	C280
ACCESSORI PER IL SARTIAME					
84 - 243 - 281 - 243 - 286	Bigotta - Deadeye - C. de mouton - jungfern		78	5	B82
280 - 251 - 287 - 282	Bigotta - Deadeye - C. de mouton - jungfern		26	4	B80
283 - 284 - 285 - 288 - 289	Anello - Ring - Anneau - Ringe		20	3	A90

Fig. 1/10

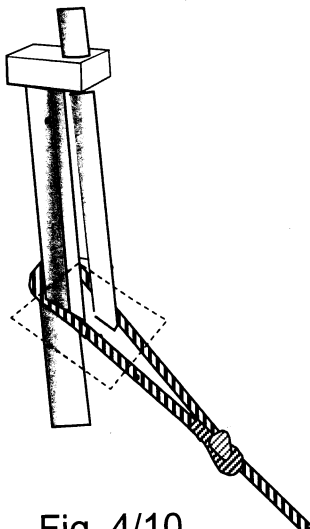


Fig. 2/10

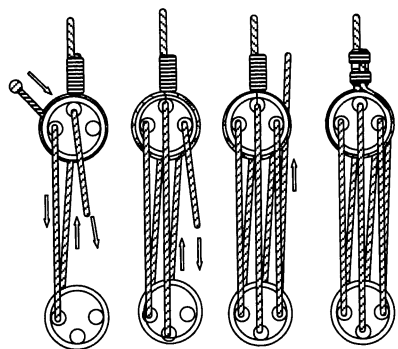


Fig. 3/10

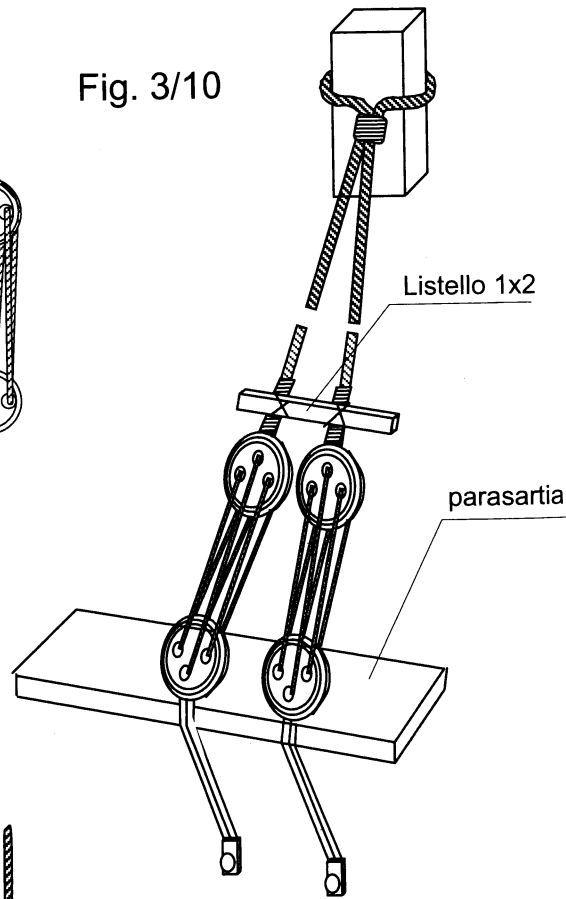


Fig. 4/10

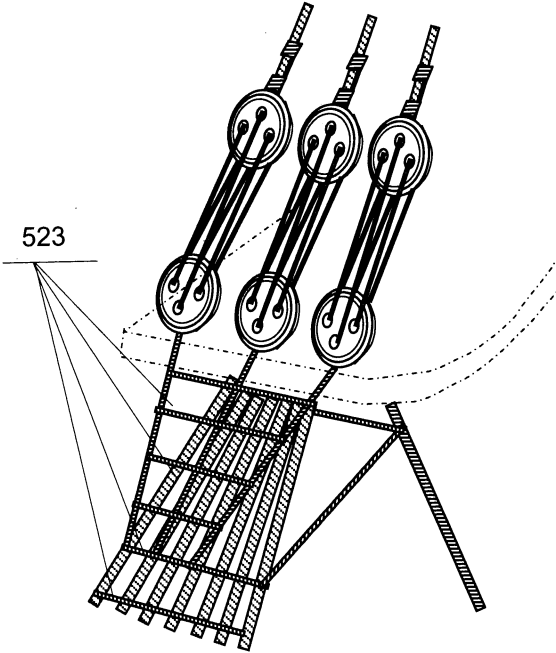
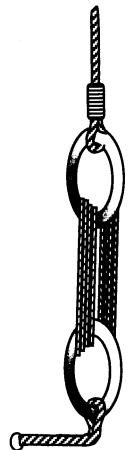
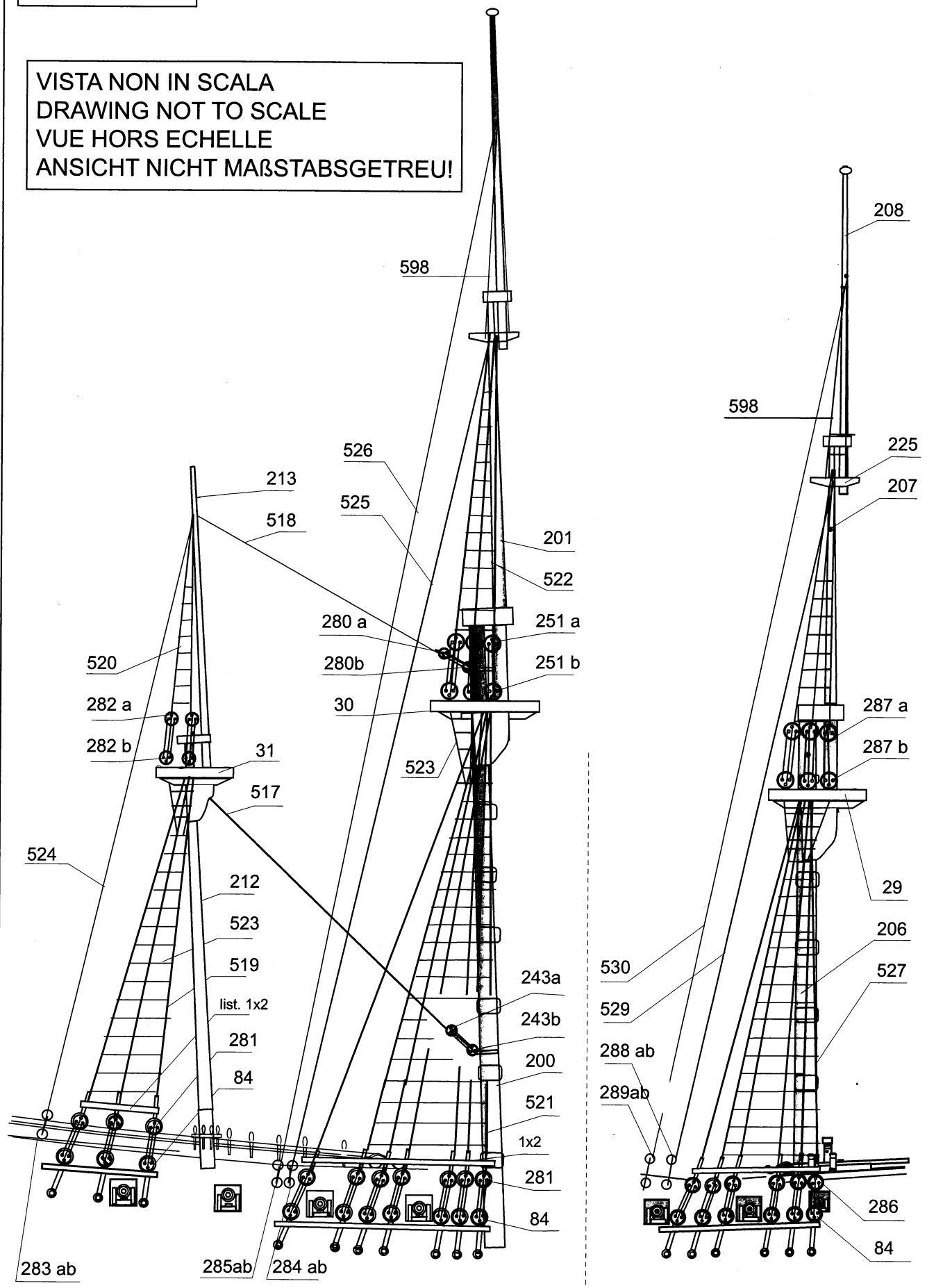


Fig. 5/10



FASE 10

VISTA NON IN SCALA
 DRAWING NOT TO SCALE
 VUE HORS ECHELLE
 ANSICHT NICHT MAßSTABGETREU!



FASE 11 – VELA E ANTENNA DI MEZZANA
 PHASE 11 - MIZZEN SAIL AND ANTENNA
 PHASE 11 - VOILE ET ANTENNE DE GRAND MAT ARRIERE
 SCHRITT 11 - BESANSEGEL UND -QUERSTANGE

Manovra	Nome	Figura	Q.	Misure	Codice
531 = 302>303>302>303>302>74	Drizza - Halliard - Drisse - Fall	1/11	1	0,25	C280
532 = 216>304>216	Braccio - Brace - Bras - Brassens	2/11	1	0,25	C280
533 = 216>226>304>305>74	Amantiglio - Lift - Balancine - Toppnant	2/11	1	0,25	C280
534 = Va>306>312>307>Vela A	Imbroglio - Brail - Cargue - Geitau	3/11	1	0,25	C280
535 = 312>231 a	Imbroglio - Brail - Cargue - Geitau	3/11	1	0,25	C280
536 = Va>308>74	Imbroglio - Brail - Cargue - Geitau	3/11	1	0,25	C280
537 = Va>309>313>74	Imbroglio - Brail - Cargue - Geitau	v. pag. 29	1	0,25	C280
538 = Va>310>314>74	Imbroglio - Brail - Cargue - Geitau	v. pag. 29	1	0,25	C280
539 = Va>311>315>74	Imbroglio - Brail - Cargue - Geitau	v. pag. 29	1	0,25	C280
540D = 521>316>317>231	Braccio - Brace - Bras - Brassens	4/11	2	0,25	C280
541 = 319>318>319>318>319>233	Tirante - Lanyard - Ride - Talje	5/11	1	0,25	C280
ACCESSORI PER IL SARTIAME					
302-303-318-319	Bozzello - Block - Poulie - Block		4	2x4	B114
304-305	Bozzello - Block - Poulie - Block		2	1x4	B101
306...>319	Bozzello - Block - Poulie - Block		17	1x3	B100
231	Caviglia - Bel. pins - Cabillots - Belegnagel		3	7	5951
233	Galloccia - Cleat - Taquet - Klampe		1	8	5927

Fig. 1/11

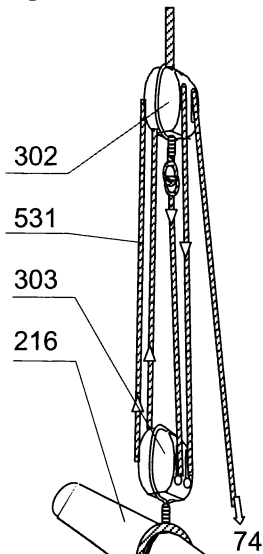


Fig. 2/11

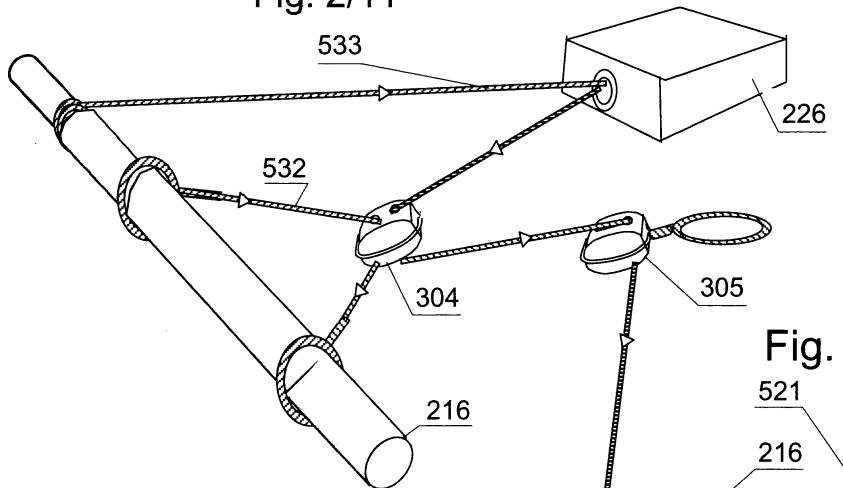


Fig. 3/11

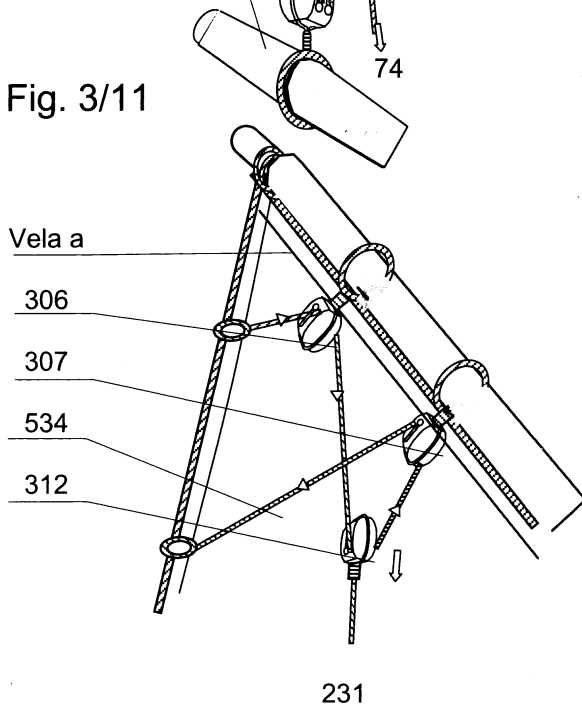


Fig. 5/11

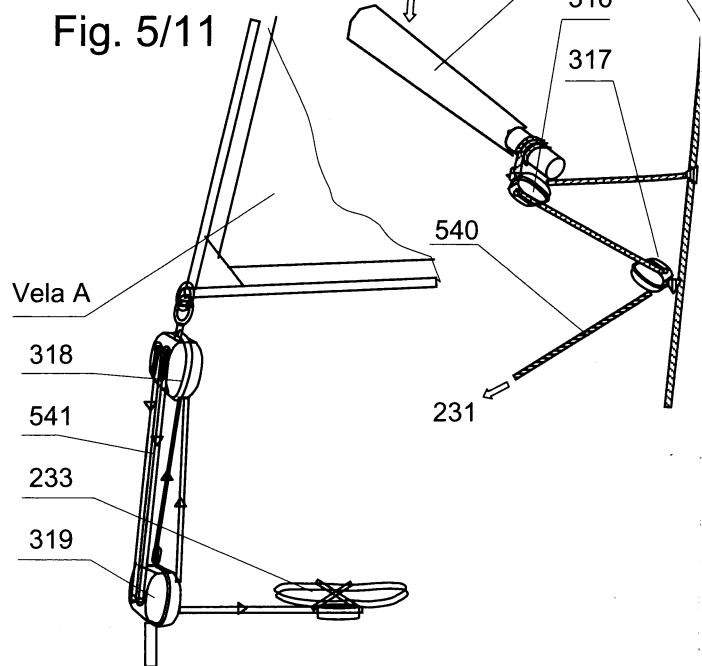
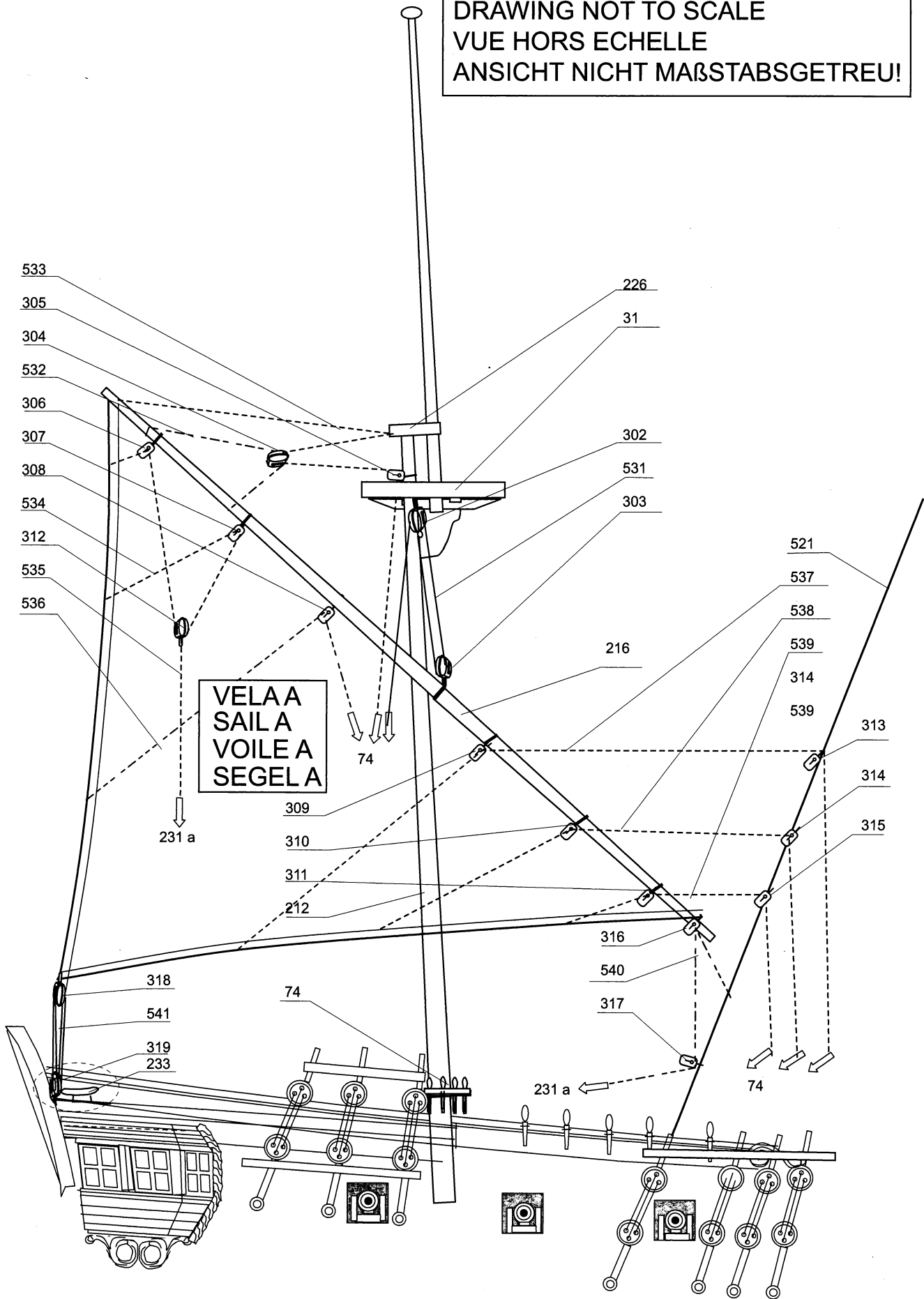


Fig. 4/11

FASE 11

VISTA NON IN SCALA
DRAWING NOT TO SCALE
VUE HORS ECHELLE
ANSICHT NICHT MAßSTABGETREU!



FASE 12 - PENNONI E VELE MEZZANA
 PHASE 12 - MIZZEN PENNON AND SAILS
 PHASE 12 - VERGUES ET VOILES GRAND MAT ARRIERE
 SCHRITT - 12 BESANRAH UND -SEGEL

Manovra	Nome	Figura	Q.	Misure	Codice
542 = 231>292>293>294>231	Drizza - Halliard - Drisse - Fall	fig. 1/12	1	0,40	C281
543D = 295>296>295>231	Amantiglio - Lift - Balancine - Toppnant	fig. 3/12	2	0,25	C280
544 = 215>213>231	Drizza - Halliard - Drisse - Fall	fig. 2/12	1	0,25	C280
545D = 213>297>298>231	Amantiglio - Lift - Balancine - Toppnant	s.f.	2	0,25	C280
546D = 318>319>320>231	Scotta - Sheet - Ecoute - Shot	fig.2/12	2	0,25	C280
547D = 215>318>301>231	Caricascotta - Clueline - Carguepoint -Geitau	fig. 3/12	2	0,25	C280
548D = 216>321>322>232	Braccio - Brace - Bras - Brassen	s.f.	2	0,25	C280
549D = 521>323>324>234b>233c	Braccio - Brace - Bras - Brassen	s.f.	2	0,25	C280
ACCESSORI PER IL SARTIAME					
231	Caviglia - Bel. pins - Cabillots - Belegnagel		14	7	5951
292+293+294+295+324	Bozzello - Block - Poulie - Block		10	1x4	B101
297+298+318+319+320+318+301+321+322+323	Bozzello - Block - Poulie - Block		20	1x3	B100
232	Bitta - Knighthead - Bitton - Knecht		2	8	5926
234	Passacavo - Chock - Chaumard - Verkolkuse		4	1,5	5912
233	Galloccia - Cleat - Taquet - Klampe		2	8	5927

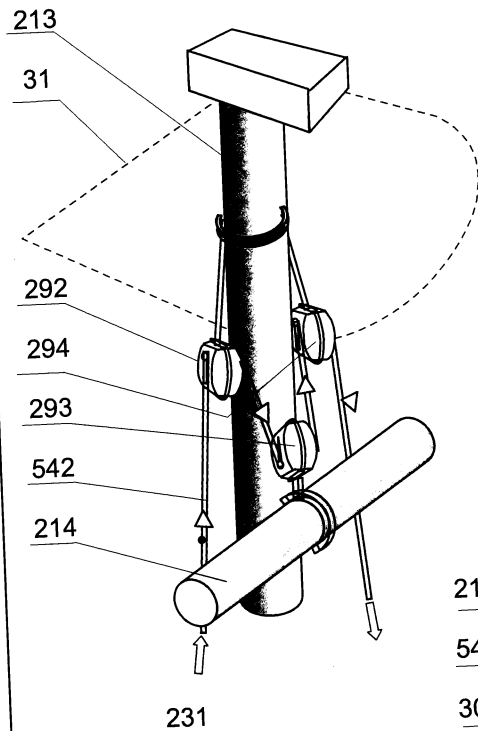
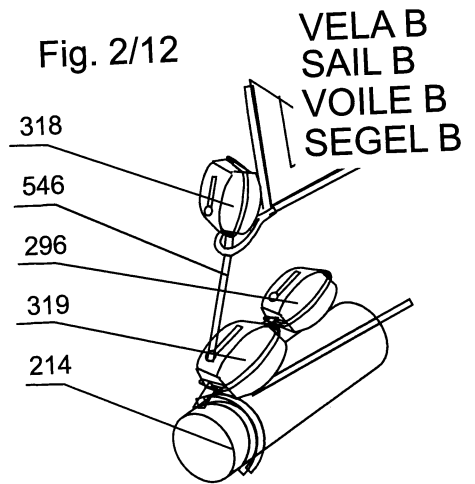
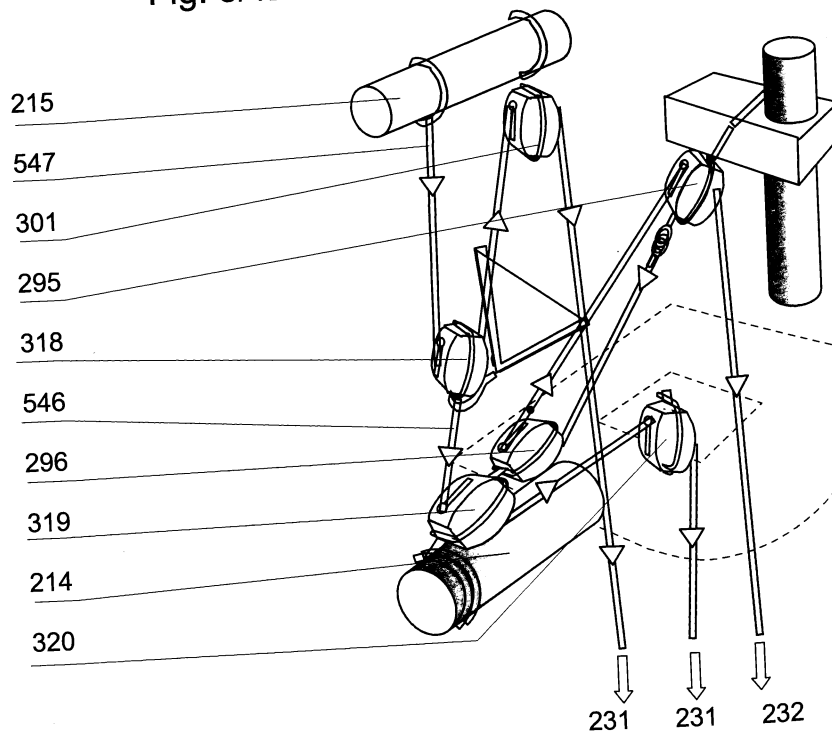


Fig. 2/12

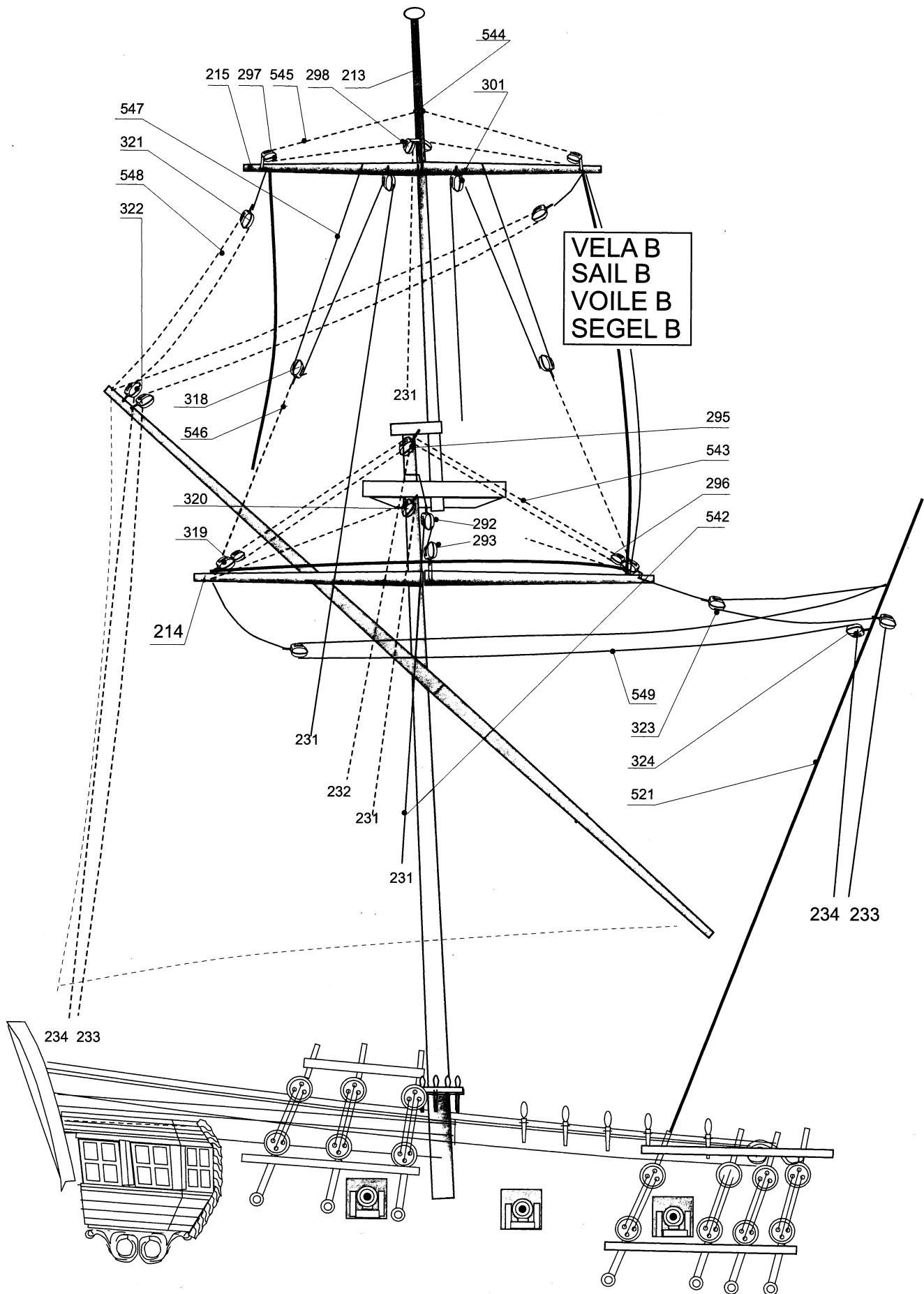


VELA B
 SAIL B
 VOILE B
 SEGEL B

Fig. 3/12

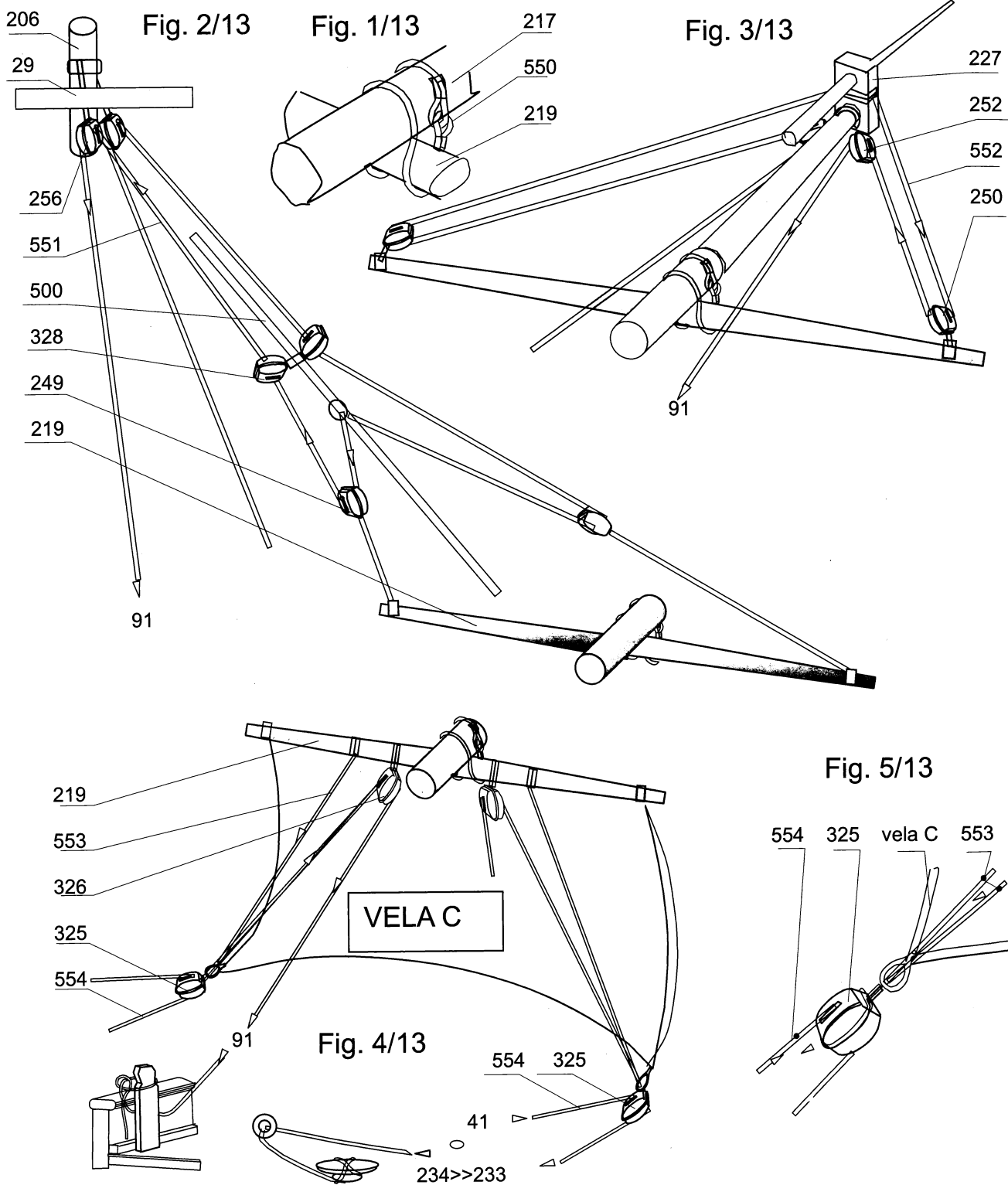


FASE 12



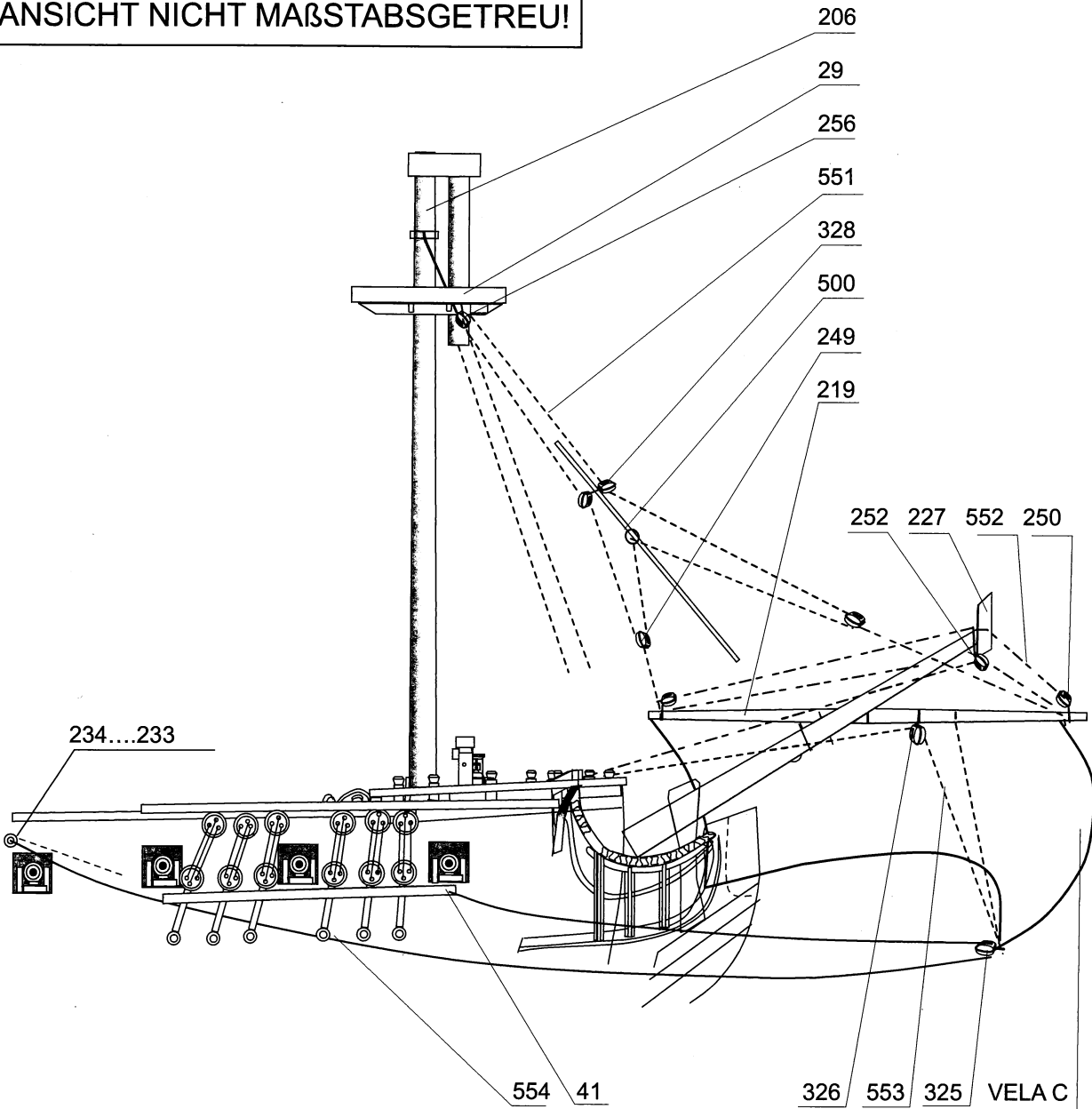
FASE 13 – MANOVRE DEL PENNONE E DELLA VELA DI BOMPRESSO
 PHASE 13 - PENNON AND BOWSPRIT RUNNINGS
 PHASE 13 - MANŒUVRES DE LA VERGUE ET DE LA VOILE DU BEAUPRE
 SCHRITT 13- TAUWERK FÜR BUGSPRIETRAH UND SEGEL

Manovra	Nome	Figura	Q.	Misure	Codice
550 = 217>...<219	Trozza – Parral sling – Racage - Rackschlinge	1/13	1	0,50	C281
551D = 500>249>328>256>91	Braccio - Brace - Bras - Brassen	2/13	2	0,25	C280
552D = 227>259>252<91	Drizza - Halliard - Drisse - Fall	3/13	2	0,25	C280
553D = 219>325>326>91	Caricascotta – Clueline – Carguepoint - Geitau	4/13	2	0,25	C280
554D = 41>325>234>233	Scotta – Sheet – Ecoute - Shot	4+5/13	2	0,50	C281
ACCESSORI PER IL SARTIAME					
249 – 328 – 259 – 252	Bozzello - Block – Poulie - Block		10	1x4	B100
256 – 325 – 326 – 250	Bozzello - Block – Poulie - Block		16	1x4	B101
234	Passacavo - Chock - Chaumard - Verkolkluse		4	1,5	5912
233	Galloccia – Cleat – Taquet - Klampe		2	8	5927



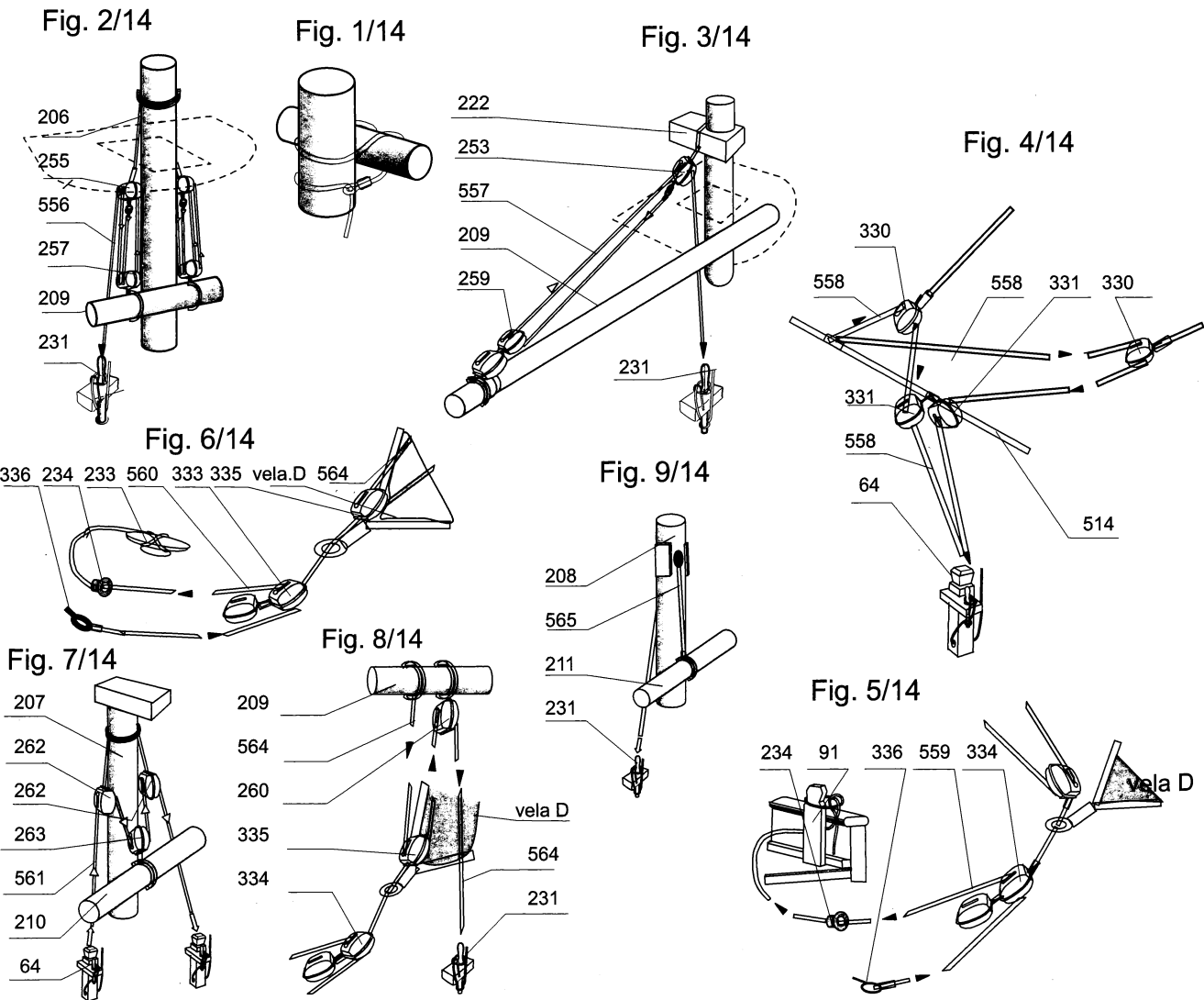
FASE 13

VISTA NON IN SCALA
DRAWING NOT TO SCALE
VUE HORS ECHELLE
ANSICHT NICHT MAßSTABGETREU!



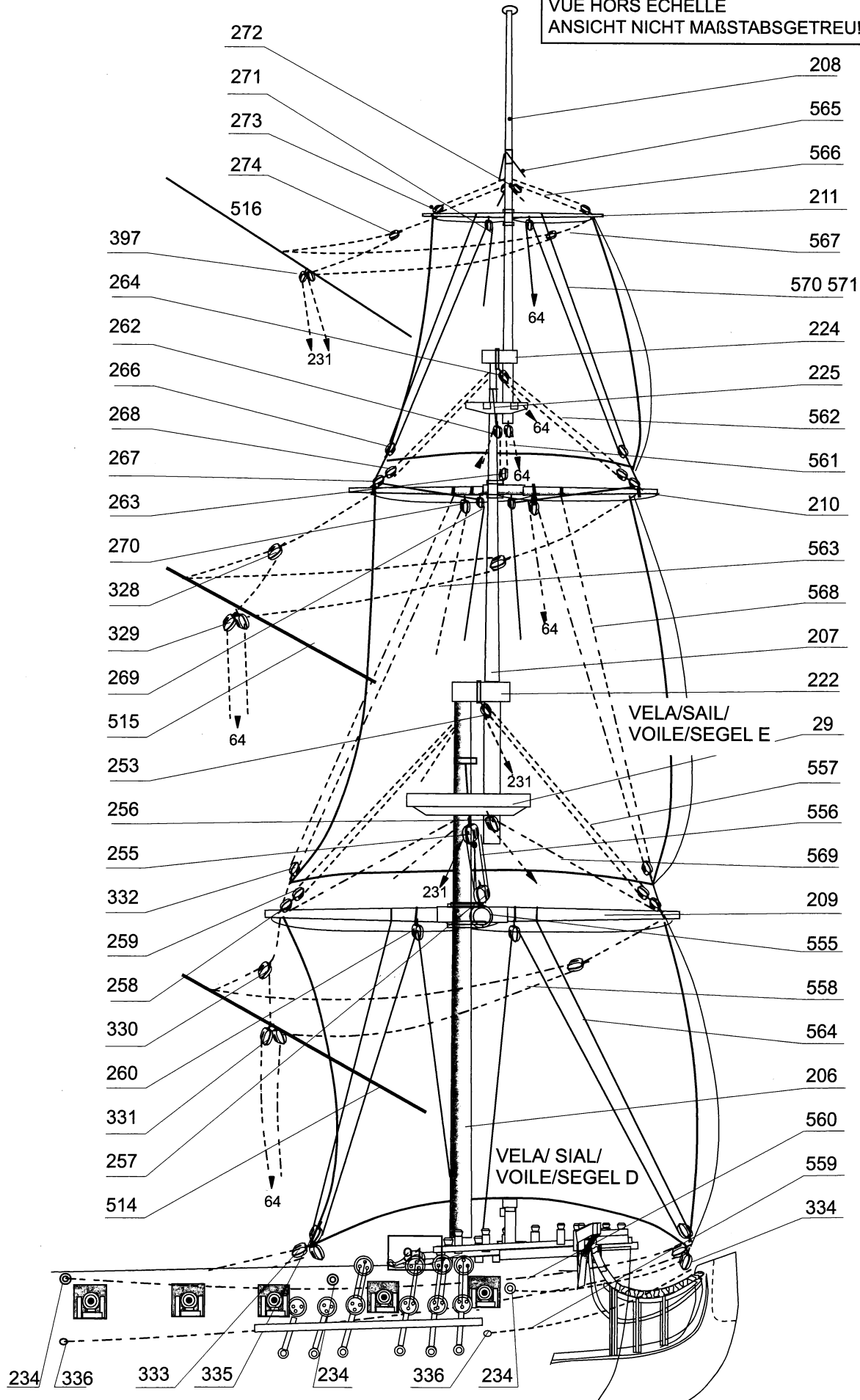
FASE 14 - PENNONI E VELE ALBERO DI TRINCHETTO
 PHASE 14 - FORESAIL MAST PENNONS AND SAILS
 PHASE 14 - VERGUES ET VOILES MAT DE MISAIN
 SCHRITT 14 - FOCKMASTRAHEN UND -SEGEL

Manovra	Nome	Figura	Q.	Misure	Codice
555 = tutte le legature di unione alberi/pennoni	Trozza - Parral sling - Racage - Rackschlinge	1/14	0,50	C281	
556D = 255>257>255>255>231	Drizza - Halliard - Drisse - Fall	2/14	2	0,50	C281
557D = 253>259>253>231	Amantiglio - Lift - Balancine - Toppnant	3/14	2	0,50	C281
558D = 514>330>331>64	Braccio - Brace - Bras - Brassen	4/14	2	0,25	C280
559D = 336>334>234>91	Scotta - Sheet - Ecoute - Shot	5/14	2	0,25	C280
560D = 336>333>234>233	Mura - Tack - Amure - Hals	6/14	2	0,25	C280
561 = 64>262>263>262bis>64	Drizza - Halliard - Drisse - Fall	7/14	1	0,50	C281
562D = 264>268>264>231	Amantiglio - Lift - Balancine - Toppnant	2	0,25	C280	
563D = 515>328>329>64	Braccio - Brace - Bras - Brassen	2	0,25	C280	
564D = 209>335>260>231	Caricascotta - Clueline - Carguepoint - Geitau	2	0,25	C280	
565 = 211>208>231	Drizza - Halliard - Drisse - Fall	1	0,25	C280	
566D = 208>273>272>231	Amantiglio - Lift - Balancine - Toppnant	2	0,25	C280	
567D = 516>274>297>231	Braccio - Brace - Bras - Brassen	2	0,25	C280	
568D = 210>332>270>64	Caricascotta - Clueline - Carguepoint - Geitau	2	0,25	C280	
569D = 332>258>256>64	Scotta - Sheet - Ecoute - Shot	2	0,25	C280	
570D = 211>266>271>64	Caricascotta - Clueline - Carguepoint - Geitau	2	0,25	C280	
571D = 266>267>269>64	Scotta - Sheet - Ecoute - Shot	2	0,25	C280	
ACCESSORI PER IL SARTIAME					
231	Caviglia - Bel. pins - Cabillots - Belegnagel		14	7	5951
255 - 257	Bozzello - Block - Poulie - Block		4	2x4	B114
253-256-260-330-331-335-332-334-	Bozzello - Block - Poulie - Block		16	1x4	B101
259-262-264-328-266-267-269	Bozzello - Block - Poulie - Block		14	1x3	B100



FASE 14

VISTA NON IN SCALA
DRAWING NOT TO SCALE
VUE HORS ECHELLE
ANSICHT NICHT MAßSTABGETREU!



FASE 15 - PENNONI E VELE ALBERO MAESTRO
 PHASE 15 - PENNONS AND MAIN MAST SAILS
 PHASE 15 - VERGUES ET VOILES GRAND MAT AVANT
 SCHRITT 15 GROßMASTRAHEN UND - SEGEL

Manovra	Nome	Figura	Q.	Misure	Codice
572D = 359>363>359>363>359>231	Drizza - Halliard - Drisse - Fall		2	0,40	C281
573D = 356>361>356>231	Amantiglio - Lift - Balancine - Toppnant		2	0,25	C280
574D = 336>364>234>233	Braccio - Brace - Bras - Brassen		2	0,25	C280
575D = 41>368>234>91	Scotta - Sheet - Ecoute - Shot		2	0,25	C280
576D = 43>367>234>233	Mura - Tack - Amure - Hals		2	0,25	C280
577 = 66>345>346>345>bis>66	Drizza - Halliard - Drisse - Fall		1	0,25	C280
578D = 344>349>344>231	Amantiglio - Lift - Balancine - Toppnant		2	0,25	C280
579D = 518>353>355>231	Braccio - Brace - Bras - Brassen		2	0,25	C280
580 = 205>202>231	Drizza - Halliard - Drisse - Fall		1	0,25	C280
581D = 202>341>340>231	Amantiglio - Lift - Balancine - Toppnant		2	0,25	C280
582D = 518>343>354>231	Braccio - Brace - Bras - Brassen		2	0,25	C280
583D = 204>360>351>231	Caricascotta - Clueline - Carguepoint - Geitau		2	0,25	C280
584D = 360>352>358>64	Scotta - Sheet - Ecoute - Shot		2	0,25	C280
585D = 205>348>342>64	Caricascotta - Clueline - Carguepoint - Geitau		2	0,25	C280
586D = 348>350>352>64	Scotta - Sheet - Ecoute - Shot		2	0,25	C280
587D = 203>366>365>231	Caricascotta - Clueline - Carguepoint - Geitau		2	0,25	C280
ACCESSORI PER IL SARTIAME					
340 - 348 - 342 - 350 - 352 - 365	Bozzello - Block - Poulie - Block		14	1X3	B100
364	Bozzello - Block - Poulie - Block		4	1x4	B101
359 - 363	Bozzello - Block - Poulie - Block		4	2x4	B114
231	Caviglia - Bel. pins - Cabillots - Belegnagel		18	7	5951
233	Galloccia - Cleat - Taquet - Klampe		4	8	5927

ATTENZIONE: IL PERCORSO DELLE MANOVRE DELL'ALBERO MAESTRO E' DEL TUTTO SIMILE A QUELLO DESCRITTO NELLA FASE 14 PER L'ALBERO DI TRINCHETTO PERTANTO, IN QUESTO CASO, NON SONO RIPORTATE LE FIGURE VISTE IN PROSPETTIVA, QUINDI SI FACCIAMO RIFERIMENTO A QUELLE DISEGNATE NELLA FASE 14. NATURALMENTE LA VISTA LATERALE, LA TABELLA CON IL PERCORSO DELLE MANOVRE, DEL MATERIALE NECESSARIO E I RELATIVI NUMERI DI RIFERIMENTO SI RIFERISCONO A QUESTA FASE DI LAVORAZIONE.

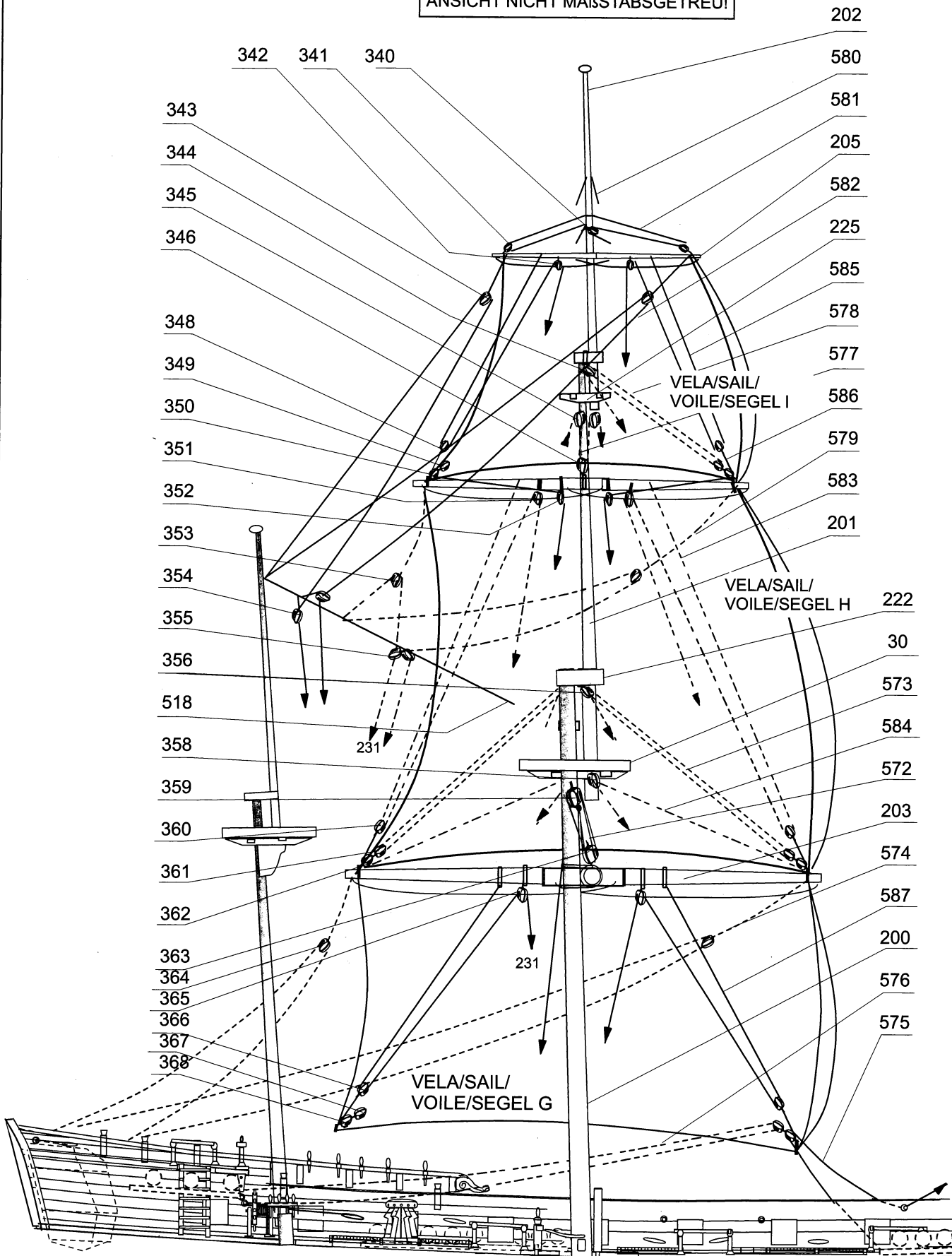
NOTE: SINCE THE RUNNING OF THE RIGGING OF THE MAIN MAST IS SUBSTANTIALLY IDENTICAL TO THAT DESCRIBED IN PHASE 14 FOR THE FORESAIL MAST, THE PERSPECTIVE ILLUSTRATION, IN THIS CASE, IS NOT SHOWN, SO REFER TO THOSE DRAWN FOR PHASE 14. NATURALLY THE SIDE VIEW, THE DRAWING WITH THE RUNNING OF THE RIGGING, THE REQUIRED MATERIAL AND THE CORRESPONDING REFERENCE NUMBERS REFER TO THIS WORK PHASE.

ATTENTION : LE PARCOURS DES MANŒUVRES DU GRAND MAT AVANT EST TOUT A FAIT IDENTIQUE A CELUI DECRIT DANS LA PHASE 14 POUR LE MAT DE MISAINÉ ; PAR CONSÉQUENT, NOUS NE REPRODUISONS PAS ICI LES FIGURES EN PERSPECTIVE, IL CONVIENT DONC DE SE REFERER A CELLES DESSINÉES DANS LA PHASE 14. IL VA DE SOI QUE LA VUE LATERALE, LE TABLEAU AVEC LE PARCOURS DES MANŒUVRES, LE MATÉRIEL NECESSAIRE ET LES NUMÉROS DE REFERENCE CORRESPONDANTS SE REFERENT A CETTE PHASE DE TRAVAIL.

HINWEIS: DER VERLAUF DER TAKELAGEN DES GROßMASTS ENTSPRICHT EXAKT JENEM, WIE ER IN SCHRITT 14 FÜR DEN FOCKMAST BESCHRIEBEN WURDE; ALLERDINGS WERDEN IN DIESEM FALLE DIE ABBILDUNGEN NICHT IN PERSPEKTIVISCHER ABBILDUNG AUFGEFÜHRT. BEZIEHEN SIE SICH DESHALB AUF DIE IN SCHRITT 14 WIEDERGEGEBENEN ABBILDUNGEN; BEACHTEN SIE DABEI JEDOCH, DASS SICH ANGABEN ZU SEITENANSICHT, AUFLISTUNG DES VERLAUFS DER TAKEL, VERWENDETES MATERIAL UND ENTSPRECHENDE REFERENZNUMMERN USW. EIGENTLICH AUF DIESEN ANDEREN ARBEITSSCHRITT BEZIEHEN.

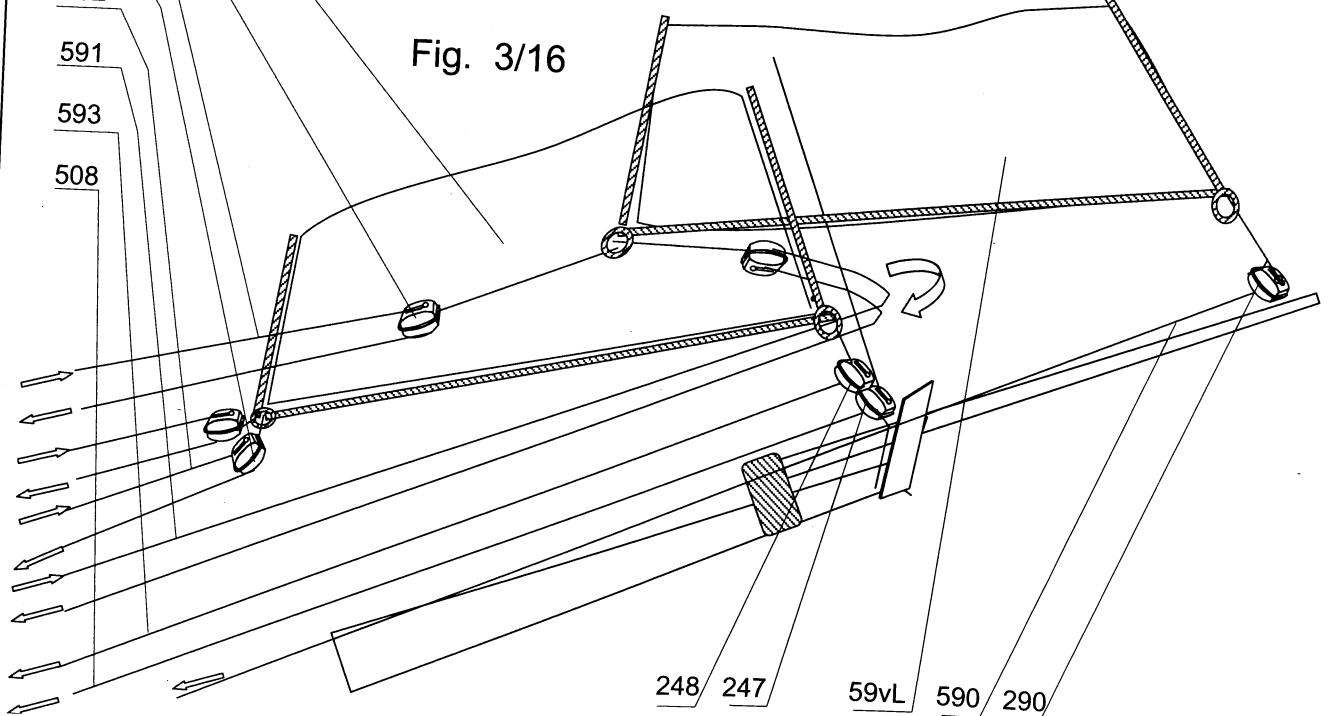
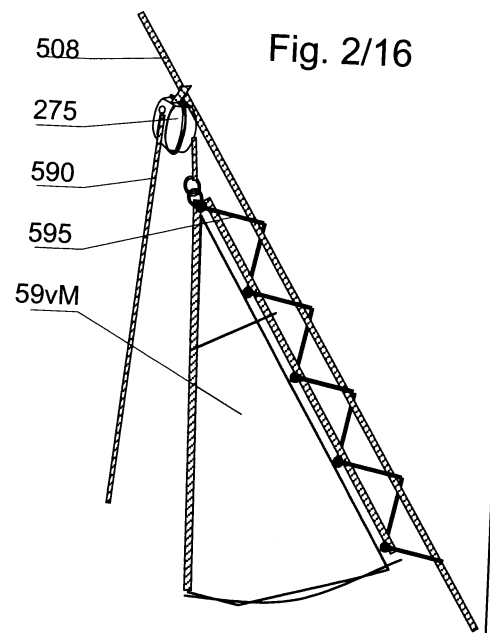
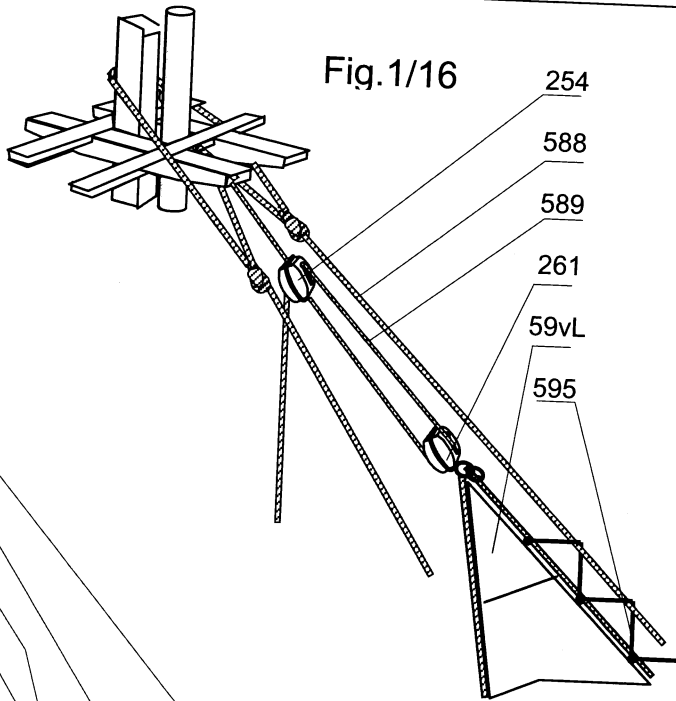
FASE 15

VISTA NON IN SCALA
 DRAWING NOT TO SCALE
 VUE HORS ECHELLE
 ANSICHT NICHT MAßSTABGETREU!

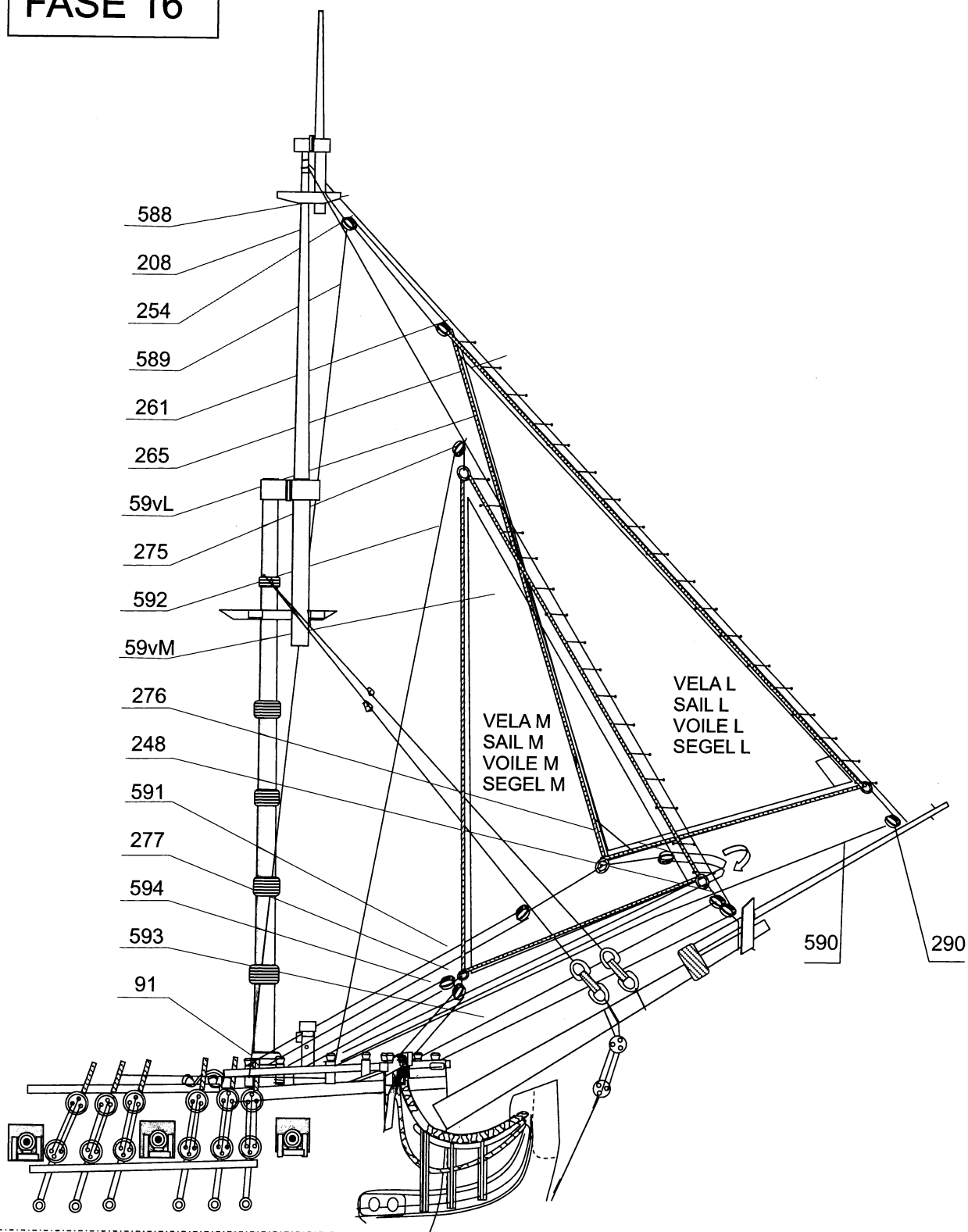


FASE 16 - FIOCCHI E RELATIVE MANOVRE
 PHASE 16 - JIBS AND CORRESPONDING RUNNINGS
 PHASE 16 - FOCS ET MANŒUVRES CORRESPONDANTES
 SCHRITT 16 KLÜVER UND TAUWERK

Manovra	Nome	Figura	Q.	Misure	Codice
589 = 254>261>254>91	Drizza - Halliard - Drisse - Fall				
590 = 59 vL>290>91	Caricascotta - Clueline - Carguepoint - Geitau	1	0,25		C280
591D = 91>276>91	Scotta - Sheet - Ecoute - Shot	1	0,25		C280
592 = 59 vM>275<91	Drizza - Halliard - Drisse - Fall	2	0,25		C280
593 = 59 vM>248>91	Caricascotta - Clueline - Carguepoint - Geitau	1	0,25		C280
594D = 91>277>91	Scotta - Sheet - Ecoute - Shot	1	0,25		C280
595 =	Inferitura - Lashing - Rousture - Befestigung	2	0,25		C280
ACCESSORI PER IL SARTIAME					
254-261-290-276-278-277-275-248	Bozzello - Block - Poulie - Block	11	0,25		C280
91	Bitta - Knighthead - Bitton - Knecht	10	1X3		B100
247	Bozzello - Block - Poulie - Block	8			5926
		1	1x4		B101



FASE 16



91 591 594 277 276 59 vM 248 59 vL 290

